



Betriebsanleitung

für

Omme Lift Typ

2100 EZ / EBZ

OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4, DK-7260 Sønder Omme
Tel. +45 75341300 Fax +45 75341592

Vorwort

Wir freuen uns, daß Ihre Wahl auf eine OMME Hebebühne gefallen ist, und sind darüber überzeugt, daß sie Sie zufriedenstellen wird.

Wir haben diese Betriebsanleitung angefertigt, damit Sie alle Funktionen der Hebebühne voll nutzen können, und damit Sie diese mit größter Sicherheit für sowohl Sie als auch Andere werden benutzen können. Es ist deshalb notwendig, daß Sie die Anleitung gründlich durchlesen, bevor Sie die Hebebühne in Betrieb setzen.

Die Hebebühne ist nach anerkannten Normen konstruiert.

Es ist wichtig, unsere Anweisungen über Verwendung und Erhaltung der Hebebühne zu folgen. Außerdem müssen Sie sich mit den nationalen Vorschriften über Verwendung der Hebebühnen bekannt machen, so wie sie auch gefolgt werden müssen.

Änderungen und Umbauten, die nicht von OMME vorgenommen wurden, sowie nicht fachgemäße Einstellungen von Ventilen und Endschaltern entheben uns jeglicher Verantwortung bei eventuellen Schäden.

Wenn Sie Fragen bezüglich Ihrer OMME Hebebühne haben, so können Sie sich jederzeit gern an unseren Vertreter oder direkt an uns wenden.

OMME LIFT A/S

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
UNDERVOGN / UNDERCARRIAGE / UNTERWAGEN		
1	SL010100	Undervogn Undercarriage Unterrahmen
2	PL015101	Støtteben Stabilizer Stützbein
3	PL130900	Støttebenscylinder Cylinder for stabilizer Zylinder für Stützbein
4	ML013500	Aksel, støtteben Axle, stabilizer Achse, Stützbein
5	ML013600	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
6	CL070400	Låseplade Lockingplate Schließplatte
7	ML032400	Aksel, cylinder Axle, cylinder Achse, Zylinder
8	AB240013	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
9	41350010	Håndtag for styreventil Handle for control valve Handgriff für Steuerventil
10	06000224	Hjul 225/75 R16 Wheel Rad
11	06502500	Hjulaksel (EA2500A) Wheel axle Radachse
12	SL016000	Hjulskærm Mudguard Kotfänger

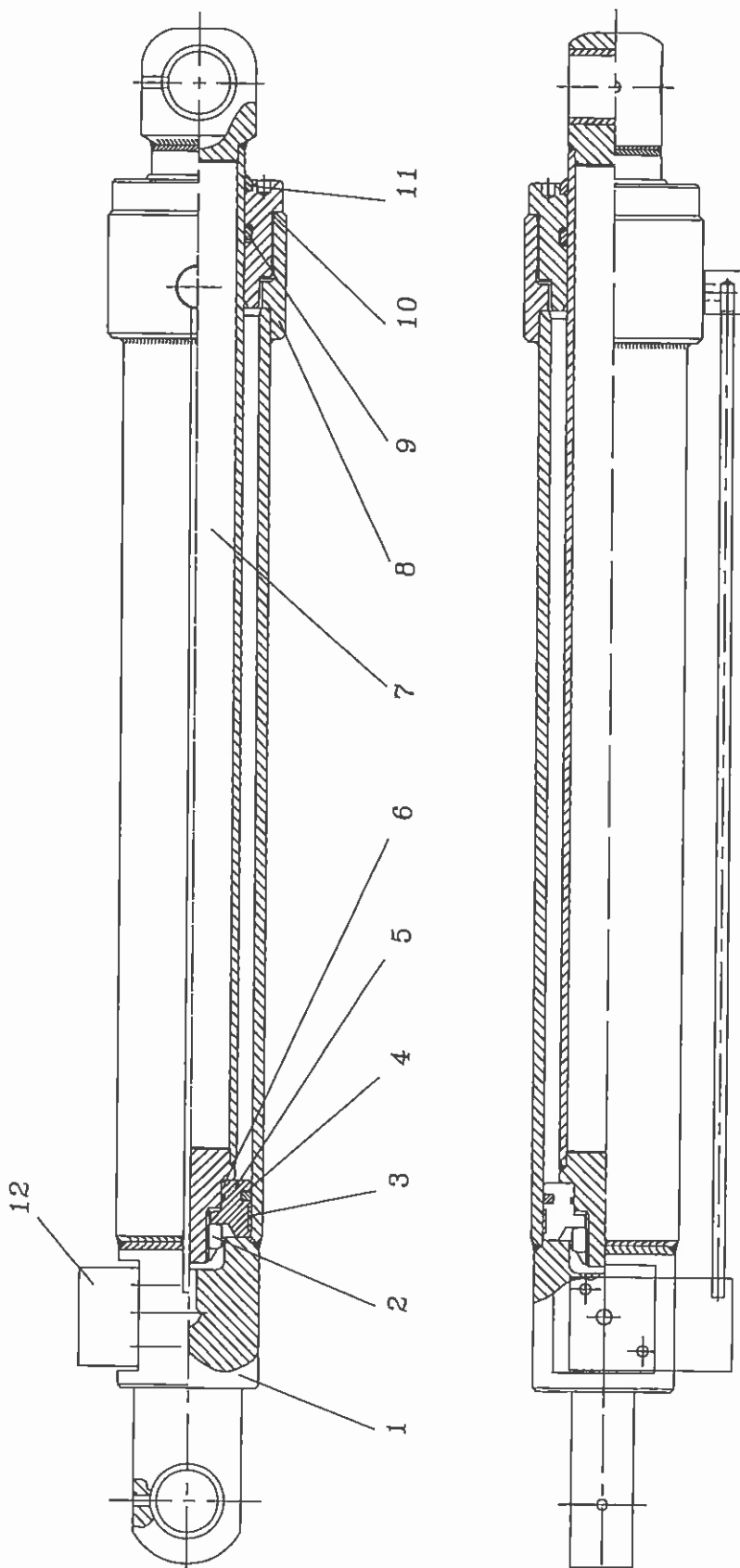
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­del­snr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	SL016201	Beslag for hjulskærm, højre Fittings for mudguard, right Beschlag für Kotflügel, rechts
14	SL016301	Beslag for hjulskærm, venstre Fittings for mudguard, left Beschlag für Kotflügel, links
15	SL014800	Bremsestang Brake lever Bremsgestänge
16	DL032600	Glidestykke Sliding piece Gleitsstück
17	17550067	Gummistødplade Rubber thrust plate Gummistoßplatte
18	PL013500	Lap Patch Lappen
19	06600252	Påløbsbremse Overrun brake Auflaufbremse
20	06604090	Støttehjul Nose wheel Stützrad
21	PL014300	Trinbræt Foot board Trittbrett
22	PL014401	Trin Step Stufe
23	ML014700	Beslag for pos. lygte Fittings for parking lights Beschlag für Parklampe
24	50007001	Positionslygte Parking lights Parklampe

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	50106418	Pære Bulb Birne
25	06600281	Beslag for underlagskile Fittings for supporting wedge Beschlag für Unterlagskeil
26	06600280	Underlagskile Supporting wedge Unterlagskeil
27	50510010	Dåse Socket Dose
28	50510020	Buet låg for universaldåse Curved cover for socket Gewölbter Deckel für Dose
29	50613519	Forskruning Screw joint Verschraubung
30	50500610	Vægindtag Wall plug Wandstecker
31	08500805	Dupsko Ferrule Zwinge
32	CL017500	Holder for libelle Retainer for spirit level Halter für Libelle
33	CL017600	Låg for libelle Cover for spirit level Deckel für Libelle
34	09942182	T-libelle Spirit level T-Libelle
35	50500001	Stik Plug Stecker

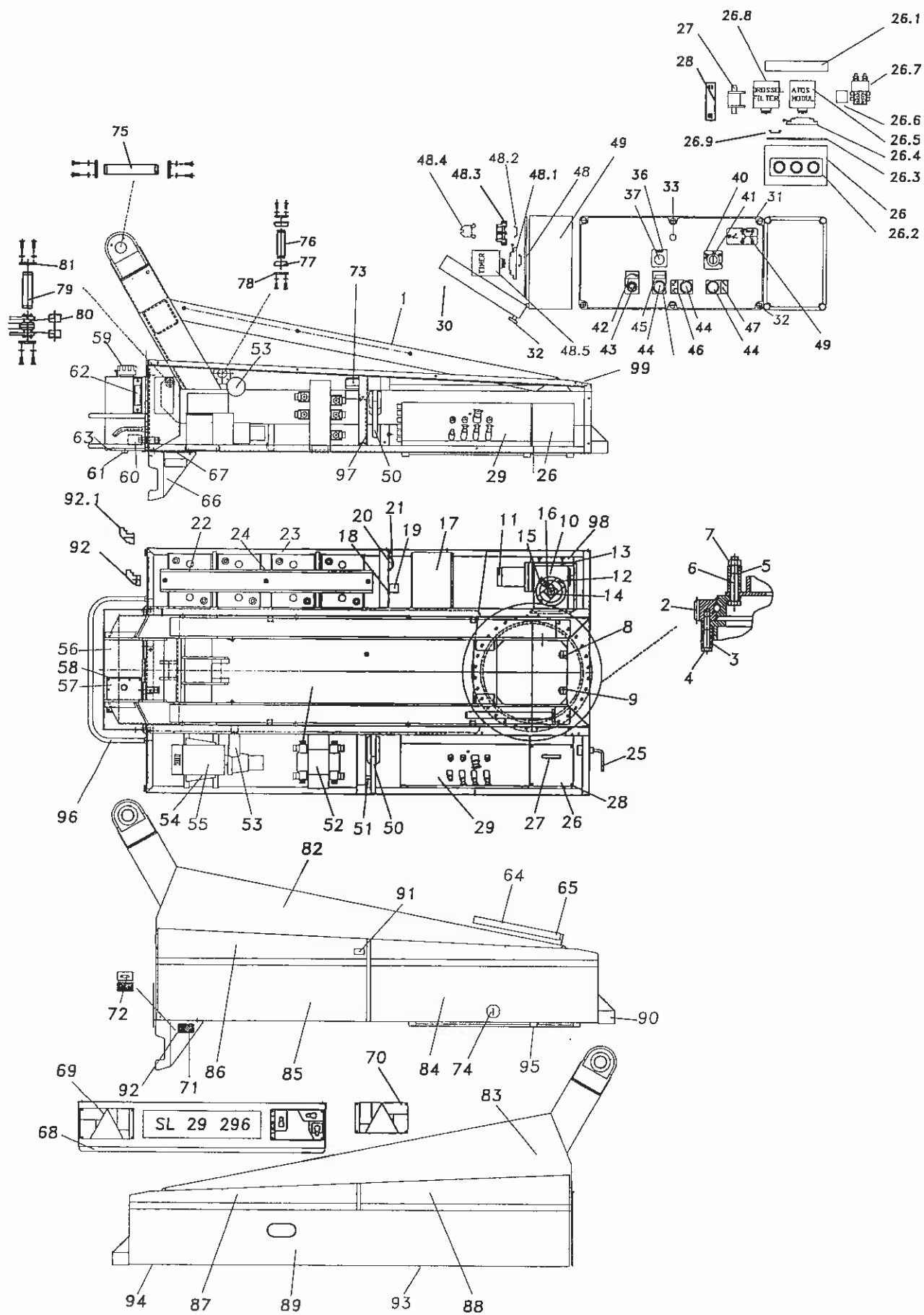
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
36	CL016050	Holder for sidelys Retainer for side light Halter für Seitenlicht
37	50306041	Selvklæbende reflex Self-adhesive reflector Selbstklebender Reflex
	50008005	Sidemarkering Side marker Seitenmarkierung
	50106418	Pære Bulb Birne
38	SL170300	Højre trækstang Tension rod, right Zuggabel, rechts
39	SL170400	Venstre trækstang Tension rod, left Zuggabel, links
40	ML171300	Travers Cross member Querträger
41	PL014310	Afstandsplade Distance plate Distanzplatte
42	ML017100	Skærm for switch Guard for switch Schirm für Schalter
43	ML013001	Bøjle for aftastning Bow for sensor Bügel für Taster
44	32090016	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
45	ML013100	Styretap for fjederetur Guide spindle for spring return Steuerschenkel für Rückzugfeder
46	33502512	Tallerkenfjeder Disc spring Scheibenfeder

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
47	ML013200	Leje for fjederstyr Bearing for spring control Lager für Federsteuer
48	30210030	Sætskrue Set screw Setzschraube
49	54010006	Telemekanik krop Telemekanik body Telemekanik Körper
50	54010001	Telemekanik hoved Telemekanik head Telemekanik Kopf
51	PL016600	Skærm for stempelstang Guard for piston rod Schirm für Kolbenstange
52	PL017100	Bøsning Bush Buchse
53	PL016800	Leje for skærm Bearing for guard Lager für Schirm
54	PL016700	Bøjle Bow Bügel
55	PL017200	Overtræk for bøjle Cover for bow Schirm für Bügel
56	PL015800	Øje for låsebeslag Eye for lock fittings Auge für Schließbeschlag
57	NL012400	Styr for sikkerhedswire Guide for security wire Steuer für Sicherheitsdrahtseile
58	50056040	Gul flashlygte Yellow rotary light Gelbe Flashlicht
59	PL147000	Beskyttelsesbøjle Protection bow Schutzbügel

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
60	SL146100	Cyklistafviser, højre Trafficator, right Fitzenfanger, rechts
61	SL146000	Cyklistafviser, venstre Trafficator, left Fitzenfanger, links
62	SL146630	Cyklistafviser, højre, bag Trafficator, right, rear Fitzenfanger, rechts, hinten
63	SL146620	Cyklistafviser, venstre, bag Trafficator, left, rear Fitzenfanger, links, hinten
64	SL146700	Cyklistafviser, venstre, for Trafficator, left, front Fitzenfanger, links, vorne
65	SL146800	Cyklistafviser, højre, for Trafficator, right, front Fitzenfanger, rechts, vorne
66	SL146610	Cyklistafviser, højre, bag Trafficator, right, rear Fitzenfanger, rechts, hinten
67	SL146600	Cyklistafviser, venstre, bag Trafficator, left, rear Fitzenfanger, links, hinten
68	PL146800	Påkørselsbøjle Collision bow Bügel für Auffahren
69	SL146300	Gevindbøjle Threaded bow Gewindebügel



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
STØTTEBENS­CYLINDER / STABILIZER CYLINDER / STÜTZEN­ZYLINDER		
	PL130099	Pakningssæt Gasket kit Dichtungssatz
1	PL131100	Cylinderrør Cylinder tube Zylinderrohr
2	32020024	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
3	45908076	Styrering Guide ring Führungsring
4	45338066	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
5	ML131000	Stempel­hoved Punch holder Kolbenkopf
6	45004023	O-ring O-ring O-Ring
7	PL130300	Stempel­stang Piston rod Kolbenstange
8	CL101000	Stempel­styr Piston guide Kolbensteuer
9	45106070	U-manchet U sleeve U Manschette
10	45008953	O-ring O-ring O-Ring
11	45206070	Afstryger Stripper Abstreicher
12	42100262	Pilot kon­trablok Pilot counter block Pilotgesteuertes Kon­trablock



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­del­snr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
TÅRN / TOWER / TURM		
1	PL020200	Tårn Tower Turm
2	CL024100	Drejkrans Turntable Drehkranz
3	CL024103	Spændebøsning Spacer bushing Spannbuchse
4	30971280	Stålbolt Steel bolt Stahlbolzen
5	CL024101	Spændebøsning Spacer bushing Spannbuchse
6	30316100	Stålbolt Steel bolt Stahlbolzen
7	32010016	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
8	PL024300	Smørerør, højre Lubricating pipe, right Schmierrohr, rechts
9	PL024400	Smørerør, venstre Lubricating pipe, left Schmierrohr, links
10	60002503	Gear Gear Getriebe
	62506018	Cylinder tandhjul Cylinder gear wheel Zylinder Zahnrad
11	40500028	Motor Motor Motor

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
12	TL025300	Beslag for drejepotentiometer Fittings for rotary potentiometer Beschlag für Drehpotentiometer
13	BS026210	Spindel for drejepotentiometer Spindle for rotary potentiometer Spindel für Drehpotentiometer
14	BS026220	Spindelstop Spindle stop Spindelstopp
15	54011500	Switch Switch Schalter
16	PL026000	Beslag for switch Fittings for switch Beschlag für Schalter
17	53530124	Lader Charger Ladegerät
18	ML027800	Beslag for HFI-relæ Fittings for HFI-relay Beschlag für FI-Schalter
19	53000100	Kasse for HFI-relæ Box for HFI-relay Kasten für FI-Schalter
	59000720	Klemmer Clamps Klemmen
	51102202	HFI-relæ HFI-relay FI-Schalter
	50613516	Forskruning Screw joint Verschraubung
20	50510010	Dåse Socket Dose
21	50510020	Buet låg for dåse Curved cover for socket Gewölbter Deckel für Dose

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
22	53700071	Startbatteri Starting battery Anlaßbatterie
23	ML026250	Batteriholder Battery retainer Batteriehalter
24	ML028702	Bolt Bolt Bolzen
25	52304153	Hovedafbryder Main switch Hauptschalter
26	53000170	Bund Bottom Boden
26.1	53000171	Låg Cover Deckel
26.2	53100040	Flange Flange Flansch
26.3	TL026400	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
26.4	51420411	Sokkel for tidsrelæ Socket for timer relay Sockel für Zeitrelais
26.5	41900600	ATOS-modul ATOS-module ATOS-Modul
26.6	53910020	RC led RC link RC Glied
26.7	51080106	Startrelæ Starter relay Anlaßrelais
26.8	TL026200	Drosselfilter Choke filter Drosselkette

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserveledelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
26.9	TL026600	DIN-skinne Rail Schiene
27	50700100	Sikring Fuse Sicherung
28	50750080	Holder for sikring Retainer for fuse Halter für Sicherung
29	OPL02111	Styreboks i tårn Control box in tower Steuerkasten in Turm
	OPL02110	Låg for styreboks i tårn Cover for control box in tower Deckel für Steuerkasten, Turm
	OPL02112	Bund for styreboks i tårn Bottom for control box in tower Boden für Steuerkasten, Turm
30	PL142102	Låg for styreboks i tårn Cover for control box in tower Deckel für Steuerkasten, Turm
31	53100020	Kærviskrue Slotted screw Schlitzschraube
32	53100010	Strophængsel Strap hinge Stroppangel
33	57010010	Sikringsklistermærke 10A Self adhesive label for fuse 10A Selbstaufkleber 10A
	50700010	Sikring 10A Fuse 10A Sicherung 10A
	50750015	Finsikringsholder Fine fuse holder Halter für Feinsicherung
36	57000110	Stopskilte Stop sign Stopp Schild

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
37	54200030	Nødstop tryk/drej Emergency stop push/turn Notstopp drücken/drehen
	54200065	Kontaktelement Switch element Schalterteil
	33010220	Spændeskive Tension disc Spannscheibe
40	57000246	Alu. skilt, 4-trins nøgleafbr. Alum. plate, 4-step key switch Alu. Schild, 4-Stufen Schalter
41	54210191	4-trins nøgleafbryder 4-step key switch 4-Stufen Schlüsselschalter
42	PL142950	Spændeplade for nøgleomskifter Clamp plate for key reverser Spannplatte für Schlüsselumschalter
	57000480	Alu. skilt/potentiometer Alum. plate, potentiometer Alu. Schild, Potentiometer
43	52006033	Potentiometer greb Potentiometer handle Potentiometer Handgriff
	52005560	Potentiometer Potentiometer Potentiometer
	33010220	Spændeskive Tension disc Spannscheibe
44	52006026	Manipulator Control handle Befehlschalter
	52006035	Kontaktblok Switch block Schalterblock
45	57000430	Skilt, drejning højre/venstre Sign, rotation right/left Schild, Drehung rechts/links

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
46	57000445	Skilt, arm op og ned Sign, boom up and down Schild, Ausleger aufwärts und abwärts
47	57000410	Skilt, teleskop ud og ind Sign, telescopic boom out/in Schild, Teleskopausleger aus/ein
48	PL142701	Montageplade Mounting plate Montageplatte
48.1	51420411	Sokkel for tidsrelæ Socket for timer relais Socket für Zeitrelais
48.2	PL142800	DIN-skinne Rail Schiene
48.3	51400121 51400122 51400123 51400124 51400126	Sokkel for relæ Socket for relais Socket für Relais
	51420101	Holdefjeder Retaining spring Haltefeder
48.4	59100010	Endplade End plate Endplatte
	59000730 59000735 59100075	Rækkeklamme Row clamp Reihenklamme
48.5	51285724	Tidsrelæ, timer Timing relay Zeitrelais
49	09650256	Skilt, opstillingskontrol Sign, placing control Schild, Aufstellungskontrolle
50	40500006	Håndpumpe for nødbetjening Hand pump, emergency operation Handpumpe, Notbedienung

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
51	ML029900	Afstandsbøsning for håndpumpe Distance bush for hand pump Abstandshülse für Handpumpe
52	42100344	Hovedblok Main block Hauptblock
53	40000600	Filter Filter Filter
	40000601	Filterpatron Filter cartridge Filterfutter
54	PL023700	Plade for pumpeenhed Plate for pump unit Platte für Pumpeneinheit
55	40500160	Pumpeenhed (compound) Pump unit (compound) Pumpeneinheit (Kompound)
	40500128	Pumpeenhed (permanentmagnet) Pump unit Pumpeneinheit
	40500136	Pumpeenhed (240 V) Pump unit Pumpeneinheit
56	PL140000	Olietank, kompl. Oil tank, compl. Öltank, kompl.
	PL140100	Olietank, svejst Oil tank, welded Öltank, geschweißt
57	CL081200	Låg Cover Deckel
58	17550040	Pakning for olietank Gasket for oil tank Dichtung für Öltank
59	40000049	Påfyldningsfilter Filler screen Füllfilter

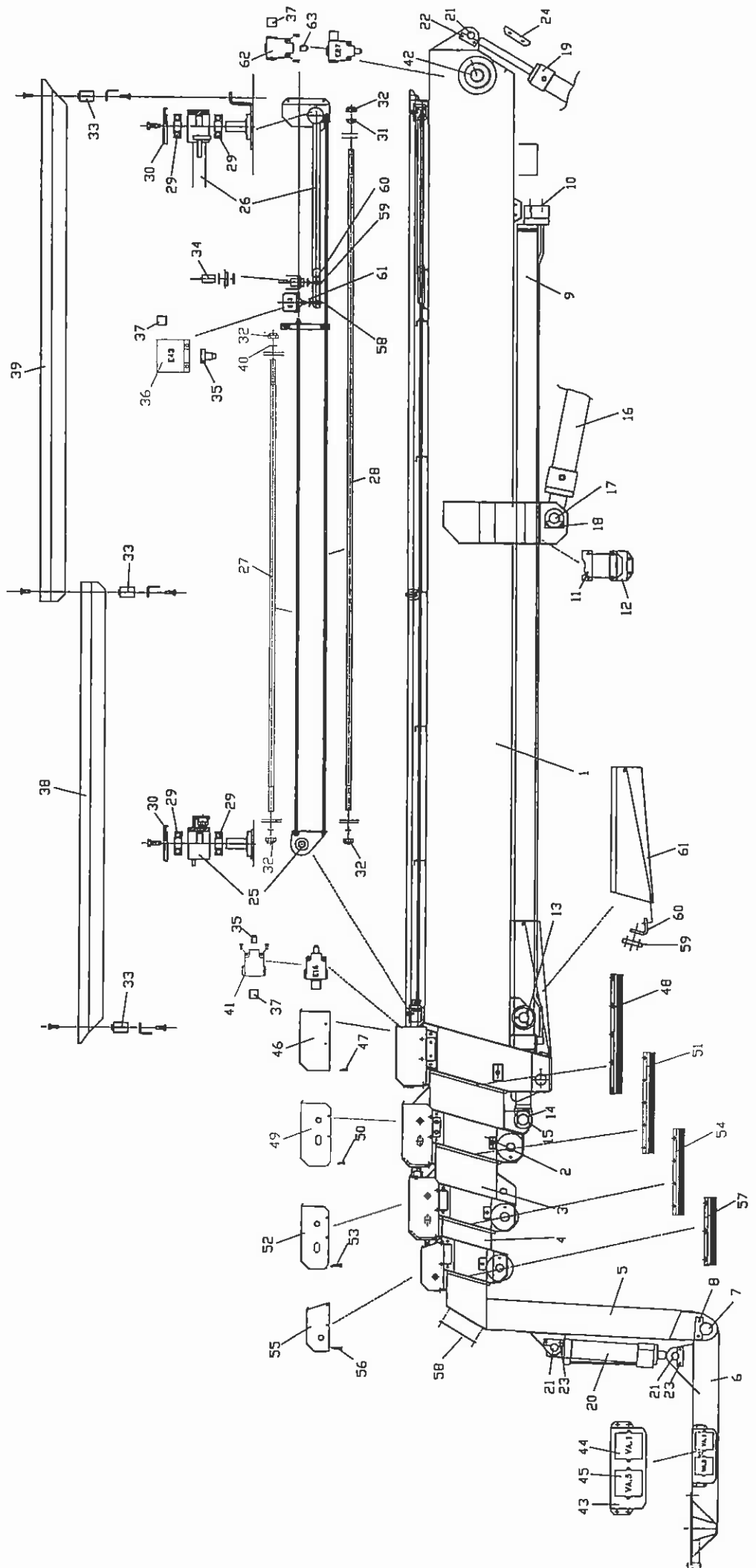
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
60	40001321	Sugesi Suction sieve Saubsieb
61	47120806	Slutprop m/pakning End stopper with gasket Schließpropfen mit Dichtung
62	43031211	Oliestandsglas Oil stand glass Ölstandglas
63	43001002	Magnet Magnet Magnet
64	CL072200	Håndtag for pumpe Handle for pump Handgriff für Pumpe
65	09550040	Sikkerhedsnål Safety pin Sicherheitsnadel
66	OPL01020	Trailerbelysning Trailer lighting Anhängerbeleuchtung
67	PL025500	Afstandsstykke, lygtebom Distance piece, light bar Zwischenstück, Lichtbalken
	PL025600	Afstandsstykke, lygtebom Distance piece, light bar Zwischenstück, Lichtbalken
	PL025700	Afstandsstykke, lygtebom Distance piece, light bar Zwischenstück, Lichtbalken
68	PL024804	Lygtebom Light bar Lichtbalken
69	50020650	Multipoint lygte, komplet, venstre Multipoint light, complete, left Multipoint Licht, komplett, links
	50107528	Pære Bulb Birne

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	50106418	Pære Bulb Birne
	50107506	Pære Bulb Birne
	50020652	Baglygteglas Rear light glass Glas für Schlußlaterne
70	50020651	Multipoint lygte komplet, højre Multipoint light complete, right Multipoint Licht komplett, rechts
	50107528	Pære Bulb Birne
	50106418	Pære Bulb Birne
	50107506	Pære Bulb Birne
	50020653	Baglygteglas Rear light glass Glas für Schlußlaterne
71	50306041	Selvklæbende reflex Self-adhesive reflector Selbstklebender Reflex
72	50008005	Sidemarkeringslys Side marking light Seitenmarkierungsleuchte
	50106418	Pære, 12 V Bulb Birne
73	50200312	Multitoner (24 V) Multitoner Multitoner
	50200313	Multitoner (240 V) Multitoner Multitoner

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	SL021800	Beslag for multitoner Fittings for multitoner Beschlag für Multitoner
74	09130840	Låsegreb Lock handle Schließgriff
75	ML030600	Aksel Axle Achse
	EL031300	Låseplade Locking plate Schließplatte
76	ML032400	Aksel, cylinder Axle, cylinder Achse, Zylinder
77	ML016001	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
78	HL071800	Låsebeslag Lock fittings Schließbeschlag
79	PL083700	Aksel for nivelleringscylinder Axle for levelling cylinder Achse für Nivelleringszylinder
80	JL071301	Afstandsring for cylindre Spacing ring for cylinders Distanzring für Zylinder
81	ML050370	Låsebeslag Lock fittings Schließbeschlag
82	PL025000	Sideplade, højre Side plate, right Seitenplatte, recht
83	PL025100	Sideplade, venstre Side plate, left Seitenplatte, links
84	ML024600	Skærm for betjeningsboks Guard for control box Schirm für Steuerkasten

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
85	ML024700	Sideplade højre bag Rear side plate, right Seitenplatte hinten, rechts
86	ML024800	Skærm højre bag Rear guard, right Schirm hinten, rechts
87	ML024900	Låg venstre forrest Cover, left front Deckel, links vorne
88	ML025100	Skærm venstre bag Rear guard, left Schirm hinten, links
89	TL025100	Sideplade venstre (24 V) Side plate left Seitenplatte, links
	TL025900	Sideplade venstre (240 V) Side plate left Seitenplatte, links
90	TL023100	Afskærmning, drejekrans Guard turn table Schutzverkleidung, Drehkranz
91	ML024500	Lap for lågholder Lobe for cover retainer Lappen für Deckelhalter
92	08500400	Polhætte (+) Pole cap (+) Polkappe (+)
92.1	08500401	Polhætte (-) Pole cap (-) Polkappe (-)
93	PL025210	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
94	PL025301	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
95	TL023800	Bundplade ved styrekasse Bottom plate at control box Bodenplatte bei Steuerkasten

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
96	PL141100	Kofanger Bumper Stoßstange
97	AS026500	Håndtag for nødsænk Handle for emergency lowering Handgriff für Notsenkung
98	AS081500	Beslag for gear Fittings for gear Beschlag für Getriebe
99	PL024610	Skærm for drejekrans Guard for turn table Schirm für Drehkranz



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKER, AFSKÆRMNING / BOOMS AND GUARD / BALKEN UND ABSCHIRMEN		
1	SL030100	Bjælke 0 Boom 0 Balken 0
2	SL040100	Teleskopbjælke I Telescopic boom I Teleskopbalken I
3	SL050100	Teleskopbjælke II Telescopic boom II Teleskopbalken II
4	SL060100	Teleskopbjælke III Telescopic boom III Teleskopbalken III
5	SL070100	Teleskopbjælke IV Telescopic boom IV Teleskopbalken IV
6	PL082000	Arm for kurveophæng Arm for basket suspension Arm für Korbaufhängung
7	PL063000	Aksel Axle Achse
8	EL031300	Låseplade Locking plate Schließplatte
9	SL110200	Teleskopcylinder Telescopic cylinder Teleskopzylinder
10	42100366	Ventilblok Valve block Ventilblock
11	PL037000	Trykklovs Thrust block Lagerstuhl
12	SL036700	Beslag for teleskopcylinder Fittings for telescopic cylinder Beschlag für Teleskopzylinder

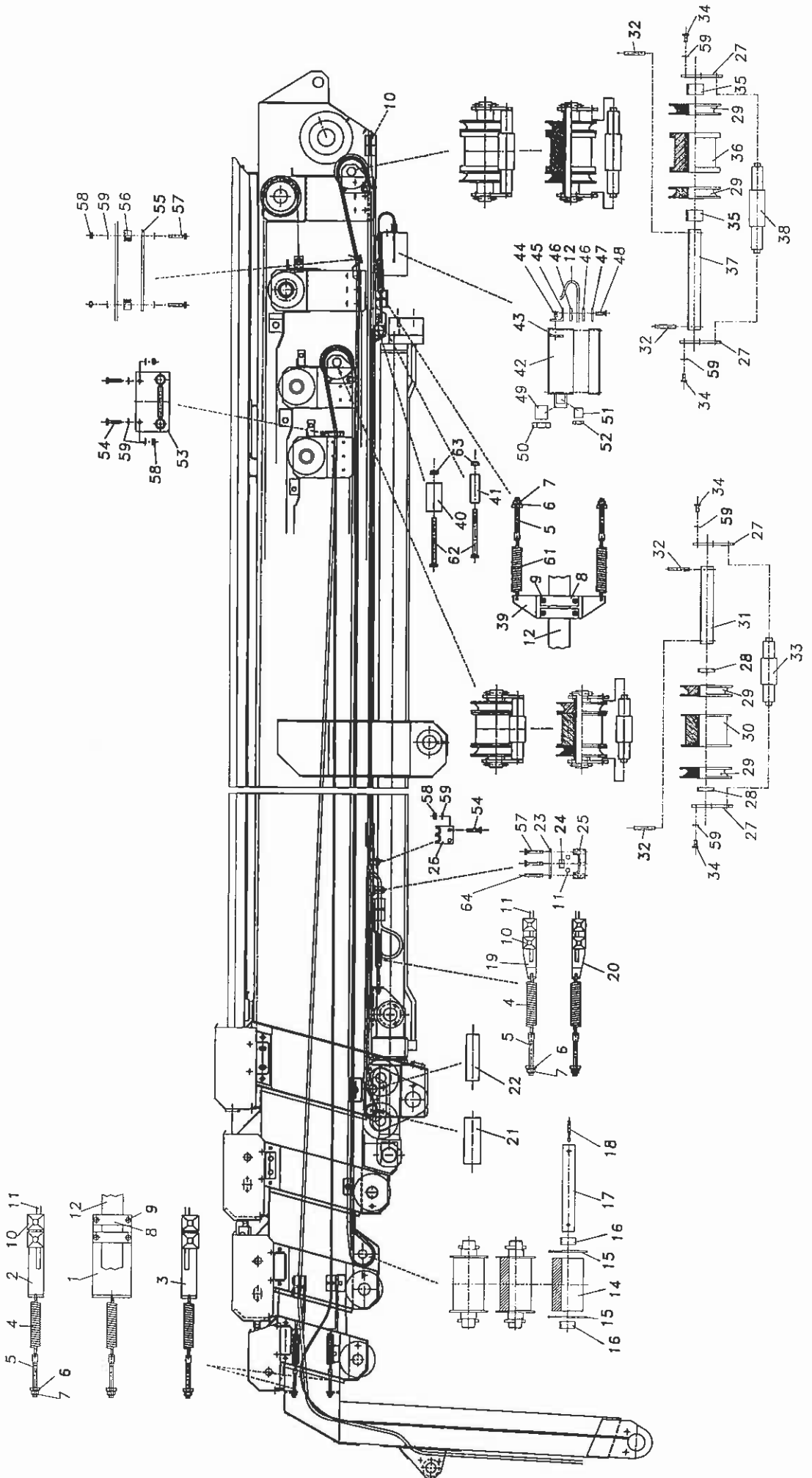
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	EL031000	Låseprop Steady pin Schließpropfen
14	PL044910	Aksel for teleskopcylder Axle for telescopic cylinder Achse für Teleskopzylinder
15	PL048900	Styrebøsning Guide bush Führungsbuchse
	ML062300	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
16	PL100000	Løftecylinder Lifting cylinder Hebezylinder
17	PL037200	Aksel for løftecylinder Axle for lifting cylinder Achse für Hebezylinder
	ML016001	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
18	CL070400	Låseplade Locking plate Schließplatte
19	PL120100	Nivelleringscylinder Levelling cylinder Nivellierungszylinder
20	PL120002	Nivelleringscylinder Levelling cylinder Nivellierungszylinder
21	PL083700	Aksel for nivelleringscylinder Axle for levelling cylinder Achse für Nivellierungszylinder
	JL071301	Afstandsring for cylindre Spacing ring for cylinders Distanzring für Zylinder
22	ML050370	Låsebeslag Lock fittings Schließbeschlag

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
23	CL070400	Låseplade Locking plate Schließplatte
24	SL036600	Skærm for bjælkeende Guard for boom end Schirm für Balkenende
25	SL037000	Lejehus Bearing housing Lagergehäuse
26	SL037100	Arm for momentovervågning Arm for moment supervision Arm für Moment Überwachung
27	SL037500	Trækstang, kort Tension rod, short Zuggabel, kurz
28	SL037600	Trækstang, lang Tension rod, long Zuggabel, lang
29	63062042	Sporkugleleje Step ball bearing Spurkugellager
30	SL037300	Låg for bøsning Cover for bush Deckel für Buchse
31	SL037400	Sfærisk skive Spherical disk Sphärische Scheibe
32	32020010	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
33	SL037700	Afstands bøsning Distance bush Abstandshülse
34	54011530	Induktiv aftaster Inductive sensor Induktiver Taster
35	54010001	Telemekanik hoved Telemekanik head Telemekanik Kopf

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
36	54010007	Telemekanik krop Telemekanik body Telemekanik Körper
37	50613411	Forskruning Screw joint Verschraubung
38	SL037800	Skærm, forreste Guard, front Schirm, vorne
39	SL037900	Skærm, bagerste Guard, rear Schirm, hinten
40	33050010	Skærmskiver Guard washer Schutzscheibe
41	54010005	Telemekanik krop Telemekanik body Telemekanik Körper
42	ML030600	Aksel Axle Achse
43	PL083600	Skærm for kviksølv Guard for mercury !!lovers Schirm für Quecksilberschalter
44	54360390	Kviksølvafbryder 10 grader Mercury switch 10 degrees Quecksilberschalter 10 Grad
45	54360195	Kviksølvafbryder 3 grader Mercury switch 3 degrees Quecksilberschalter 3 Grad
46	SL038100	Skærm over kæder Guard over chains Schirm über Ketten
47	SL038400	Topbørste Top brush Oberbürste
48	SL038500	Sidebørste Side brush Seitenbürste

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
49	SL048100	Skærm over kæder Guard over chains Schirm über Ketten
50	SL048400	Topbørste Top brush Oberbürste
51	PL038500	Sidebørste Side brush Seitenbürste
52	PL048100	Skærm over kæder Guard over chains Schirm über Ketten
53	PL048400	Kost Broom Besen
54	PL048500	Sidebørste Side brush Seitenbürste
55	PL058100	Skærm over kæder Guard over chains Schirm über Ketten
56	PL058400	Kost Broom Besen
57	PL058500	Sidebørste Side brush Seitenbürste
58	PL064300	Lukkeplade Lock plate Schließplatte
59	SL038000	Lap Lobe Lappen
60	SL038900	Beslag for skærm Fittings for guard Beschlag für Schirm
61	SL039000	Skærm for E.27 Guard for E.27 Schirm für E.27

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
62	54000001	Switch Switch Schalter
63	54000002	Switch Switch Schalter



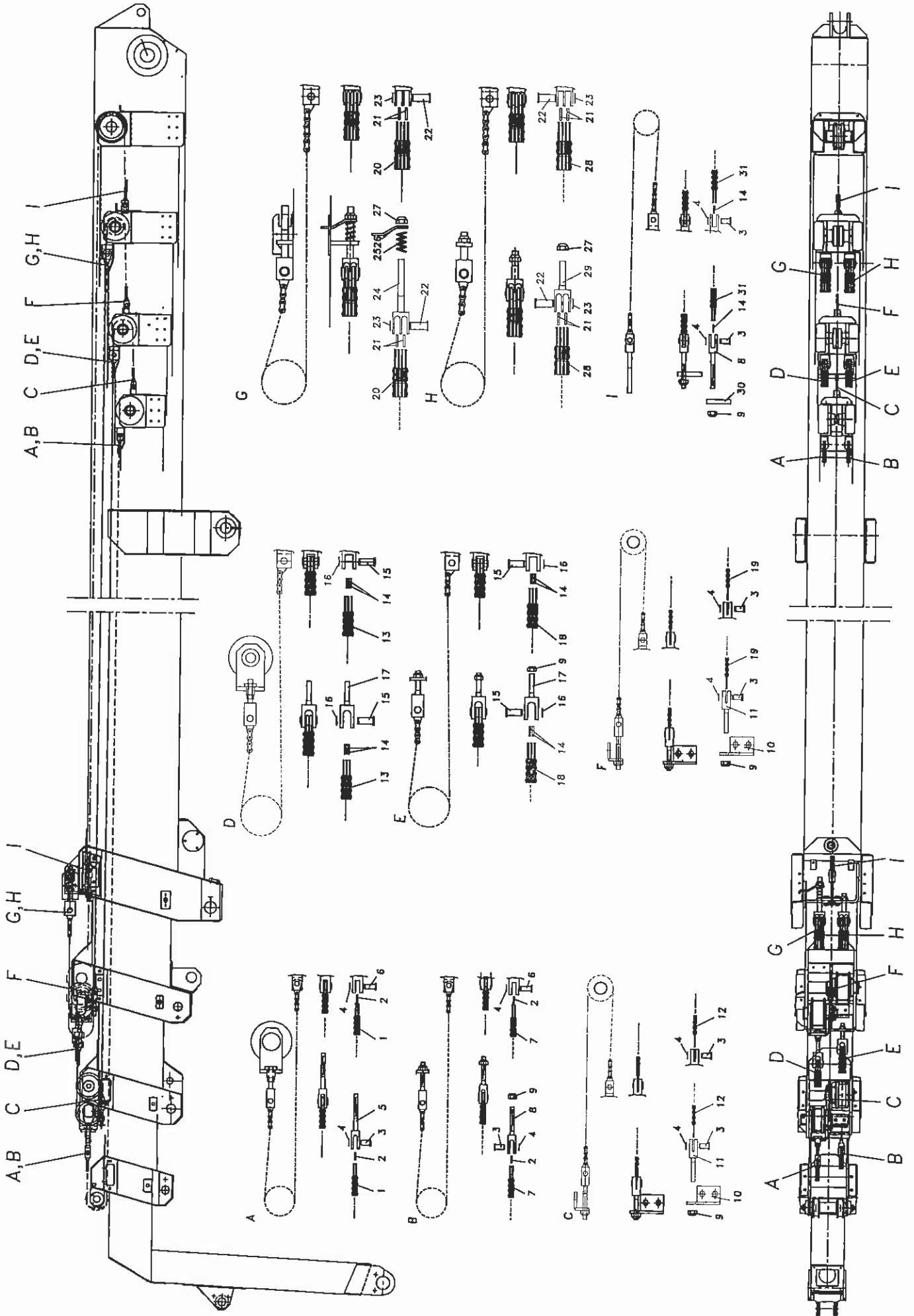
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKER, KABLER / BOOMS, CABLES / BALKEN, KABEL		
1	AM042400	Fjederbeslag Spring fittings Federbeschlag
2	ML032602	Fjederbeslag, højre Spring fittings, right Federbeschlag, recht
3	ML032601	Fjederbeslag, venstre Spring fittings, left Federbeschlag, links
4	04219095	Trækfjeder Tension spring Zugfeder
5	ML039100	Gevindstang Threaded rod Gewindestange
6	33210008	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
7	32020008	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
8	AM042000	Spændeplade for kabel Clamp plate for cable Spannplatte für Kabel
9	31305030	Unbraco skrue Allen screw Innensechskantschraube
10	47900008	Enkelt rørholder Single pipe hanger Einzelrohrhalter
11	48374000	Slange Hose Schlauch
12	56250020	Fladkabel (20x0,75 kvadrat) Flat cable (20x0.75 square) Flachkabel (20x0,75 Quadrat)

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserveledelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	56250021	Fladkabel (20x1 kvadrat) Flat cable (20x1 square) Flachkabel (20x1 Quadrat)
14	PL044300	Ledningsrulle Cable roll Kabelrolle
15	PL046200	Afstandsskive Distance disk Abstandshülse
16	AB240007	Bøsning Bush Buchse
17	PL044400	Aksel for ledningsrulle Axle for cable roll Achse für Kabelrolle
18	37406040	Rørstift Tube pin Rohrstift
19	ML032401	Aksel i dobbelt længde Axle in double length Achse, doppelte Länge
20	ML032502	Fjederbeslag, højre Spring fittings, right Federbeschlag, rechts
21	SL036100	Kabelrulle Cable roll Kabelrolle
22	SL036200	Kabelrolle Cable roll Kabelrolle
23	SL345000	Lap Lobe Lappen
24	SL034600	Bøsning, hydraulikslange Bush, hydraulic hose Buchse, hydraulischer Schlauch
25	SL034700	Glideklods, hydraulikslange Slide block, hydraulic hose Gleitklotz, hydraulischer Schlauch

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
26	SL034900	Styreklods, hydraulikslange Guide block, hydraulic hose Steuerklotz, hydraulischer Schlauch
27	PL054100	Beslag for rulle Fittings for roll Beschlag für Rolle
28	PL054600	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
29	PL054410	Rulle for hydraulikslange Roll for hydraulic hose Rolle für hydraulischen Schlauch
30	PL054510	Rulle for el-ledning Roll for electric cable Rolle für Elektro-Kabel
31	PL054300	Aksel for ledningsrulle Axle for cable roll Achse für Kabelrolle
32	37305040	Rørstift Tube pin Rohrstift
33	PL054200	Styrerulle Guide roll Steuerrolle
34	30206012	Sætskrue Set screw Setzschraube
35	SL044400	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
36	SL044510	Rulle for el-ledning Roll for electric cable Rolle für Elektro-Kabel
37	SL044300	Aksel for ledningsrulle Axle for Kabelrolle Achse für Kabelrolle
38	SL044200	Styrerulle Guide roll Steuerrolle

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
39	SL034210	Beslag for kabel Fittings for cable Beschlag für Kabel
40	SL034400	Føringsrulle, kabel Guide roll, cable Steuerrolle, Kabel
41	SL034300	Føringsrulle, kabel Guide roll, cable Steuerrolle, Kabel
42	PL142400	Samleboks på bjælke Connection box on boom Anschlußdose auf Balken
43	ML142702	Spændeplade for vinkel Clamp plate for angle Spannplatte für Winkel
44	30600610	Maskinskrue Machine screw Maschinenschraube
45	ML142701	Vinkel for kabel Angle for cable Winkel für Kabel
46	ML142704	Spændeplade for kabel Clamp plate for cable Spannplatte für Kabel
47	ML142703	Afstivningsplade for kabel Batten plate for cable Versteifungsplatte
48	30600620	Maskinskrue Machine screw Maschinenschraube
49	50610022	Forskruing Screw joint Verschraubung
50	50621021	Møtrik Nut Mutter
51	50613411	Forskruing Screw joint Verschraubung

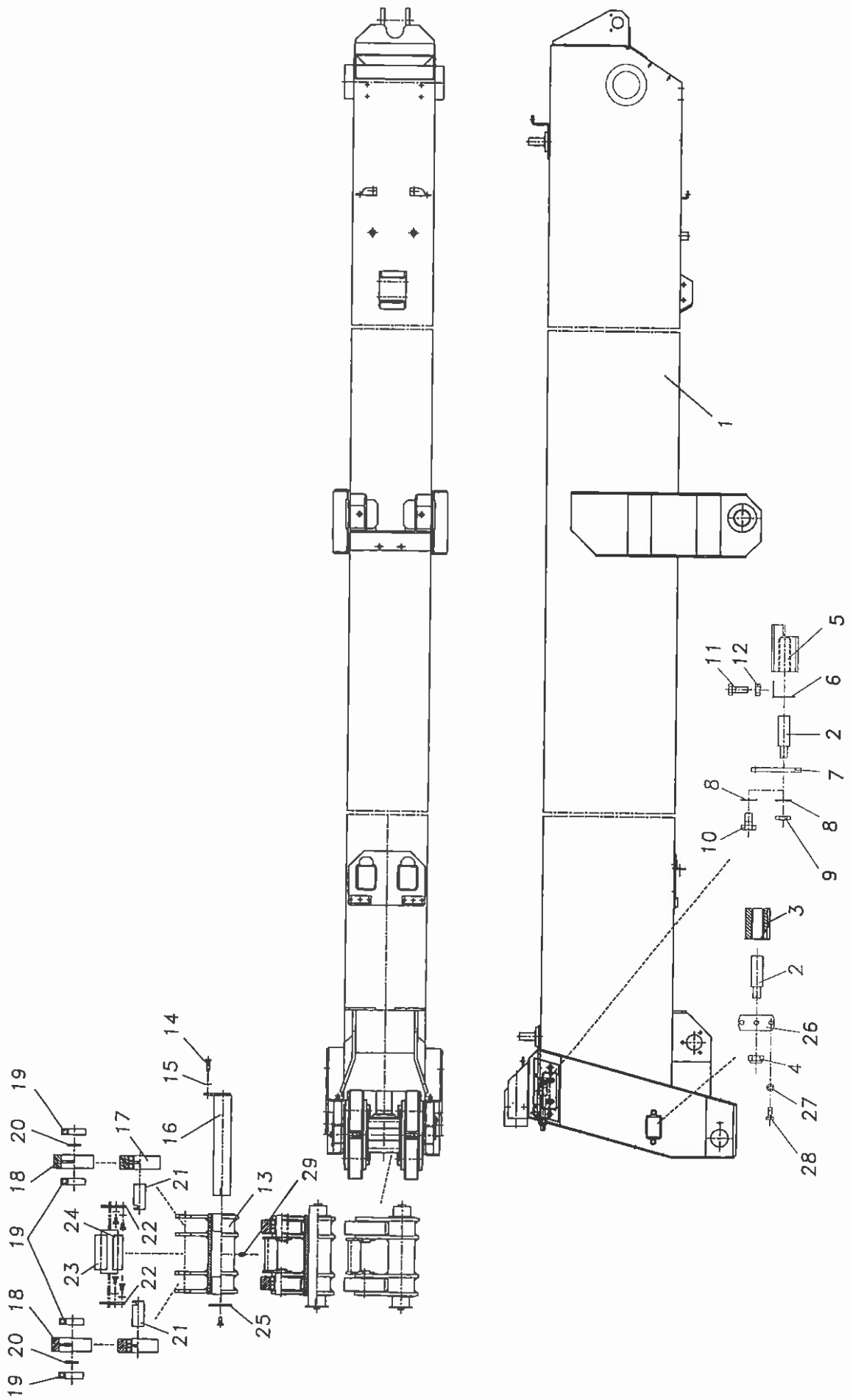
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
52	50621011	Møtrik Nut Mutter
53	PL064200	Slangestyr Hose guide Schlauchsteuer
54	30206025	Sætskrue Set screw Setzschraube
55	SL052000	Kabelstyr Cable guide Kabelsteuer
56	ML055200	Ledningsholder Cable retainer Kabelhalter
57	30206035	Sætskrue Set screw Setzschraube
58	32020006	Låsemøtrik Lock nut Schließmutter
59	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
61	04220105	Trækfjeder Tension spring Zugfeder
62	30308090	Stålbolt Steel bolt Stahlbolzen
63	32020008	Låsemøtrik Lock nut Schließmutter
64	31920630	Unbraco skrue M6x30 Unbraco screw Innensechskantschraube



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKER, KÆDER / BOOMS, CHAINS / AUSLEGER, KETTEN		
1	61421250	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette
2	EL052200	Afstandsring for kæde Distance ring for chain Distanzring für Kette
3	ML070190	Tap for kæde Pin for chain Zapfen für Kette
4	37610012	Låsering Snap ring Schließring
5	ML060210	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
6	EL062400	Tap for kæde Pin for chain Zapfen für Kette
7	61421249	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette
8	ML060210	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
9	32020012	Låsemøtrik Lock nut Schließmutter
10	PL045501	Beslag for returkæde Fittings for return chain Beschlag für Rückkette
	PL045510	Afstandsplade for beslag Distance plate for fittings Distanzplatte für Beschlag
11	ML070180	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
12	61421226	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	61421572	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette
14	ML040950	Afstandsring for kæde Spacing ring for chain Distanzring für Kette
15	ML060221	Tap for kæde Pin for chain Zapfen für Kette
16	37610016	Låsering Lock ring Schließring
17	ML060220	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
18	61421571	Flyer kæde Flyer chain Flyerkette
19	61421227	Flyer kæde Flyer chain Flyerkette
20	61421991	Flyer kæde Flyer chain Flyerkette
21	ML050212	Afstandsring for kæde Spacing ring for chain Distanzring für Kette
22	ML050211	Tap for kæde Pin for chain Zapfen für Kette
23	37610018	Låsering Lock ring Schließring
24	ML050190	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
25	04025069	Trykfjeder Tension spring Druckfeder

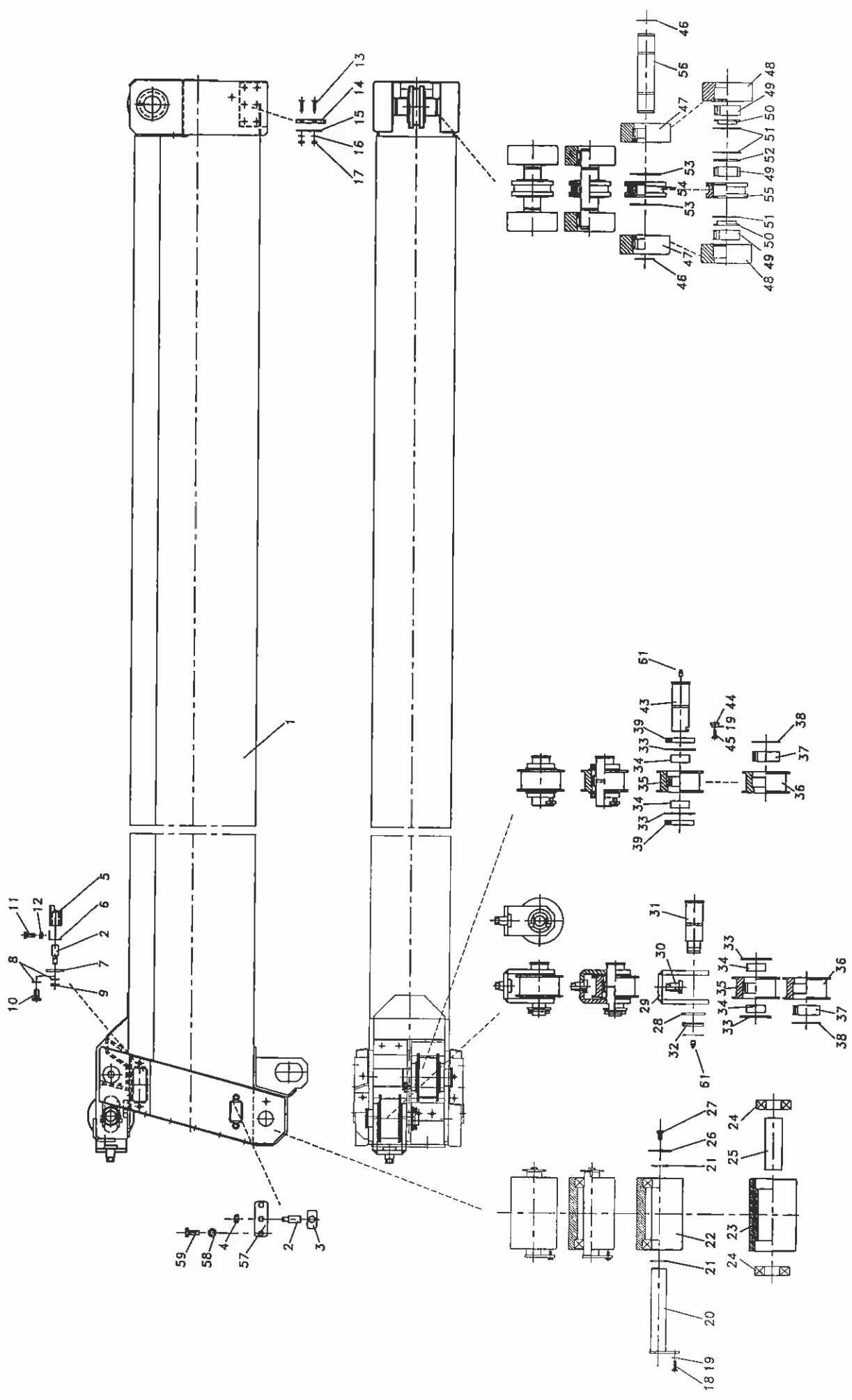
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
26	ML036200	Afbryderplade Contact plate Schaltplatte
27	32020016	Låsemøtrik Lock nut Schließmutter
28	61421990	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette
29	ML050210	Kædestrammer Chain tightener Kettenspanner
30	SL034800	Beslag for returkæde Fittings for return chain Beschlag für Rückkette
31	61421251	Flyer kæde Flyer chain Flyer Kette



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKE 0 / BOOM 0 / BALKEN 0		
1	SL030100	Bjælke 0 Boom 0 Balken 0
2	32911655	Sidestyr skrue Side guide screw Seitensteuer Schraube
3	SL038700	Sidestyr Side guide Seitensteuer
4	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
5	SL036300	Glideklods Slide block Gleitklotz
6	SL036400	Trykplade for sidestyr Thrust plate for side guide Druckplatte für Seitensteuer
7	SL036500	Beslag for sidestyr Fittings for side guide Beschlag für Seitensteuer
8	33230095	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
9	32010010	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
10	30210016	Sætskrue Set screw Setzschraube
11	30208020	Sætskrue Set screw Setzschraube
12	32010008	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	SL035000	Rullekonsol Roller bracket Rollenkonsole
14	30208016	Sætskrue Set screw Setzschraube
15	33210008	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
16	SL035500	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
17	SL035701	Bærerulle Supporting roller Stützwalze
18	SL035801	Bærerulle Supporting roller Stützwalze
19	63062062	Sporkugleleje Step ball bearing Spurkugellager
20	AS110300	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
21	SL035900	Aksel Axle Achse
22	SL036000	Låseplade Lock plate Schließplatte
23	SL036100	Kabelrulle Cable roll Kabelrolle
24	SL036200	Kabelrulle Cable roll Kabelrolle
25	ML052300	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
26	SL032101	Spændeplade Clamp plate Spannplatte
27	33200010	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
28	30210025	Sætskrue Set screw Setzschraube
29	37800106	Smørenippel M6 Grease nipple Schmiernippel



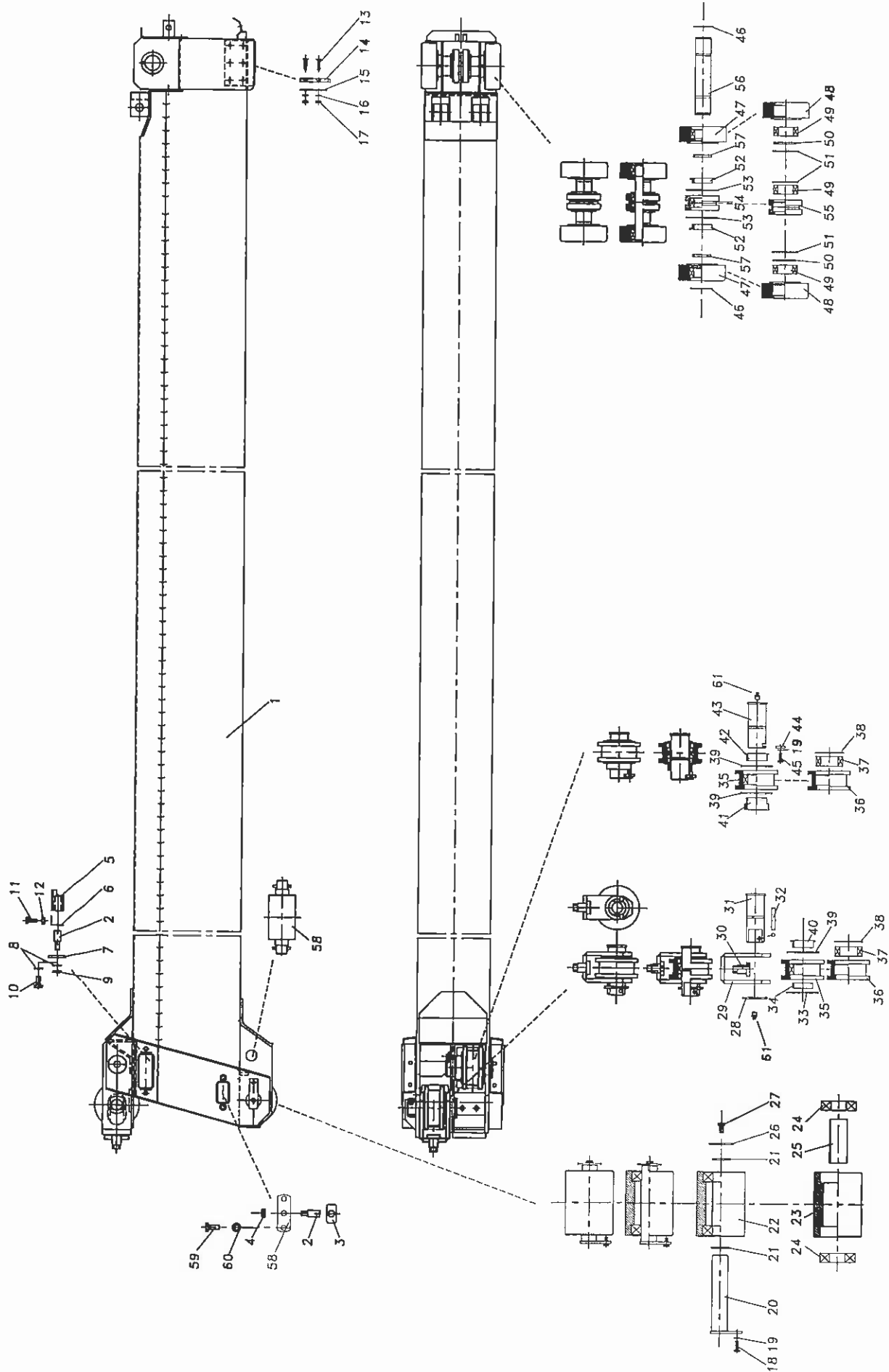
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKE I / BOOM I / BALKEN I		
1	SL040100	Bjælke I Boom I Balken I
2	32911643	Sidestyr skrue Side guide, screw Seitensteuer, Schraube
3	PL053800	Sidestyr Side guide Seitensteuer
4	32090010	Kontramøtrik Lock nut Gegenmutter
5	PL053900	Glideklods Slide block Gleitklotz
6	PL054000	Trykplade for sidestyr Thrust plate for side guide Druckplatte für Seitensteuer
7	PL053601	Beslag for sidestyr Fittings for side guide Beschlag für Seitensteuer
8	33230095	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
9	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
10	30210016	Sætskrue Set screw Setzschraube
11	31920825	Unbracoskrue Allen screw Innensechskantschraube
12	32010008	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	31306025	Unbraco skrue Allen screw Innensechskantschraube
14	PL063800	Glideskinne Sliding rail Gleitspur
15	PL063900	Afstandsplade 1,5 mm Distance plate 1,5 mm Distanzplatte 1,5 mm
	PL064000	Afstandsplade 2,0 mm Distance plate 2,0 mm Distanzplatte 2,0 mm
	PL064100	Afstandsplade 2,5 mm Distance plate 2,5 mm Distanzplatte 2,5 mm
16	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
17	32010006	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
18	30206020	Sætskrue Set screw Setzschraube
19	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
20	SL043800	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
21	PL044200	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
22	PL044050	Bærerulle, udvendig Supporting roller, outer Stützwalze, aussen
23	PL044000	Bærerulle, forrest Supporting roller, front Stützwalze, vorne

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
24	63063072	Sporkugleleje Step ball bearing Spurkugellager
25	SL044100	Afstandsør Distance piece Distanzrohr
26	ML062300	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
27	30208016	Sætskrue Set screw Setzschraube
28	ML040780	Skive Disk Scheibe
29	ML040110	Gaffel Fork Gabel
30	ML040220	Justerskrue Adjusting screw Stellschraube
31	SL045300	Aksel for sikkerhedskæde Axle for safety pin Achse für Sicherheitskette
32	37408050	Rørstift Tube pin Rohrstift
33	ML040920	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
34	ML040934	Afstandsring Spacing ring Distanzring
35	ML040790	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
36	ML040800	Kædehjul Chain wheel Kettenrad

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
37	63049082	Nåleleje Needle bearing Nadellager
38	37600062	Låsering Snap ring Schließring
39	SL044600	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
43	SL045100	Aksel for trækkæde Axle for traction chain Achse für Zugkette
44	ML050370	Låsebeslag Lock fittings Schließbeschlag
45	30206016	Sætskrue Set screw Setzschraube
46	37610040	Låsering Snap ring Schließring
47	SL043750	Bærehjul, indvendig Supporting roller, inner Stützrad, inneres
48	SL043700	Bærerulle, bag Supporting roller, rear Stützwalze, hinten
49	63049082	Nåleleje Needle bearing Nadellager
50	SL043600	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
51	37600062	Låsering Snap ring Schließring
52	SL043500	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
53	SL044700	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
54	SL043350	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
55	SL043300	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
56	SL043400	Aksel, bærerulle, bag Axle, supporting roller, rear Achse, Stützwalze, hinten
57	PL052702	Spændeplyde Clamp plate Spannplatte
58	33200010	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
59	30210025	Sætskrue Set screw Setzschraube
61	37800106	Smørenippel M6 Grease nipple Schmiernippel



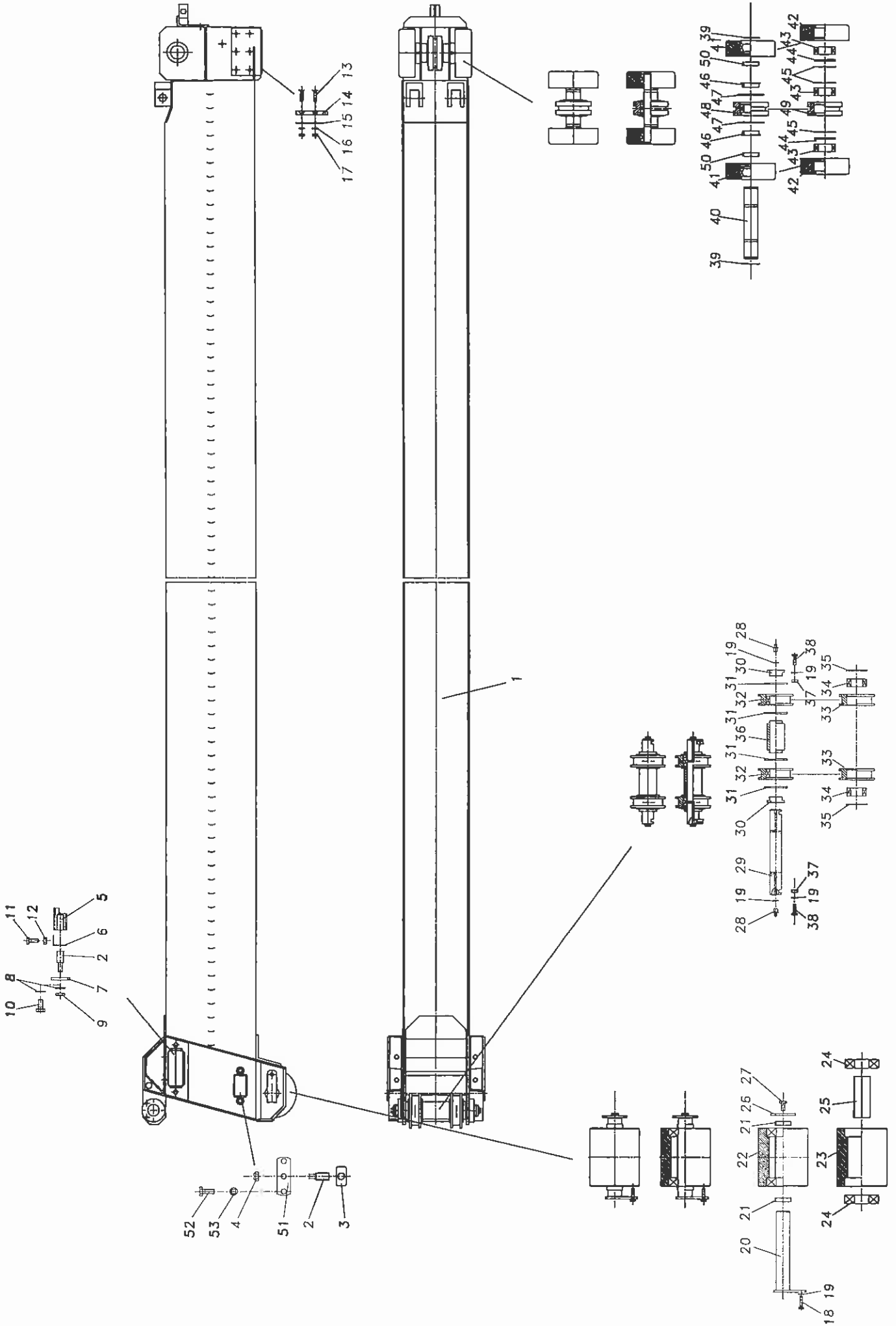
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKE II / BOOM II / BALKEN II		
1	SL050100	Bjælke II Boom II Balken II
2	32911643	Sidestyr, skrue Side guide, screw Seitensteuer, Schraube
3	PL053800	Sidestyr Side guide Seitensteuer
4	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
5	PL053900	Glideklods Slide block Gleitklotz
6	PL054000	Trykplade for sidestyr Thrust plate for side guide Druckplatte für Seitensteuer
7	PL053601	Beslag for sidestyr Fittings for side guide Beschlag für Seitensteuer
8	33230095	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
9	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
10	30210016	Sætskrue Set screw Setzschraube
11	31920825	Unbracoskrue Allen screw Innensechskantschraube
12	32010008	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	31306025	Unbraco skrue Allen screw Innensechskantschraube
14	PL063800	Glideskinne Sliding rail Gleitspur
15	PL063900	Afstandsplade 1,5 mm Distance plate 1,5 mm Distanzplatte 1,5 mm
	PL064000	Afstandsplade 2,0 mm Distance plate 2,0 mm Distanzplatte 2,0 mm
	PL064100	Afstandsplade 2,5 mm Distance plate 2,5 mm Distanzplatte 2,5 mm
16	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
17	32010006	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
18	30206020	Sætskrue Set screw Setzschraube
19	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
20	PL043800	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
21	PL044200	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
22	PL044050	Bærerulle, udvendig Supporting roller, outer Stützwalze, aussen
23	PL044000	Bærerulle, forrest Supporting roller, front Stützwalze, vorne

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
24	63063072	Sporkugleleje Step ball bearing Spurkugellager
25	PL044100	Afstandsrør Distance pipe Distanzrohr
26	ML062300	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
27	30208016	Sætskrue Set screw Setzschraube
28	ML040780	Skive Disk Scheibe
29	ML050300	Gaffel Fork Gabel
30	ML040220	Justerskrue Adjusting screw Stellschraube
31	PL045300	Aksel for sikkerhedskæde Axle for safety chain Achse für Sicherheitskette
32	37408050	Rørstift Tube pin Rohrstift
33	ML050950	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
34	ML050970	Afstandsring Spacing ring Distanzring
35	ML050790	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
36	ML050800	Kædehjul Chain wheel Kettenrad

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
37	63049082	Nåleleje Needle bearing Nadellager
38	37600062	Låsering Snap ring Schließring
39	ML040921	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
40	ML050980	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
41	ML050930	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
42	ML050940	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
43	PL045100	Aksel for trækkæde Axle for traction chain Achse für Sicherheitskette
44	ML050370	Låsegreb Lock handle Schließgriff
45	30206016	Sætskrue Set screw Setzschraube
46	37610035	Låsering Snap ring Schließring
47	PL043750	Bærehjul, indvendig Supporting wheel, inner Stützwalze, inneres
48	PL043700	Bærerulle, bag Supporting roller, rear Stützwalze, hinten
49	63049072	Nåleleje Needle bearing Nadellager

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
50	PL043500	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
51	37600055	Låsering Snap ring Schließring
52	ML050220	Bøsning Bush Buchse
53	ML050950	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
54	PL043050	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
55	PL043000	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
56	PL043400	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
57	PL043600	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
58	PL052702	Spændeplade Clamp plate Spannplatte
59	30210025	Sætskrue Set screw Setzschraube
60	33200010	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
61	37800106	Smørenippel M6 Smear nipple Schmiernippel



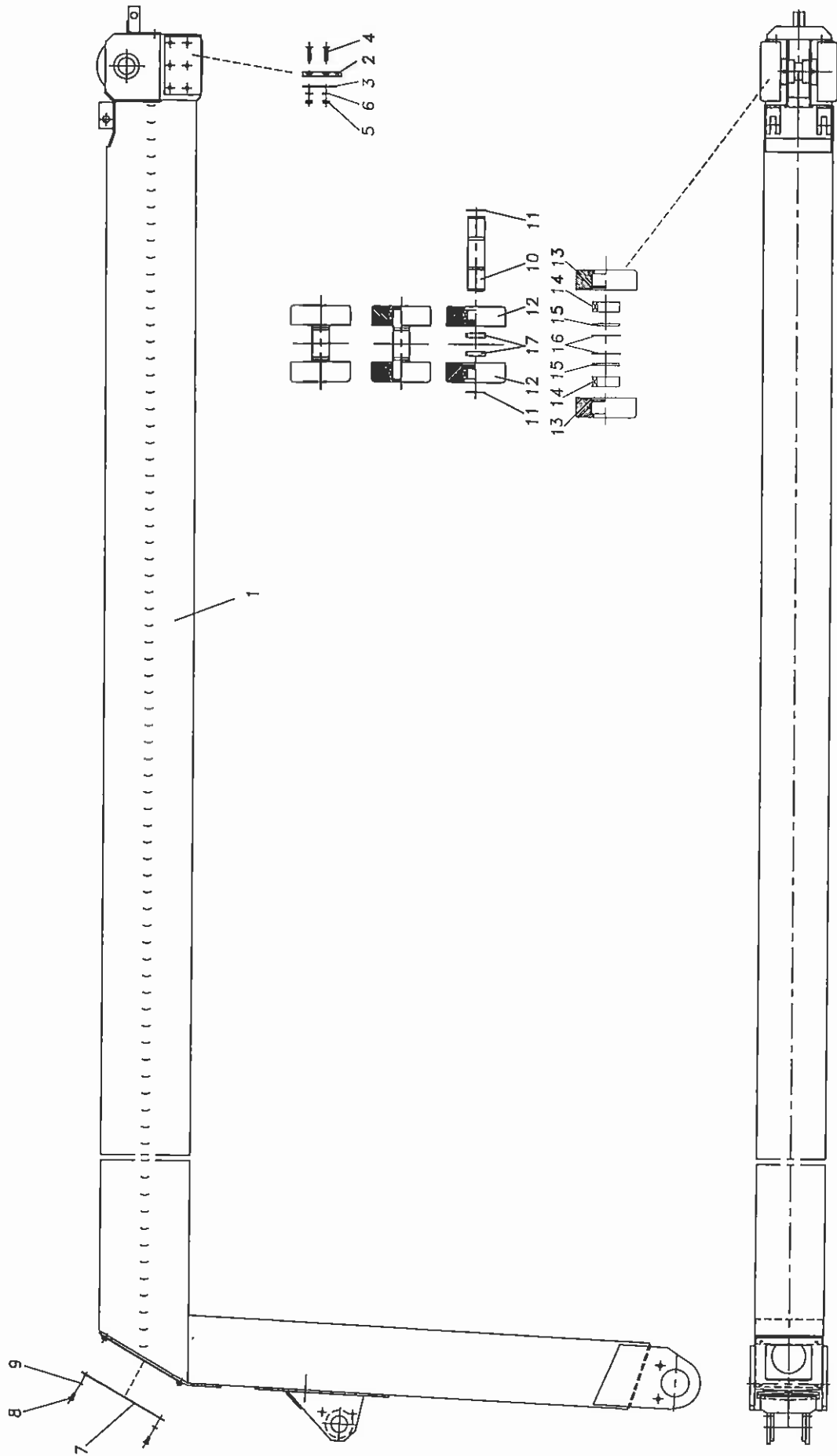
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKE III / BOOM III / BALKEN III		
1	SL060100	Bjælke III Boom III Balken III
2	32911643	Sidestyr, skrue Side guide, screw Seitensteuer, Schraube
3	PL053800	Sidestyr Side guide Seitensteuer
4	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
5	PL053950	Glideklods Slide block Gleitklotz
6	PL054000	Trykplade for sidestyr Thrust plate for side guide Druckplatte für Seitensteuer
7	PL053601	Beslag for sidestyr Fittings for side guide Beschlag für Seitensteuer
8	33230095	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
9	32090010	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
10	30210016	Sætskrue Set screw Setzschraube
11	30208020	Sætskrue Set screw Setzschraube
12	32010008	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	31306025	Unbraco skrue Allen screw Innensechskantschraube
14	PL063800	Glideskinne Sliding rail Gleitspur
15	PL063900	Afstandsplade 1,5 mm Distance plate 1,5 mm Distanzplatte 1,5 mm
	PL064000	Afstandsplade 2,0 mm Distance plate 2,0 mm Distanzplatte 2,0 mm
	PL064100	Afstandsplade 2,5 mm Distance plate 2,5 mm Distanzplatte 2,5 mm
16	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
17	32010006	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
18	30206025	Sætskrue Set screw Setzschraube
19	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
20	PL053100	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
21	PL063600	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe
22	PL053550	Bærerulle, udvendig Supporting roller, outer Stützwalze, aussen
23	PL053500	Bærerulle, forrest Supporting roller, front Stützwalze, vorne

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
24	63063062	Sporkugleleje Step ball bearing Spurkugellager
25	PL053700	Afstandsrør Distance pipe Distanzrohr
26	ML062300	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
27	30208016	Sætskrue Set screw Setzschraube
28	37800106	Smørenippel M6 Smear nipple Schmiernippel
29	ML060700	Aksel for kædehjul Axle for chain wheel Achse für Kettenrad
30	ML060920	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
31	EL051700	Afstandsskive Distance spacer Distanzscheibe
32	ML060790	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
33	ML060800	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
34	63049052	Nåleleje Needle bearing Nadellager
35	37600042	Låsering Snap ring Schließring
36	ML060910	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse

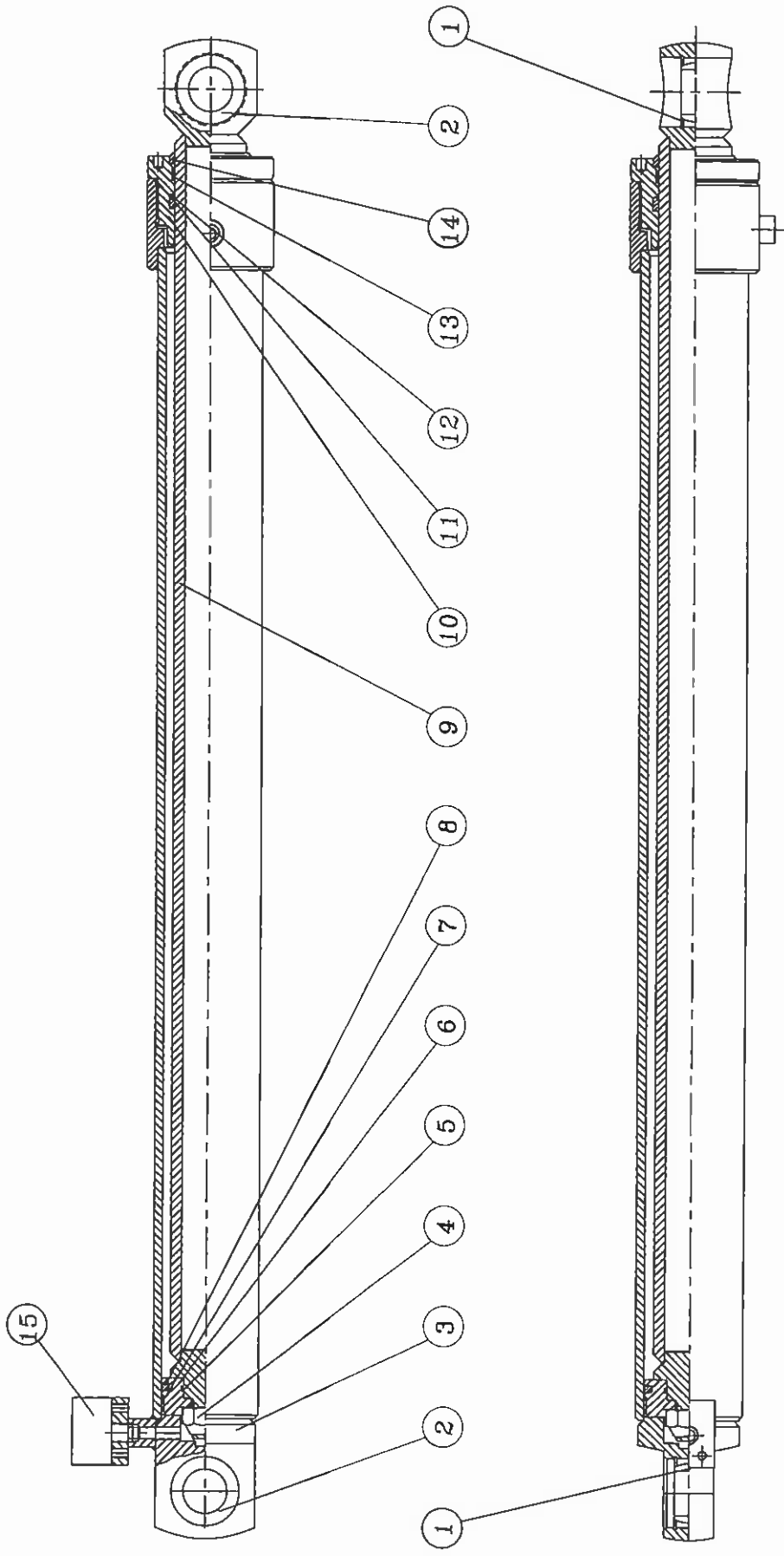
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
37	EL051800	Låseplade Locking plate Schließplatte
38	30206020	Sætskrue Set screw Setzschraube
39	37610030	Låsering Locking ring Schließring
40	PL053400	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
41	PL063750	Bærehjul, indvendig Supporting wheel, inner Stützrad, inneres
42	PL063700	Bærerulle, bag Supporting roller, rear Stützwalze, hinten
43	63049062	Nåleleje Needle bearing Nadellager
44	PL063500	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
45	37600055	Låsering Snap ring Schließring
46	ML060870	Bøsning Bush Buchse
47	ML060860	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
48	ML060805	Kædehjul Chain wheel Kettenrad
49	ML060810	Kædehjul Chain wheel Kettenrad

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
50	PL054800	Afstandsskive Distance washer Distanzscheibe
51	PL052702	Spændeplade Clamp plate Spannplatte
52	30210025	Sætskrue Set screw Setzschraube
53	33200010	Facetskive Facet washer Facettenscheibe



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
BJÆLKE IV / BOOM IV / BALKEN IV		
1	SL070100	Bjælke IV Boom IV Balken IV
2	PL063800	Glideskinne Sliding rail Gleitspur
3	PL063900	Afstandsplade, 1,5 mm Distance plate, 1,5 mm Distanzplatte, 1,5 mm
	PL064000	Afstandsplade 2,0 mm Distance plate 2,0 mm Distanzplatte 2,0 mm
	PL064100	Afstandsplade 2,5 mm Distance plate 2,5 mm Distanzplatte 2,5 mm
4	31306025	Unbraco skrue Allen screw Innensechskantschraube
5	32010006	Stålmøtrik Steel nut Stahlmutter
6	33210006	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
7	PL064300	Lukkeplade Lock plate Schließplatte
8	30205016	Sætskrue Set screw Setzschraube
9	33210005	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
10	PL063400	Aksel for bærerulle Axle for supporting roller Achse für Stützwalze
11	37610030	Låsering Snap ring Schließring

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
12	PL063750	Bærehjul, indvendig Supporting wheel, inner Stützrad, inneres
13	PL063700	Bærerulle, bag Supporting roller, rear Stützwalze, hinten
14	63049062	Nåleleje Needle bearing Nadellager
15	PL063500	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
16	37600047	Låsering Snap ring Schließring
17	PL063600	Afstandsskive Spacing washer Distanzscheibe

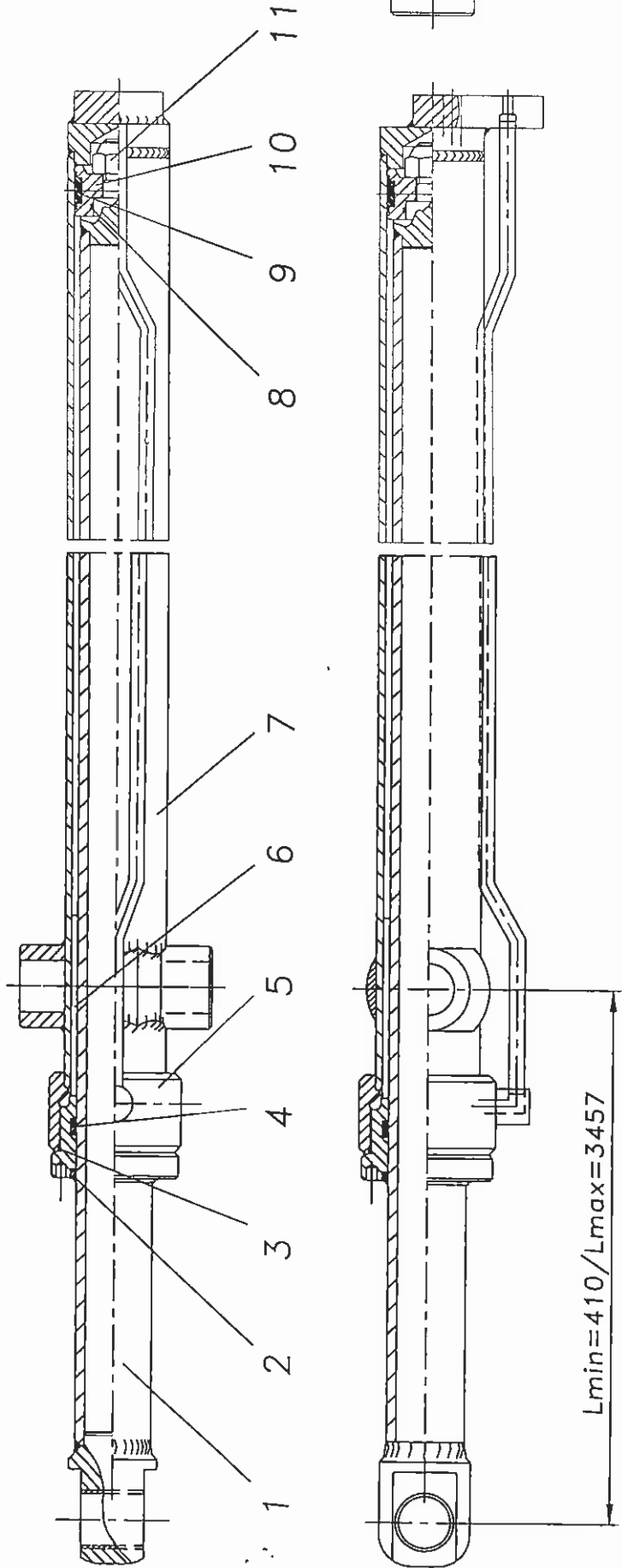


Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­del­snr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
------------------------------------	---	--

LØFTECYLINDER / LIFTING CYLINDER / HEBEZYLINDER

	ML100199	Pakningssæt Gasket kit Dichtungssatz
1	37600062	Låsering Snap ring Schließring
2	63800402	Ledleje Link bearing Gelenklager
3	ML100200	Cylinderrør Cylinder tube Zylinderrohr
4	32020024	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
5	45004023	O-ring O-ring O-Ring
6	ML131000	Stempel­hoved Punch holder Kolbenkopf
7	45908076	Styrering Guide ring Führungsring
8	45338066	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
9	ML100300	Stempel­stang Piston rod Kolbenstange
10	ML100600	Stempel­styr Piston guide Kolbensteuer
11	45009453	O-ring O-ring O-Ring

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
12	45106575	U-manchet U-sleeve U-Manschette
13	45906570	Styrering Guide ring Steuerring
14	45206575	Afstryger Stripper Abstreicher
15	42110212	Ventilblok Valve block Ventilblock

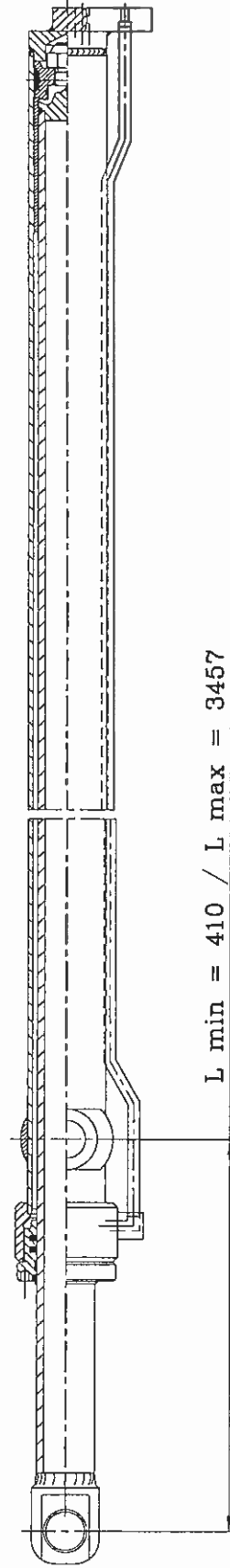
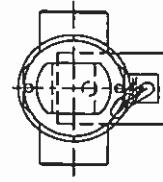
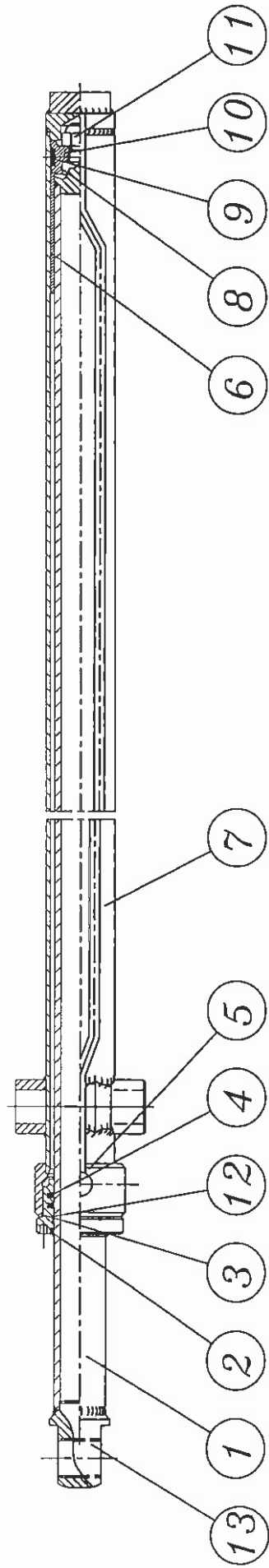


Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
------------------------------------	---	--

TELESKOPCYLINDER / TELESCOPIC CYLINDER / TELESKOPZYLINDER

Fra liftnr. "2928" (prototype) til liftnr. "3474"/From serial no. "2928" (Prototype) to serial no. "3474"/Ab Seriennr. "2928" (Prototyp) bis Seriennr. "3474"

	SL110099	Pakningssæt Gasket kit Dichtungssatz
1	SL110400	Stempelstang Piston rod Kolbenstange
2	45206070	Afstryger Stripper Abstreicher
3	45008453	O-ring O-ring O-Ring
4	45106070	Kompakttætning Compact seal Kompaktdichtung
5	SL111300	Stempelstyr Piston guide Kolbensteuer
6	SL111400	Afstandsrør Distance pipe Distanzrohr
7	SL110300	Cylinderrør Cylinder pipe Zylinderrohr
8	45003923	O-ring O-ring O-Ring
9	45310070	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
10	GL101200	Stempelhoved Punch holder Kolbenkopf
11	32020024	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter



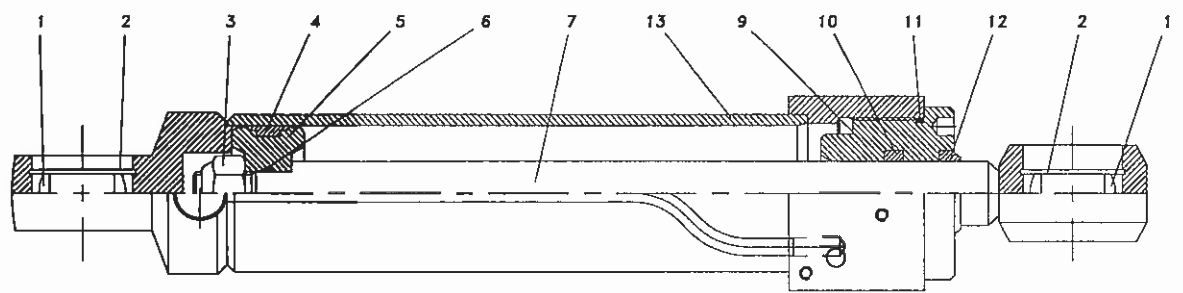
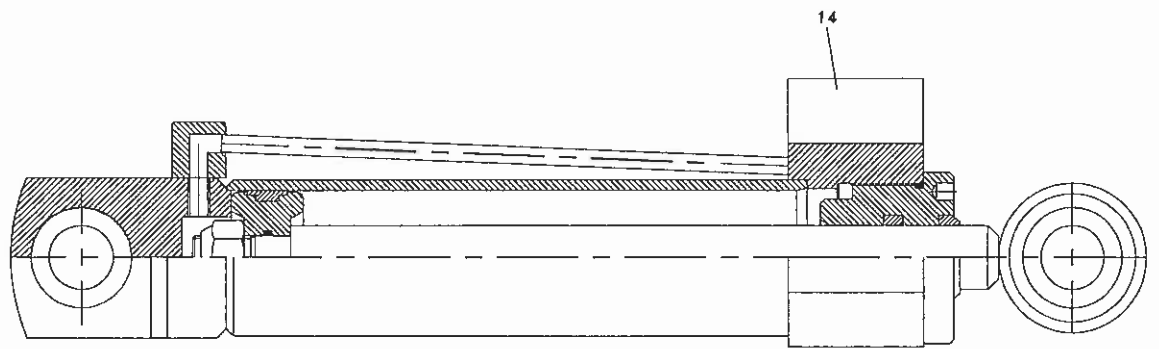
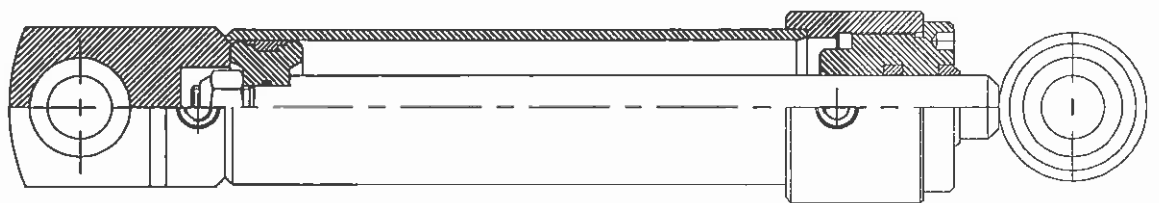
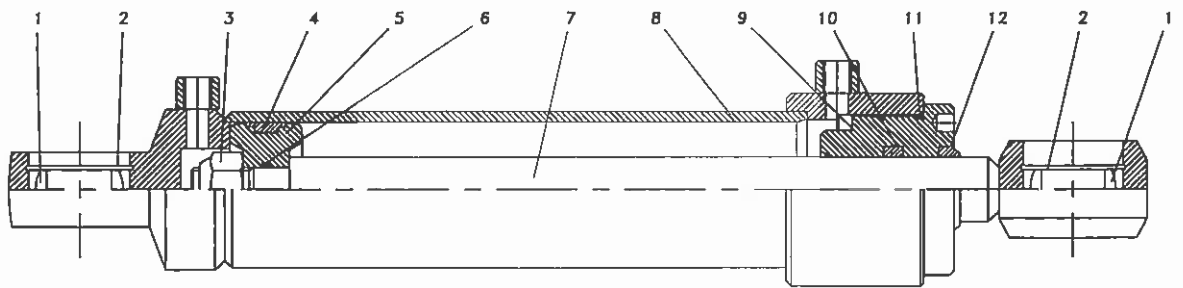
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
------------------------------------	---	--

TELESKOPCYLINDER / TELESCOPIC CYLINDER / TELESKOPZYLINDER

Fra liftnr. "3845"/From serial no. "3845"/Ab Seriennr. "3845"

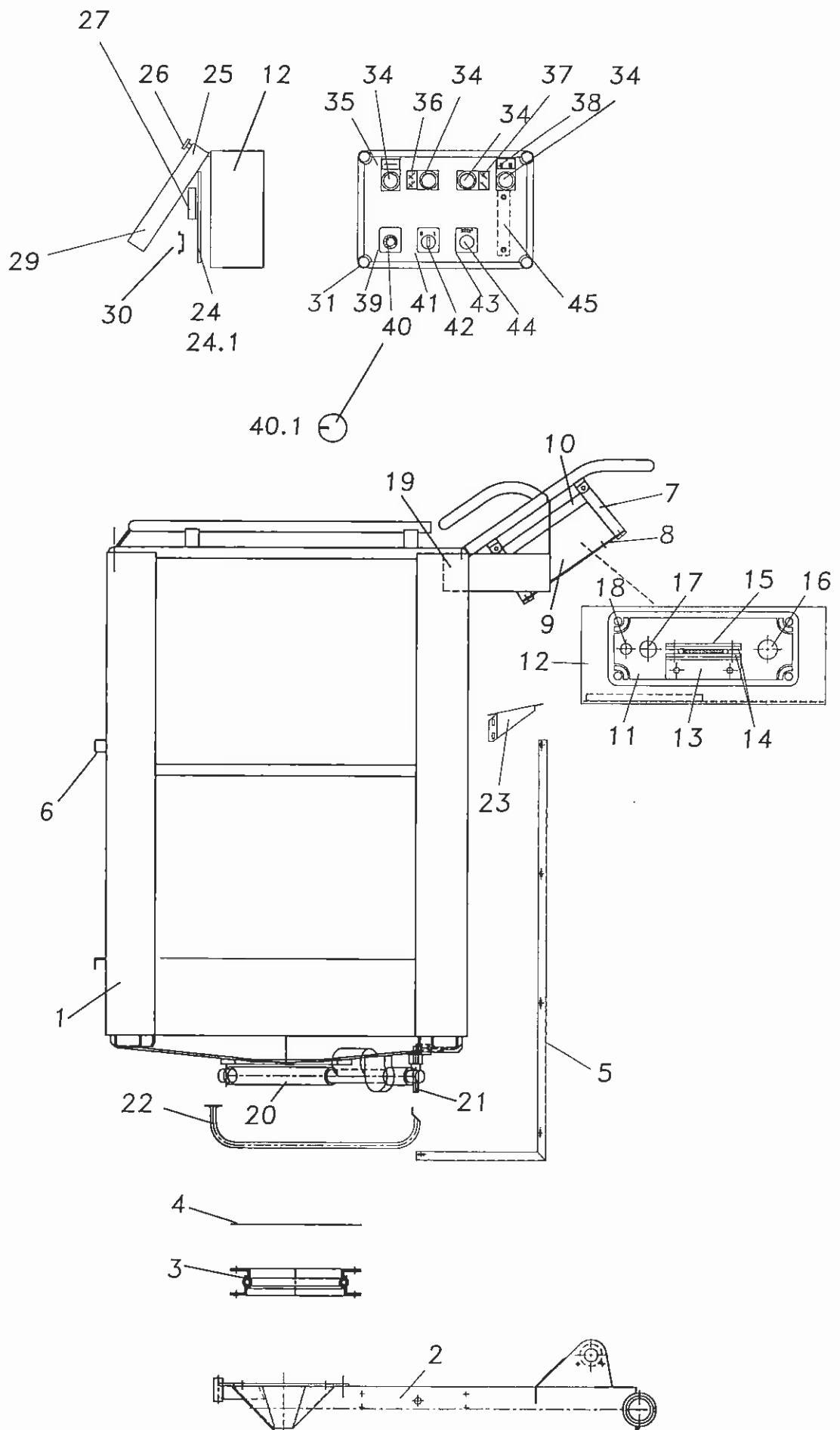
	SL110097	Pakningssæt Gasket kit Dichtungssatz
1	SL110400	Stempelstang Piston rod Kolbenstange
2	45206070	Afstryger Stripper Abstreicher
3	45008453	O-ring O-ring O-Ring
4	45106076	Kompakttætning Compact seal Kompaktdichtung
5	SL111320	Stempelstyr Piston guide Kolbensteuer
6	SL111401	Afstandsrør Distance pipe Distanzrohr
7	SL110300	Cylinderrør Cylinder pipe Zylinderrohr
8	45003923	O-ring O-ring O-Ring
9	45310070	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
10	SL111500	Stempelhoved Punch holder Kolbenkopf
11	32020024	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
12	45906065	Styrering Guide ring Steuerring
13	AB450002	Bronceforing Bronze lining Bronzeausfütterung



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
NIVELLERINGSCYLINDER / LEVELLING CYLINDER / NIVELLIERUNGSZYLINDER		
	PL120099	Pakningssæt for nivelleringscylinder Gasket kit for levelling cylinder Dichtungssatz für Nivellierungszylinder
1	63800302	Ledleje Link bearing Gelenklager
2	37600047	Låsering Snap ring Schließring
3	32020020	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
4	45336352	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
5	PL120910	Stempelhoved Punch holder Kolbenkopf
6	45001923	O-ring O-ring O-Ring
7	PL120300	Stempelstang Piston rod Kolbenstange
8	PL120200	Cylinderrør (tårn) Cylinder pipe (tower) Zylinderrohr (Turm)
9	PL120800	Stempelstyr Piston guide Kolbensteuer
10	45103040	U-manchet U-sleeve U-Manschette
11	45006453	O-ring O-ring O-Ring
12	45203040	Afstryger Stripper Abstreicher

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	PL121100	Cylinderrør (kurv) Cylinder pipe (basket) Zylinderrohr (Korb)
14	42100401	Specialblok Special block Spezialblock



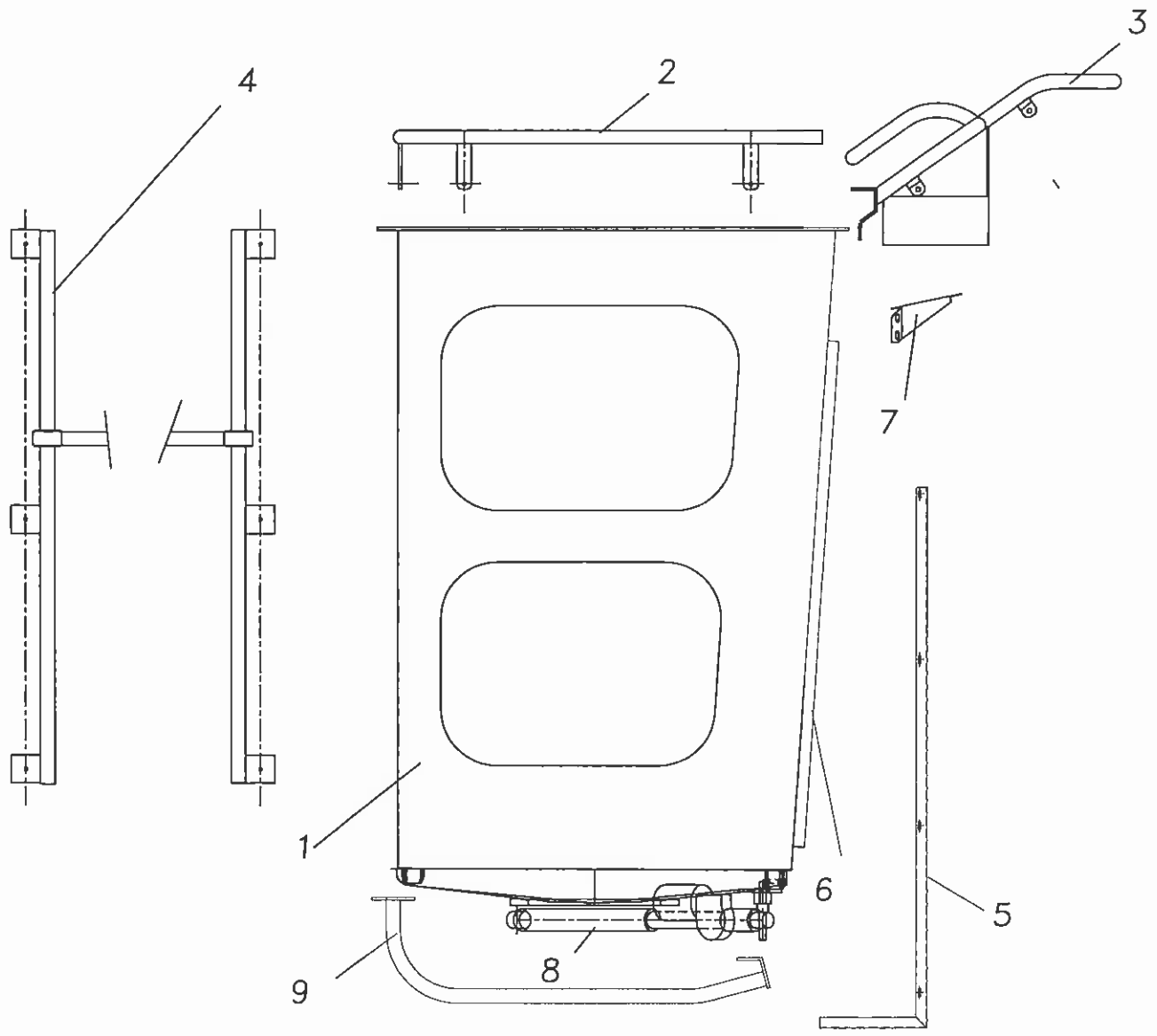
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
KURV / BASKET / KORB		
1	PL080100	Kurv Basket Korb
2	PL082000	Arm for kurveophæng Arm for basket suspension Arm für Korbaufhängung
3	PL083800	Drejekrans ved kurv Turntable at basket Drehkranz bei Korb
4	17550245	Pakning Gasket Dichtung
5	PL081400	Låg for ledningsskinne Cover for cable rail Deckel für Kabelschiene
6	ML082800	Glidebøsning Slide bush Gleitbuchse
7	ML083400	Beslag for manipulatorboks Fittings for control box Beschlag für Steuerkasten
8	PL081500	Beslag for styreboks Fittings for control box Beschlag für Steuerkasten
9	53000070	Underpart for boks Lower part for box Unterteil für Kasten
10	PL142201	Låg Cover Deckel
11	PL142000	Flange for kabel Flange for cable Flansch für Kabel
12	OPL06112	Bund, komplet Bottom, complete Boden, komplett

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	ML142701	Vinkel for kabel Angle for cable Winkel für Kabel
	ML142702	Spændeplade for vinkel Clamp plate for angle Spannplatte für Winkel
14	ML142704	Spændeplade for kabel Clamp plate for cable Spannplatte für Kabel
15	ML142703	Afstivningsplade for kabel Batten plate for cable Versteifungsplatte für Kabel
16	50613517	Forskruning Screw joint Verschraubung
	50621016	Møtrik Nut Mutter
17	50611011	Forskruning Screw joint Verschraubung
	50621011	Møtrik Nut Mutter
18	50613407	Forskruning Screw joint Verschraubung
	50621007	Møtrik Nut Mutter
19	50500030	Stikdåse Plug Steckdose
	50520010	Drejestik (DK) Rotary plug Dreh-stecker
	50520011	Underlag (DK) Support Unterlage

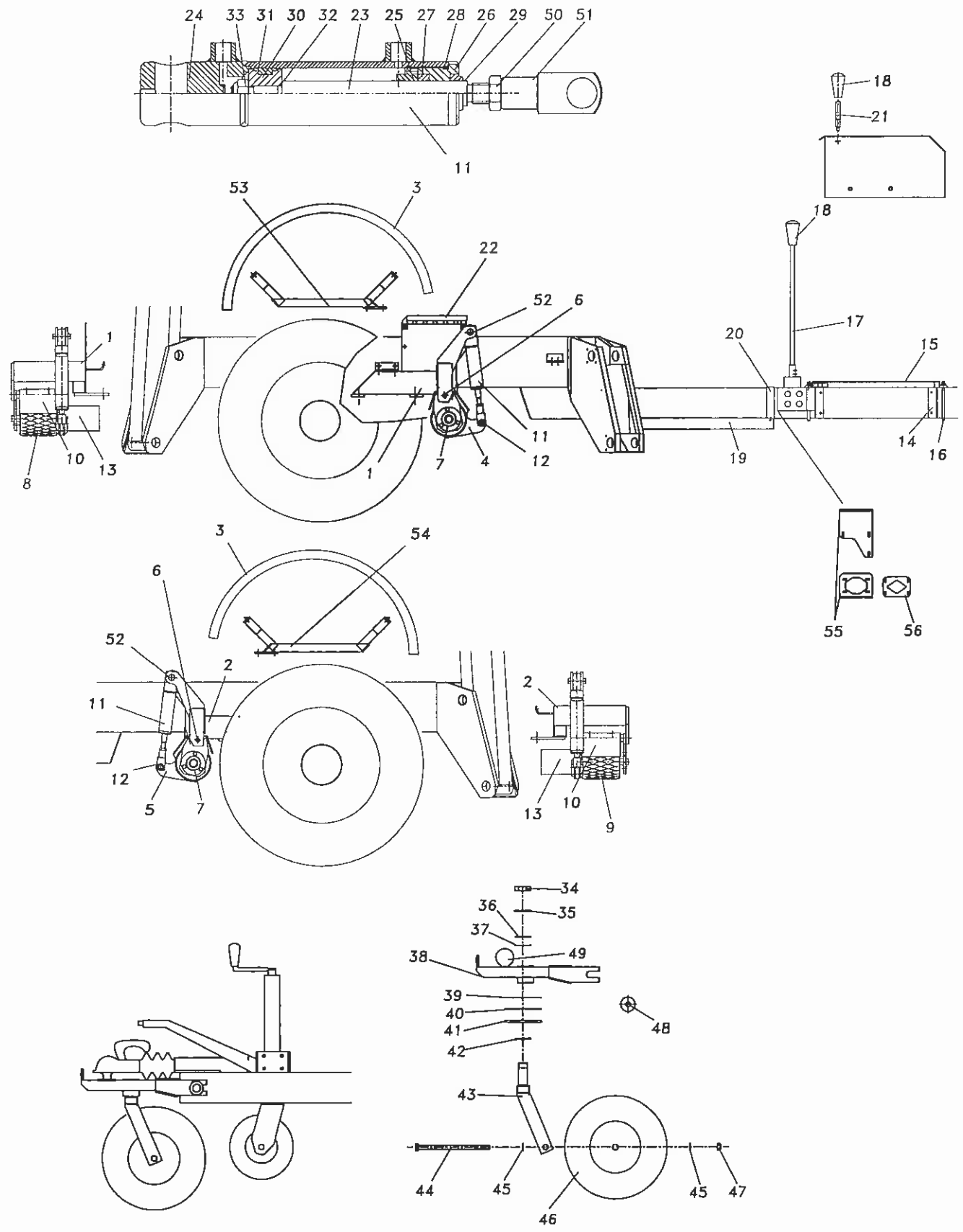
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	PL081900	Beslag for stik (DK) Fittings for plug Beschlag für Stecker
	50610011	Forskruning (DK) Screw joint Verschraubung
20	59930300	Spindelmotor Spindle motor Spindelmotor
21	ML083800	Tap Pin Zapfen
22	PL084500	Beskyttelsesbøjle Protection bow Schutzbügel
23	PL085200	Skærm for kabel Guard for cable Schirm für Kabel
24	OPL06113	Grundplade, komplet Base plate, complete Grundplatte, komplett
24.1	PL142500	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
25	OPL06110	Låg, komplet Cover, complete Deckel, komplett
26	53100010	Strophængsel Strap hinge Stroppangel
27	51712288	Print (spændingsovervågning) PC-board (low voltage protector) Printplatte (Spannungsüberwachung)
29	PL142201	Låg Cover Deckel
30	PL142600	DIN-skinne Rail Schiene

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
31	53100020	Kærvskrue Slotted screw Schlitzschraube
34	52006026	Manipulator Control handle Befehlschalter
	52006035	Kontaktblok Switch block Schalterblock
35	57000430	Skilt, drejning højre/venstre Sign, rotation right/left Schild, Drehung rechts/links
36	57000445	Skilt, arm op og ned Sign, boom up and down Schild, Ausleger aufwärts/abwärts
37	57000410	Skilt, teleskop ud og ind Sign, telescope out and in Schild, Teleskopausleger aus/ein
38	57000405	Skilt, drejbar kurv Sign, turnable basket Schild, drehbarer Korb
39	57000480	Skilt, skala for potentiometer Sign, scale for potentiometer Schild, Skale für Potentiometer
40	52005550	Potentiometer greb Potentiometer handle Potentiometer Handgriff
	52005560	Potentiometer Potentiometer Potentiometer
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
40.1	PL143000	Potentiometerknap Potentiometer knob Potentiometer Knopf
41	57000185	Alu.skilt, 0/1 omskifter Alum. sign, 0/1 switch Alu.Schild, 0/1 Schalter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
42	54210189	2-trins nøgleomskifter 2-step key switch 2-Stufen Schüsselschalter
43	57000110	Stopskilt Stop sign Stoppschild
44	54200030	Nødstop tryk/drej Emergency stop push/turn Notstopp drücken/drehen
	54200065	Kontaktelement Switch element Schalteteil
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
45	59900014	Elektronisk endestop Electronic limit switch Elektronischer Endschalter



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
DREJBAR KURV / TURNABLE BASKET / DREHBARER KORB		
1	PL080100	Drejbar glasfiberkurv Turnable glass fibre basket Drehbarer Glasfaserkorb
2	PL087500	Håndbøjle Hand bow Handbügel
3	PL087000	Arrangement for styrepult Arrangement for control box Veranstaltung für Steuerkasten
4	PL087400	Stander for låge Frame for door Ständer für Tür
5	PL081400	Låg for ledningsskinne Cover for cable rail Deckel für Kabelschiene
6	PL088000	Ledningsskinne, lang Cable rail, long Kabelschiene, lange
7	PL085300	Skærm for kabel Guard for cable Schirm für Kabel
8	59930250	Spindelmotor Spindle motor Spindelmotor
9	PL088200	Beskyttelsesbøjle Safety bow Sicherheitsbügel



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
FREMTRÆK / PROPULSION / ANTRIEB		
1	SL150110	Konsol for fremtræk, højre Bracket for propulsion, right Konsole für Antrieb, rechts
2	SL150210	Konsol for fremtræk, venstre Bracket for propulsion, left Konsole für Antrieb, links
3	SL151700	Hjulskaerm med fremtræk Mudguard with propulsion Kotflügel mit Antrieb
4	SL150810	Ophæng, højre Suspension, right Aufhängung, rechts
5	SL150910	Ophæng, venstre Suspension, left Aufhängung, links
6	SL154900	Aksel Axle Achse
7	63530205	Løs leje AS205 Loose bearing Loses Lager
8	ML152600	Hjul, højre Wheel, right Rad, rechts
9	ML152500	Hjul, venstre Wheel, left Rad, links
10	ML153801	Skærm Guard Schirm
11	SL160110	Tilspændingscylinder Feed cylinder Speisezylinder
12	ML152400	Aksel Axle Achse

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	40500032	Motor Motor Motor
14	PL152010	Beslag for trinbræt Fittings for foot board Beschlag für Trittbrett
15	PL152200	Trinbræt Foot board Trittbrett
16	PL153400	Gevindbøjle Threaded bow Gewindebügel
17	SL152110	Yderrør for betjeningsrør Outer pipe for control rod Ausserrohr für Steuerstange
	SL152210	Inderrør for betjeningsstang Inner pipe for control rod Innerrohr für Steuerstange
	SL152300	Styrebøsning Pilot bush Führungsbuchse
	SL152400	Bøsning Bush Buchse
18	09000010	Bakelitgreb for støtteben Bakelite handle for stabilizers Bakelit Handgriff für Stützbein
19	SL152700	Skærm for slanger Guard for hoses Schirm für Schläuche
20	SL152800	Bøjle for skærm Bow for guard Bügel für Schirm
21	PL153900	Holder for håndtag Retainer for handle Halter für Handgriff
22	SL014000	Bøjle for håndtag Bow for handle Bügel für Handgriff

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
23	SL161300	Stempelstang Piston rod Kolbenstange
24	SL161200	Cylinderrør Cylinder pipe Zylinderrohr
25	GL121000	Gevindprop Threaded plug Gewindepropfen
26	CL130900	Stempelstyr Piston guide Kolbensteuer
27	45102030	U-manchet U-sleeve U-Manschette
28	45003723	O-ring O-ring O-Ring
29	45202030	Afstryger Stripper Abstreicher
30	GL121100	Stempelhoved Punch holder Kolbenkopf
31	45300040	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
32	45001132	O-ring O-ring O-Ring
33	32020012	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
34	63900036	Akselmøtrik Axle nut Achsemutter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
35	63910035	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe
36	ML156100	Trykskive Thrust washer Druckscheibe
37	ML156300	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
38	ML155101	Trækgaffel Tension rod Zuggabel
39	63050116	Aksialske Axial disk Axialscheibe
40	63050115	Aksialnålekrans Axial needle ring Axialnadelring
41	63050117	Løbeskive Running disk Laufscheibe
42	ML156200	Afstandsskive Distance washer Distanzscheibe
43	ML157001	Hjulgaffel Wheel fork Radgabel
44	30316280	Stålbolt Steel bolt Stahlbolzen
45	33210016	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
46	06090140	Hjul Wheel Rad
47	32020016	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter

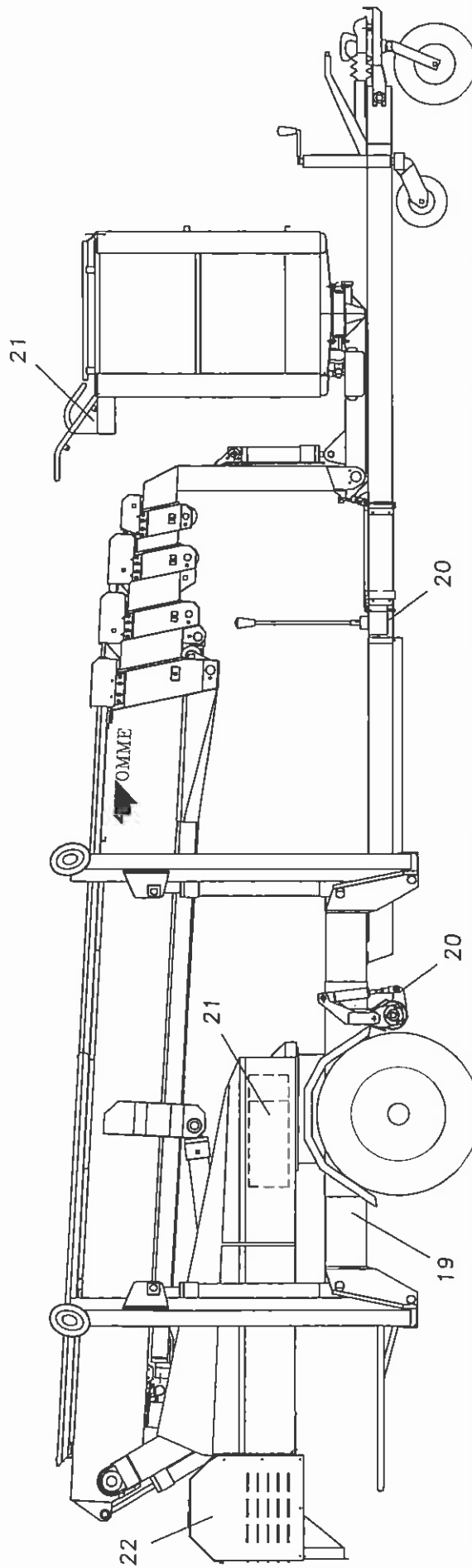
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve delsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
48	CL019997	Bøsning Bush Buchse
49	SL155500	Kugle Ball Kugel
50	32090016	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
51	25600025	Gaffelbeslag Fork fittings Gabelbeschlag
52	SL155100	Aksel Axle Achse
53	SL154300	Konsol for skærm, højre Bracket for guard, right Konsole für Schirm, rechts
54	SL154400	Konsol for skærm, venstre Bracket for guard, left Konsole für Schirm, links
55	UL012000	Beslag for ventil Fittings for valve Beschlag für Ventil
56	UL012100	Justerplade Adjusting plate Justierplatte

OMME-LIFT

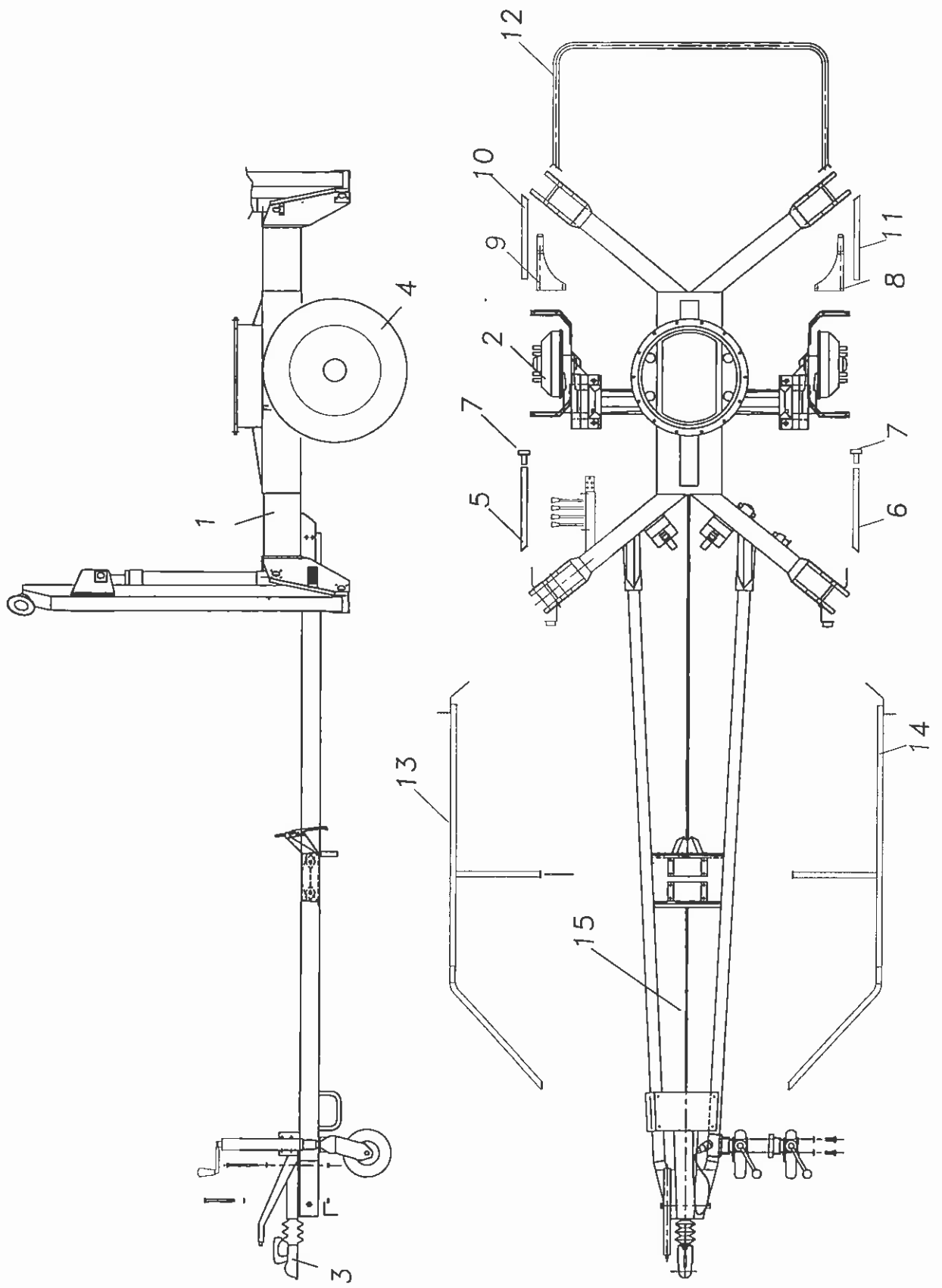
TYP/E

2100 EPZ/EBPZ

2100 EDZ/EBDZ








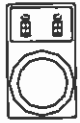



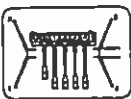





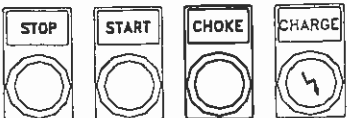
OMME-Lift 2100 EPZ/EBPZ/EDZ/EBDZ

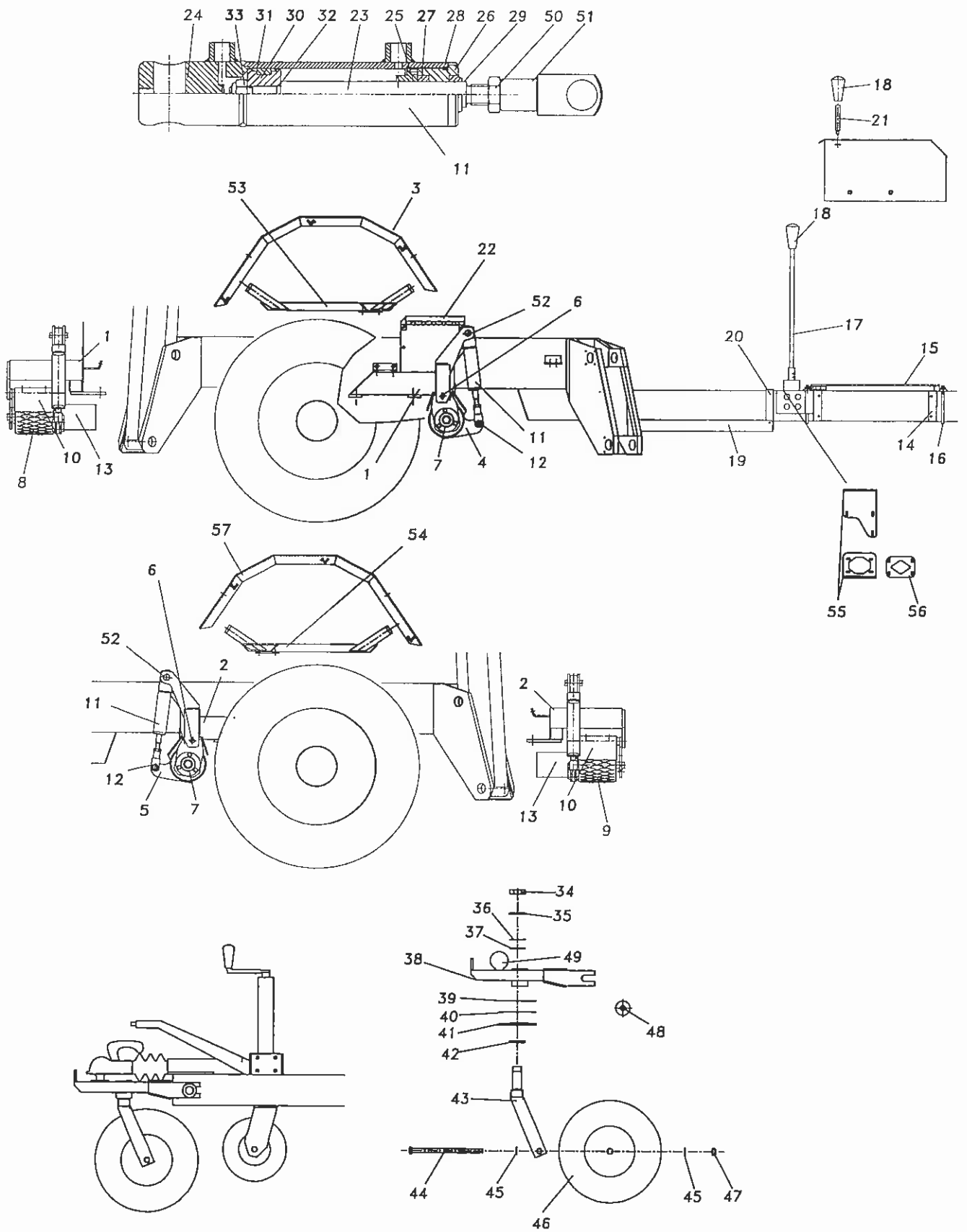


Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserveledelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
UNDERVOGN / UNDERCARRIAGE / UNTERWAGEN		
1	SL010110	Undervogn Undercarriage Unterrahmen
2	06503002	Hjulaksel (EA3000) Wheel axle Radachse
3	06600254	Påløbsbremse (V251G) Overrun brake Auflaufeinrichtung
4	06000749	Hjul 750R16C Wheel Rad
5	SL146770	Cyklistafviser, højre, for Trafficator, right, front Fitzenfanger, rechts, vorne
6	SL146760	Cyklistafviser, venstre, for Trafficator, left, front Fitzenfanger, links, vorne
7	PL146740	Holder for cyklistafviser Holder for trafficator Halter für Fitzenfanger
8	SL146700	Skærmbeslag, venstre Guard fittings, left Schirmbeschlag, links
9	SL146710	Skærmbeslag, højre Guard fittings, right Schirmbeschlag, rechts
10	SL146750	Cyklistafviser, højre, bag Trafficator, right, rear Fitzenfanger, rechts, hinten
11	SL146740	Cyklistafviser, venstre, bag Trafficator, left, rear Fitzenfanger, links, hinten
12	TL014692	Påkørselsbøjle Crash barrier Auffahrenbügel

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Spare part no./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	SL146100	Cyklistafviser, højre Trafficator, right Fitzenfanger, rechts
14	SL146000	Cyklistafviser, venstre Trafficator, left Fitzenfanger, links
15	SL014700	Bremsestang Brake lever Bremsgestange

Symbolbeschreibung

- | | | |
|---|-------|--|
|  | 6 | Betätigung des Auslegers auf und ab |
|  | 5 | Betätigung des Teleskopauslegers aus und ein |
|  | 4 | Betätigung der Drehbewegung links/rechts |
| 2a | 2c | Schlüsselumschalter für Antrieb/Stützen oder Bühnenbetrieb vom Turm/Korb |
|  | 2d | |
|  | 2 | On/off Schlüsselumschalter im Korb |
|  | 8 | Betätigung der Korb-Drehbewegung links/rechts |
|  | 1 | Notstopp |
|  | 3 | Geschwindigkeitsregulierung |
|  | B(S0) | Hauptschalter |
|  | C | Bedienungshandgriff für Einrücken des Antriebes/Stützenbetriebes |
| 7a | 7b | Aufstellungskontrolle |
|  | 7b | Bedienungshandgriff und Aufstellungskontrolle der Stützen |
| C | 7b | |
|  | 7a | Bühnenbetrieb OK |
|  | 11 | Bedienungs-knopf für Kipp-Ausleger "AB - AUTO - AUF" |
|  | 12 | Höhe - niedrige Geschwindigkeit für Fahrtrieb und Stützen |
|  | 13 | Ein- und Auskupplung des Fahrtriebes |
|  | 9-10 | Betätigung des Verbrennungsmotors |



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
FREMTRÆK / PROPULSION / ANTRIEB		
1	SL150125	Konsol for fremtræk, højre Bracket for propulsion, right Konsole für Antrieb, rechts
2	SL150225	Konsol for fremtræk, venstre Bracket for propulsion, left Konsole für Antrieb, links
3	TL012200	Hjulskærm med fremtræk, højre Mudguard with propulsion, right Kotflügel mit Antrieb, rechts
4	SL150810	Ophæng, højre Suspension, right Aufhängung, rechts
5	SL150910	Ophæng, venstre Suspension, left Aufhängung, links
6	SL154900	Aksel Axle Achse
7	63530205	Løs leje AS205 Loose bearing Loses Lager
8	ML152600	Hjul, højre Wheel, right Rad, rechts
9	ML152500	Hjul, venstre Wheel, left Rad, links
10	ML153801	Skærm Guard Schirm
11	SL160110	Tilspændingscylinder Feed cylinder Speisezylinder
12	ML152400	Aksel Axle Achse

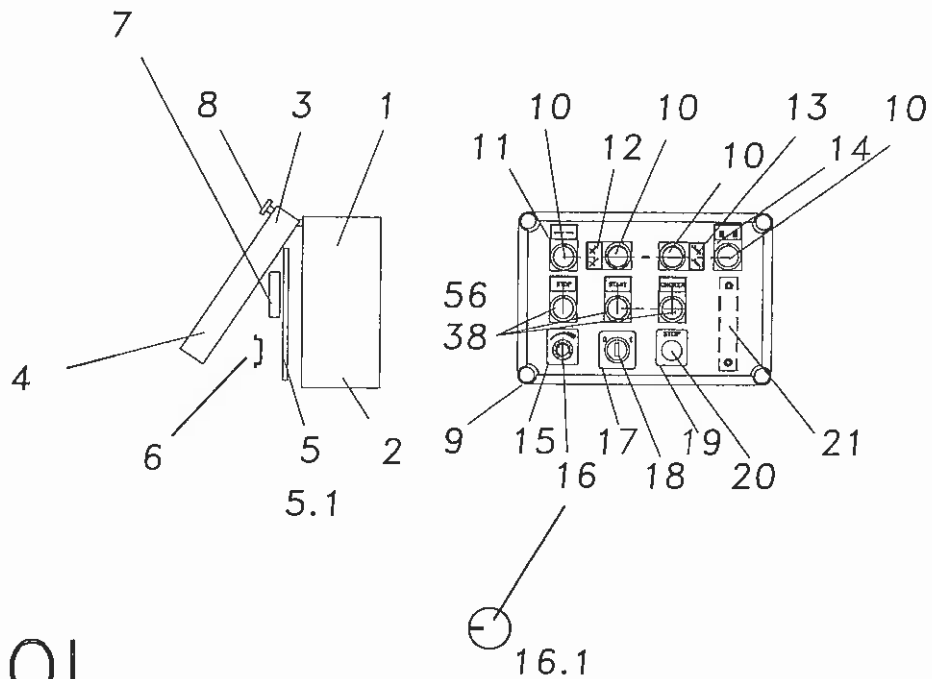
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	40500032	Motor Motor Motor
14	PL152010	Beslag for trinbræt Fittings for foot board Beschlag für Trittbrett
15	PL152200	Trinbræt Foot board Trittbrett
16	PL153400	Gevindbøjle Threaded bow Gewindebügel
17	SL152110	Yderrør for betjeningsrør Outer pipe for control rod Ausserrohr für Steuerstange
	SL152210	Inderrør for betjeningsstang Inner pipe for control rod Innerrohr für Steuerstange
	SL152300	Styrebøsning Pilot bush Führungsbuchse
	SL152400	Bøsning Bush Buchse
18	09000010	Bakelitgreb for støtteben Bakelite handle for stabilizers Bakelit Handgriff für Stützen
19	SL152700	Skærm for slanger Guard for hoses Schirm für Schläuche
20	SL152800	Bøjle for skærm Bow for guard Bügel für Schirm
21	PL153900	Holder for håndtag Retainer for handle Halter für Handgriff
22	SL014000	Bøjle for håndtag Bow for handle Bügel für Handgriff

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
23	SL161300	Stempelstang Piston rod Kolbenstange
24	SL161200	Cylinderrør Cylinder pipe Zylinderrohr
25	GL121000	Gevindprop Threaded plug Gewindepropfen
26	CL130900	Stempelstyr Piston guide Kolbensteuer
27	45102030	U-manchet U-sleeve U-Manschette
28	45003723	O-ring O-ring O-Ring
29	45202030	Afstryger Stripper Abstreicher
30	GL121100	Stempelhoved Punch holder Kolbenkopf
31	45300040	Skomanchet Shoe sleeve Schuhmanschette
32	45001132	O-ring O-ring O-Ring
33	32020012	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
34	63900036	Akselmøtrik Axle nut Achsemutter
35	63910035	Låseskive Lock washer Federtellerscheibe

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
36	ML156100	Trykskive Thrust washer Druckscheibe
37	ML156300	Slidskive Wearing disk Schleißscheibe
38	ML155101	Trækgeffel Tension rod Zuggabel
39	63050116	Aksialske Axial disk Axialscheibe
40	63050115	Aksialnålekrans Axial needle ring Axialnadelring
41	63050117	Løbeskive Running disk Laufscheibe
42	ML156200	Afstandsskive Distance washer Distanzscheibe
43	ML157001	Hjulgeffel Wheel fork Radgabel
44	30316280	Stålbolt Steel bolt Stahlbolzen
45	33210016	Facetskive Facet washer Facettenscheibe
46	06090140	Hjul Wheel Rad
47	32020016	Låsemøtrik Lock nut Gegenmutter
48	CL019997	Bøsning Bush Buchse

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
49	SL155500	Kugle Ball Kugel
50	32090016	Kontramøtrik Counter nut Gegenmutter
51	25600025	Gaffelbeslag Fork fittings Gabelbeschlag
52	SL155100	Aksel Axle Achse
53	SL154310	Konsol for skærm, højre Bracket for guard, right Konsole für Schirm, rechts
54	SL154410	Konsol for skærm, venstre Bracket for guard, left Konsole für Schirm, links
55	UL012000	Beslag for ventil Fittings for valve Beschlag für Ventil
56	UL012100	Justerplade Adjusting plate Justierplatte
57	TL012100	Hjulskærm, venstre Mudguard, left Kotfänger, links

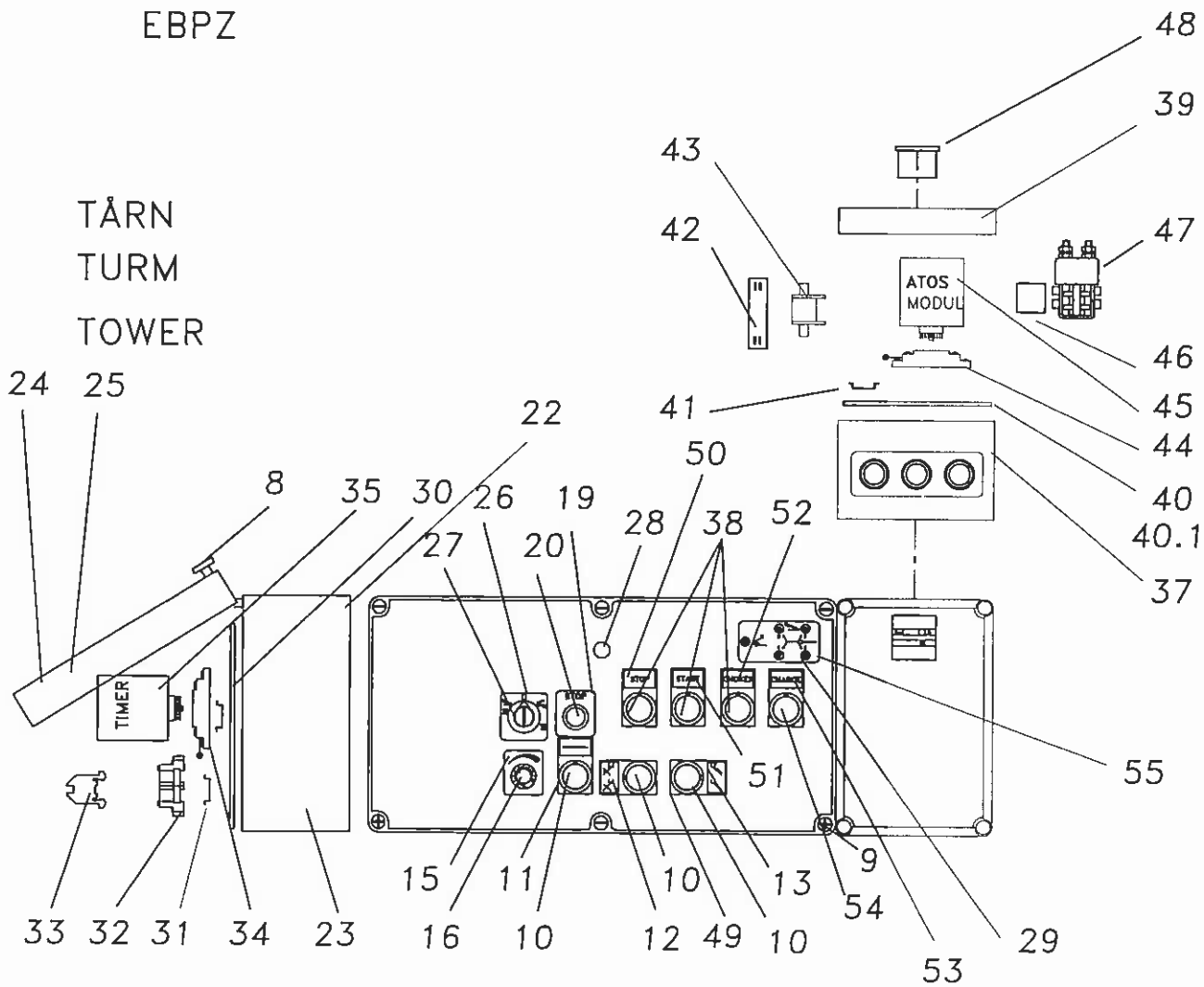
KURV
KORB
BASKET



PETROL

EBPZ

TÅRN
TURM
TOWER



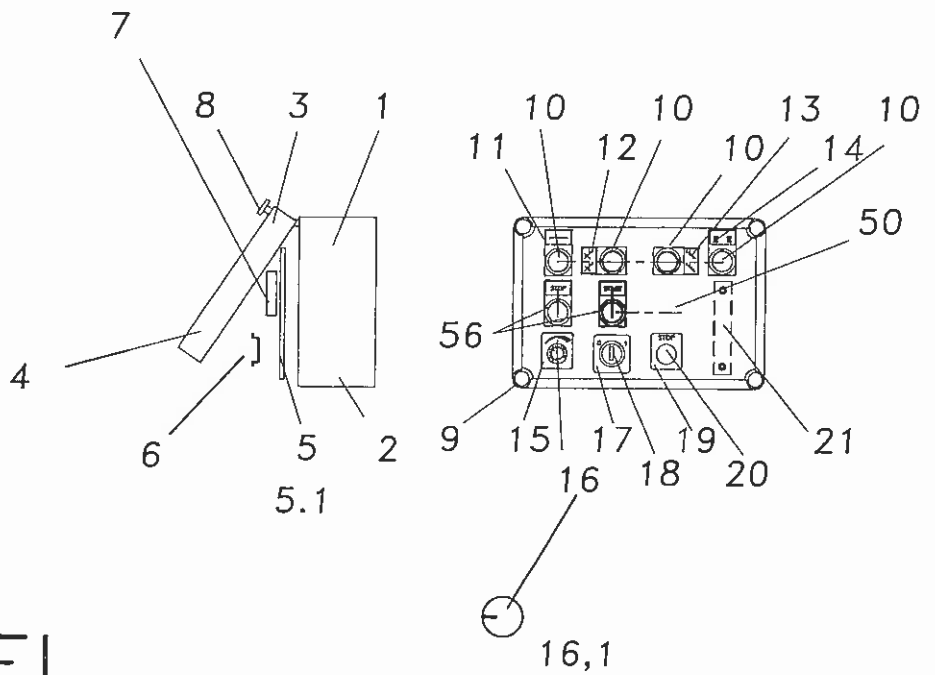
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
(Benzin/Petrol/Benzin)		
1	OTL06112	Bund, komplet Bottom, complete Boden, komplett
2	53000070	Underpart for boks Lower part for box Unterteil für kasten
3	OTL06110	Låg, komplet Cover, complete Deckel, komplett
4	TL142200	Låg Cover Deckel
5	OPL06113	Grundplade, komplet Base plate, complete Grundplatte, komplett
5.1	PL142500	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
6	PL142600	DIN-skinne Rail Schiene
7	51712288	Print (spændingsovervågning) PC-board (low voltage protector) Printplatte (Spannungsüberwachung)
8	53100010	Strophængsel Strap hinge Stroppangel
9	53100020	Kærvskrue Slotted screw Schlitzschraube
10	52006026	Manipulator Control handle Befehlschalter
	52006035	Kontaktblok Switch block Schalterblock

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
11	57000430	Skilt, drejning højre/venstre Sign, rotation right/left Schild, Drehung rechts/links
12	57000445	Skilt, arm op og ned Sign, boom up and down Schild, Ausleger aufwärts/abwärts
13	57000410	Skilt, teleskop ud og ind Sign, telescope out and in Schild, Teleskopausleger aus/ein
14	57000405	Skilt, drejbar kurv Sign, turnable basket Schild, drehbarer Korb
15	57000480	Skilt, skala for potentiometer Sign, scale for potentiometer Schild, Skale für Potentiometer
16	52005550	Potentiometer greb Potentiometer handle Potentiometer Handgriff
	52005560	Potentiometer Potentiometer Potentiometer
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
16.1	PL143000	Potentiometerknap Potentiometer knob Potentiometer Knopf
17	57000185	Alu. skilt, 0/1 omskifter Alum. sign, 0/1 switch Alu. Schild, 0/1 Schalter
18	54210189	2-trins nøgleomskifter 2-step key switch 2-Stufen Schlüsselschalter
19	57000110	Stopskilt Stop sign Stoppschild
20	54200030	Nødstop tryk/drej Emergency stop push/turn Notstopp drücken/drehen

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	54200065	Kontaktelement Switch element Schalterteil
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
21	59900014	Elektronisk endestop Electronic limit switch Elektronischer Endschalter
22	OTL02112	Bund, komplet Bottom, complete Boden, komplett
23	53000061	Bund for styrebox Bottom for control box Boden für Steuerkasten
24	OTL02110	Låg, komplet Cover, complete Deckel, komplett
25	TL142100	Låg for styreboks i tårn Cover for control box in tower Deckel für Steuerkasten, Turm
26	57000246	Alu. skilt/4-trins nøgleafbryder Alum. plate/4-step key switch Alu. Schild/4-Stufen Schlüsselschalter
27	54210191	4-trins nøgleafbryder 4-step key switch 4-Stufen Schlüsselschalter
28	50700010	Sikring 10A Fuse 10A Sicherung 10A
	50750015	Finsikringsholder Fine fuse holder Halter für Feinsicherung
29	50410134	Grøn lampe Green lamp Grüne Lampe
	50410135	Rød lampe Red lamp Rote Lampe

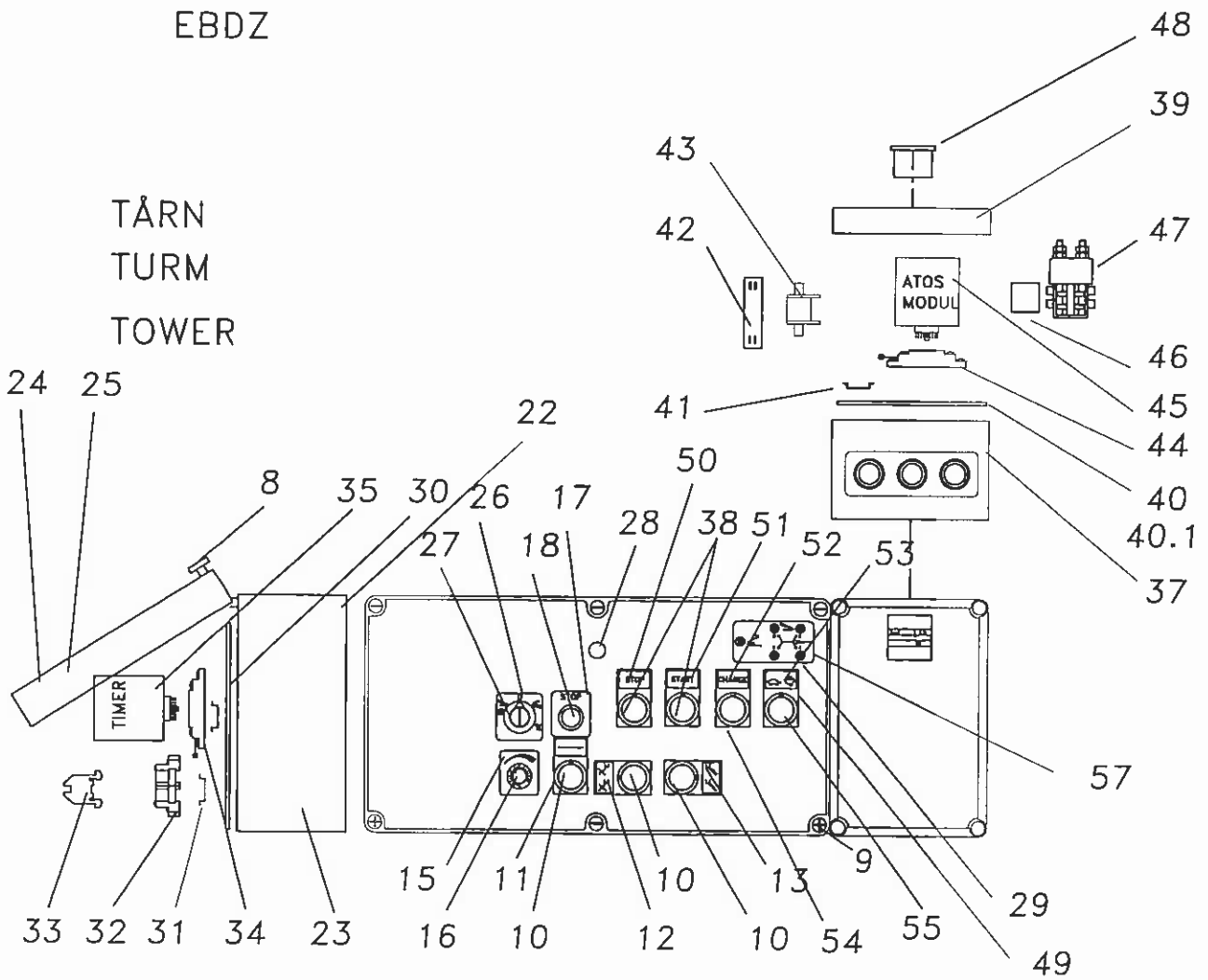
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	09650256	Transfer - opstillingskontrol Sign - placing control Schild - Aufstellungskontrolle
30	PL142701	Montageplade Mounting plate Montageplatte
31	PL142800	DIN-skinne Rail Schiene
32	51400121 51400122 51400123 51400124 51400126	Sokkel for relæ Socket for relais Sockel für Relais
	51420101	Holdefjeder Retaining spring Haltefeder
33	59100010	Endplade End plate Endplatte
	59000730 59000735 59100075	Rækkeklemme Row clamp Reihenklamme
34	51420411	Sokkel for tidsrelæ Socket for timer relais Sockel für Zeitrelais
35	51285724	Tidsrelæ, timer Timing relay Zeitrelais
37	53000070	Underpart for boks Lower part for box Unterteil für Kasten
38	52006090	Trykknop Pushbutton Druckknopf
39	TL140100	Låg for timetæller Cover for hour meter Deckel für Stundenzähler

KURV
KORB
BASKET



DIESEL
EBDZ

TÅRN
TURM
TOWER



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
(Diesel)		
1	OTL06112	Bund, komplet Bottom, complete Boden, komplett
2	53000070	Underpart for boks Lower part for box Unterteil für kasten
3	OTL06110	Låg, komplet Cover, complete Deckel, komplett
4	TL142200	Låg Cover Deckel
5	OPL06113	Grundplade, komplet Base plate, complete Grundplatte, komplett
5.1	PL142500	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
6	PL142600	DIN-skinne Rail Schiene
7	51712288	Print (spændingsovervågning) PC-board (low voltage protector) Printplatte (Spannungsüberwachung)
8	53100010	Strophængsel Strap hinge Stroppangel
9	53100020	Kærvskrue Slotted screw Schlitzschraube
10	52006026	Manipulator Control handle Befehlschalter
	52006035	Kontaktblok Switch block Schalterblock

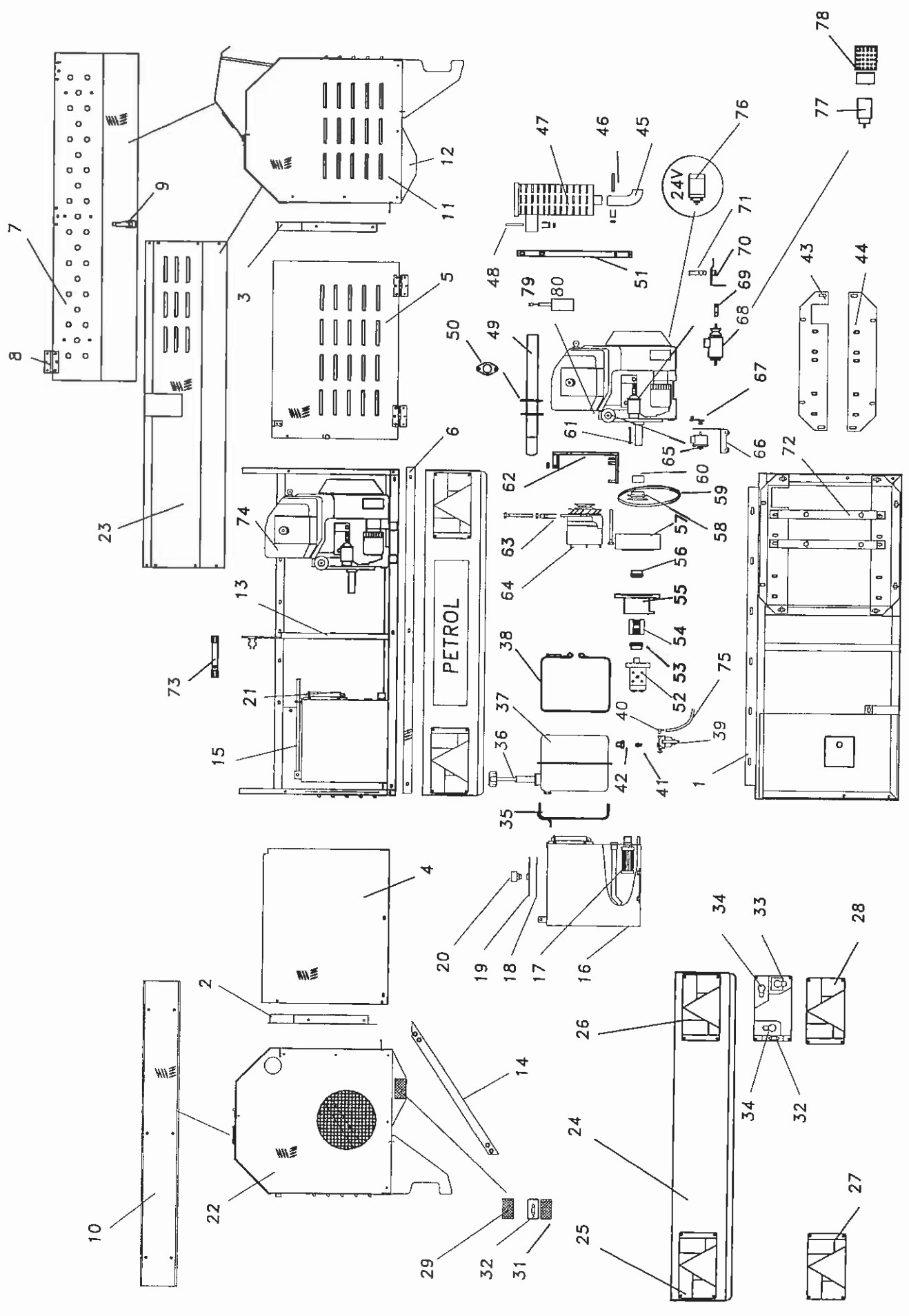
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservepartsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
11	57000430	Skilt, drejning højre/venstre Sign, rotation right/left Schild, Drehung rechts/links
12	57000445	Skilt, arm op og ned Sign, boom up and down Schild, Ausleger aufwärts/abwärts
13	57000410	Skilt, teleskop ud og ind Sign, telescope out and in Schild, Teleskopausleger aus/ein
14	57000405	Skilt, drejbar kurv Sign, turnable basket Schild, drehbarer Korb
15	57000480	Skilt, skala for potentiometer Sign, scale for potentiometer Schild, Skale für Potentiometer
16	52005550	Potentiometer greb Potentiometer handle Potentiometer Handgriff
	52005560	Potentiometer Potentiometer Potentiometer
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
16.1	PL143000	Potentiometerknap Potentiometer knob Potentiometer Knopf
17	57000185	Alu. skilt, 0/1 omskifter Alum. sign, 0/1 switch Alu. Schild, 0/1 Schalter
18	54210189	2-trins nøgleomskifter 2-step key switch 2-Stufen Schlüsselschalter
19	57000110	Stopskilt Stop sign Stoppschild
20	54200030	Nødstop tryk/drej Emergency stop push/turn Notstopp drücken/drehen

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
	54200065	Kontaktelement Switch element Schalteteil
	33010220	Spændeskive Tension disk Spannscheibe
21	59900014	Elektronisk endestop Electronic limit switch Elektronischer Endschalter
22	OTL02115	Bund, komplet Bottom, complete Boden, komplett
23	53000061	Bund for styrebox Bottom for control box Boden für Steuerkasten
24	OTL02113	Låg, komplet Cover, complete Deckel, komplett
25	PL142100	Låg for styreboks i tårn Cover for control box in tower Deckel für Steuerkasten, Turm
26	57000246	Alu. skilt/4-trins nøgleafbryder Alum. plate/4-step key switch Alu. Schild/4-Stufen Schlüsselschalter
27	54210191	4-trins nøgleafbryder 4-step key switch 4-Stufen Schlüsselschalter
28	50700010	Sikring 10A Fuse 10A Sicherung 10A
	50750015	Finsikringsholder Fine fuse holder Halter für Feinsicherung
29	50410134	Grøn lampe Green lamp Grüne Lampe
	50410135	Rød lampe Red lamp Rote Lampe

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
30	PL142701	Montageplade Mounting plate Montageplatte
31	PL142800	DIN-skinne Rail Schiene
32	51400121 51400122 51400123 51400124 51400126	Sokkel for relæ Socket for relais Sockel für Relais
	51420101	Holdefjeder Retaining spring Haltefeder
33	59100010	Endeplade End plate Endplatte
	59000730 59000735 59100075	Rækkeklemme Row clamp Reihenklamme
34	51420411	Sokkel for tidsrelæ Socket for timer relais Sockel für Zeitrelais
35	51285724	Tidsrelæ, timer Timing relay Zeitrelais
37	53000070	Underpart for boks Lower part for box Unterteil für Kasten
38	52006090	Trykknop Pushbutton Druckknopf
39	TL140100	Låg for timetæller Cover for hour meter Deckel für Stundenzähler
40	TL026000	Komplet bundplade Complete bottom plate Kompletter Bodenplatte

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
40.1	TL026400	Bundplade Bottom plate Bodenplatte
41	TL026600	DIN-skinne Rail Schiene
42	50750080	Holder for sikring Retainer for fuse Halter für Sicherung
43	50700100	100 Amp Sikring 100 Amp fuse 100 Amp Sicherung
44	51420411	Sokkel for tidsrelæ Socket for timer relay Sockel für Zeitrelais
45	41900600	ATOS-modul ATOS-module ATOS-Modul
46	53910020	RC-led RC-link RC-Glied
47	51080106	24 V Startrelæ 24 V Starter Relay 24 V Anlassrelais
48	59800628	Timetæller 10-80 DC Hour meter Stundenzähler
49	52006039	Skilteholder Holder for sign Halter für Schild
50	57000460	Skilt - stop Sign - stop Schild - Stop
51	57000455	Skilt - start Sign - start Schild - Start
52	57000470	Skilt - charge Sign - charge Schild - Charge

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
53	57000465	Skilt - skiltpadde/hare Sign - speed high/low Schild - Geschwindigkeit hoch/niedrig
54	54210200	Lampeholder Lamp holder Lampenhalter
	54210220	Rød lampeglas Red lamp glass Rotes Lampenglas
	54210230	Lyskilde Source of light Lichtquelle
55	54200036	Omskifter Reverser Umschalter
56	52300523	Vippeomskifter Tilting reverser Kippumschalter
	52300640	Gummihætte Rubber cap Gummikappe
57	09650256	Transfer - opstillingskontrol Sign - placing control Schild - Aufstellungskontrolle



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
(Motorkasse, benzin/Engine box, petrol/Motorkasten, Benzin)		
1	ML029801	Motorophæng Engine suspension Motoraufhängung
2	ML029716	Ophæng, venstre Suspension, left Aufhängung, links
3	ML029717	Ophæng, højre Suspension, right Aufhängung, rechts
4	ML029848	Bagplade, venstre Rear plate, left Hinterplatte, links
5	TL029995	Bagplade, højre Rear plate, right Hinterplatte, rechts
6	ML029846	Afstandsplade Distance plate Distanzplatte
7	ML029852	Låge Door Tür
8	09100010	Kanthængsel Edge butt Kantangel
9	09102064	Spændelås Clamp lock Spannschloß
10	ML029853	Dæksel Cover Deckel
11	ML029840	Sideplade, venstre Side plate, left Seitenplatte, links
12	TL024400	Beslag for sidemarkering Fittings for side indication Beschlag für Seitenmarkierung

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	ML029854	Skilleplade Division plate Zwischenplatte
14	ML029823	Skråstiver Brace Diagonalstrebe
15	ML142100	Lågholder Door holder Türhalter
16	ML141000	Olietank Oil tank Öltank
17	40001320	Sugesi Suction sieve Saugsieb
18	17550040	Pakning for olietank Gasket for oil tank Dichtung für Ölbehälter
19	CL081200	Låg Cover Deckel
20	40000038	Påfyldningsfilter Filler screen Füllerfilter
21	26431086	Klar teknisk slange Transparent technical tube Klares technisches Rohr
22	ML029856	Højre sideplade Side plate, right Seitenplatte, rechts
23	ML029849	Overstykke Upper part Oberstück
	ML029838	Overstykke (fra og med liftnr. "3824") Upper part (from serial no. "3824") Oberstück (ab Seriennr. "3824")
24	TL024800	Lygtebom Road light section Leuchtbalken

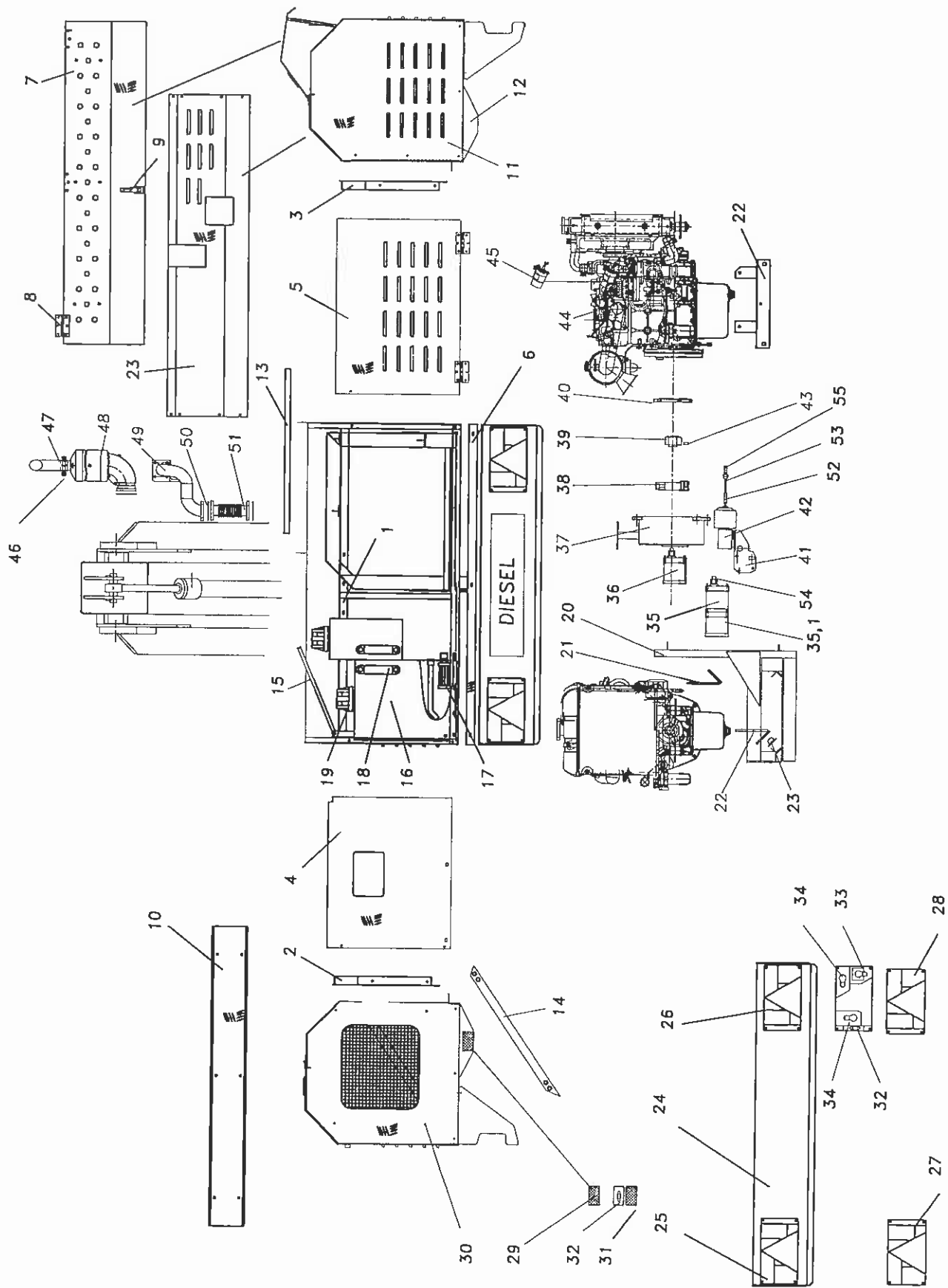
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
25	50020650	Multipoint lygte, venstre Multipoint-light, left Multipoint-Licht, links
26	50020651	Multipoint lygte, højre Multipoint-light, right Multipoint-Licht, rechts
27	50020652	Baglygteglas, venstre Rear light glass, left Schlußlaterneglas, links
28	50020653	Baglygteglas, højre Rear light glass, right Schlußlaterneglas, rechts
29	50306041	Selvklæbende reflex, gul Self-adhesive reflector, yellow Selbstklebender Reflex, gelb
31	50008005	Sidemarkering Side marker Seitenmarkierung
32	50106418	Osram pære 12V 5W Osram bulb 12V 5W Osram Birne 12V 5W
33	50107528	Osram pære 12V 21W/5W Osram bulb 12V 21W/5W Osram Birne 12V 21W/5W
34	50107506	Osram pære 12V 21W Osram bulb 12V 21W Osram Birne 12V 21W
35	64000062	Konsol for benzintank Bracket for fuel tank Konsole für Benzinbehälter
36	64000064	Dæksel, benzintank Cover, fuel tank Deckel, Benzinbehälter
37	64000061	Benzintank Fuel tank Benzinbehälter
38	64000063	Spændebånd, benzintank Clip, fuel tank Spannband, Benzinbehälter

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
39	64000054	Benzinfilter Petrol filter Kraftstoffreiniger
40	64000053	Slangestuds, benzinfilter Hose connection, petrol filter Schlauchstutzen, Kraftstoffreiniger
41	64000055	Nippel, benzinfilter Nipple, petrol filter Nippel, Kraftstoffreiniger
42	64000056	Nippel Nipple Nippel
43	ML029821	Bundplade Base plate Bodenplatte
44	ML029820	Bundplade Base plate Bodenplatte
45	64000069	Bøjning, lyddæmper Bend, sound absorber Biegung, Schalldämpfer
46	09230036	Clamps Clamps Klampe
47	64000087	Lyddæmper (30205) Sound absorber Schalldämpfer
48	09230042	Clamps Clamps Klampe
49	ML159905	Tilgangsrør Admission pipe Zugangsrohr
50	64000067	Pakning Gasket Dichtung
51	ML159910	Beslag for udstødning Fittings for exhaust Beschlag für Auswerfer

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
52	40600034	Hydraulikpumpe MARZOCCHI Hydraulic pump MARZOCCHI Hydraulikpumpe MARZOCCHI
53	64500010	SITEX kobling SITEX-coupling SITEX-Kupplung
54	64500015	SITEX koblingsring SITEX-coupling ring SITEX-Kupplungsring
55	40600020	Klokke Cover Glocke
56	ML159704	Tandhjul for oliepumpe Gear-wheel for oil pump Zahnrad für Ölpumpe
57	ML159800	Mellemflange Intermediate flange Zwischenflansche
58	ML159700	Remskive Belt pulley Riemenscheibe
59	62921019	Kilerem V-belt Keilriemen
60	ML159702	Afstandsring Distance ring Distanzring
61	ML159701	Feder for remskive Key for belt pulley Feder für Riemenscheibe
62	ML159000	Beslag for Generator Fittings for generator Beschlag für Generator
63	ML159801	Gaffelende Fork fittings Gabelbeschlag
64	64000090	24 V generator 24 V generator 24 V Generator

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
65	64000105	Magnet GDAX Magnet GDAX Magnet GDAX
66	ML158801	Chorkerbeslag Choke-fittings Choke-Beschlag
67	ML158906	Udvekslingsarm Exchange lever Übersetzungsarm
68	64000101	Magnet GTCA Magnet GTCA Magnet GTCA
69	25600006	F-gaffelbeslag F-fork fittings F-Gabelbeschlag
70	ML158000	Beslag for regulator Fittings for regulator Beschlag für Regulator
71	ML158500	Regulatorarm Regulator lever Regulatorarm
72	ML029822	Bund for benzin-motor Bottom for petrol-engine Boden für Benzin-Motor
73	64000073	Tænderørnøgle Sparking-plug wrench Zündkerzenschlüssel
74	64000049	Kohler-motor CH 14S Kohler-engine Kohler-Motor
75	26450055	Benzinslange Fuel hose Brennstoffschlauch
76	64000051	Starter 24 V Starter 24 V Anlasser 24 V
	64000052	Startrelæ 24 V Starter relay 24 V Anlaßrelais 24 V

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
77	64000106	El-gas CH6-15 (fra liftnr. 3824) Electric-gas (from serial no. 3824) Elektro-Gas (ab Seriennr. 3824)
78	25600050	Beslag for El-gas (fra liftnr. 3824) Fittings for electric-gas (from serial no. 3824) Beslag für Elektro-Gas (ab Seriennr. 3824)
79	64000107	El-choker CH6-25 (fra liftnr. 3824) Electric-choke (from serial no. 3824) Elektro-Choke (ab Seriennr. 3824)
80	25600060	Beslag for el-choker (fra liftnr. 3824) Fittings for electric-choke (from serial no. 3824) Beslag für Elektro-Choke (ab Seriennr. 3824)



Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reserve­delsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
(Motorkasse, diesel/Engine box, diesel/Motorkasten, Diesel)		
1	TL180010	Motorophæng Engine suspension Motoraufhängung
2	ML029716	Ophæng, venstre Suspension, left Aufhängung, links
3	ML029717	Ophæng, højre Suspension, right Aufhängung, rechts
4	TL180775	Bagplade, venstre/med rude Rear plate, left/with pane Hinterplatte, links/mit Raute
5	TL029995	Bagplade, højre Rear plate, right Hinterplatte, rechts
6	ML029846	Afstandsplade Distance plate Distanzplatte
7	ML029852	Låge Door Tür
8	09100010	Kanthængsel Edge butt Kantangel
9	09102064	Spændelås Clamp lock Spannschloß
10	ML029853	Dæksel Cover Deckel
11	ML029840	Sideplade, venstre Side plate, left Seitenplatte, links
12	TL024400	Beslag for sidemarkering Fittings for side indication Beschlag für Seitenmarkierung

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
13	TL029960	Tværstiver Transverse brace Querstrebe
14	ML029823	Skråstiver Brace Diagonalstrebe
15	ML142100	Lågholder Door holder Türhalter
16	TL181020	Olietank/brændstoftank Oil tank/fuel tank Ölbehälter/Brennstofftank
17	40001320	Sugesi Suction sieve Saugsieb
18	43031211	Oliestandsglas Oil level glass Ölstandglas
19	40000048	Påfyldningsdæksel Filler cap Füllschraube
20	TL180100	Motorophæng for KUBOTA Motor suspension for KUBOTA Motoraufhängung für KUBOTA
21	TL180200	Motorbeslag, forreste Fittings for motor, front Beschlag für Motor, vorne
22	TL180210	Motorbeslag, bagerste Fittings for motor, rear Beschlag für Motor, hinten
23	09985352	Maskinsko Machine shoe Maschinenschuh
24	TL024800	Lygtebom Road light section Leuchtbalken
25	50020650	Multipoint lygte, venstre Multipoint-light, left Multipoint-Licht, links

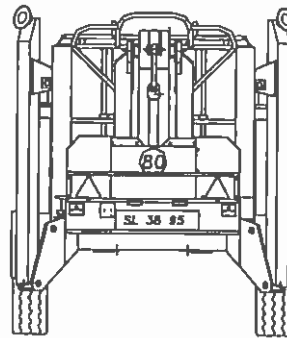
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservevedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
26	50020651	Multipoint lygte, højre Multipoint-light, right Multipoint-Licht, rechts
27	50020652	Baglygteglas, venstre Rear light glass, left Schlußlaterneglas, links
28	50020653	Baglygteglas, højre Rear light glass, right Schlußlaterneglas, rechts
29	50306041	Selvklebende reflex, gul Self-adhesive reflector, yellow Selbstklebender Reflex, gelb
30	TL180875	Sideplade med net Side plate with net Seitenplatte mit Netz
31	50008005	Sidemarkering Side marker Seitenmarkierung
32	50106418	Osram pære 12V 5W Osram bulb 12V 5W Osram Birne 12V 5W
33	50107528	Osram pære 12V 21W/5W Osram bulb 12V 21W/5W Osram Birne 12V 21W/5W
34	50107506	Osram pære 12V 21W Osram bulb 12V 21W Osram Birne 12V 21W
35	40600060	Hydraulikpumpe A1D-6RO 4.1 Hydraulic pump Hydraulikpumpe
35.1	40600061	Hydraulikpumpe P1D-4RO 2.7 Hydraulic pump Hydraulikpumpe
36	40600060	Hydraulikpumpe A1D-6RO 4.1 Hydraulic pump Hydraulikpumpe
37	TL180450	Koblingshus Clutch housing Kupplungsgehäuse

Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
38	64001060	Koblingselement Coupling element Kupplungselement
39	TL180415	Splinebøsning Spline bush Splinebuchse
40	TL180410	Mellemstykker for kobling Distance piece for coupling Zwischenstück für Kupplung
41	TL180600	Beslag for gasgiver Fittings for speed governor Beschlag für Gasgeber
42	64000110	Magnetspole Magnet coil Magnetspule
43	TL180400	Afstandsbøsning Distance bush Abstandshülse
44	64001000	KUBOTA-motor 722E 24V KUBOTA-motor KUBOTA-Motor
45	64000109	Magnetspole (stop) Magnet coil (stop) Magnetspule (Stop)
46	09230038	Clamps Clamps Klampe
47	TL180990	Afgangsrør Outlet pipe Abflussrohr
48	64001030	Lyddæmper Sound absorber Schalldämpfer
49	TL180950	Udstødningsrør Exhaust fittings Auswerferbeschlag
50	64001035	Pakning Gasket Dichtung

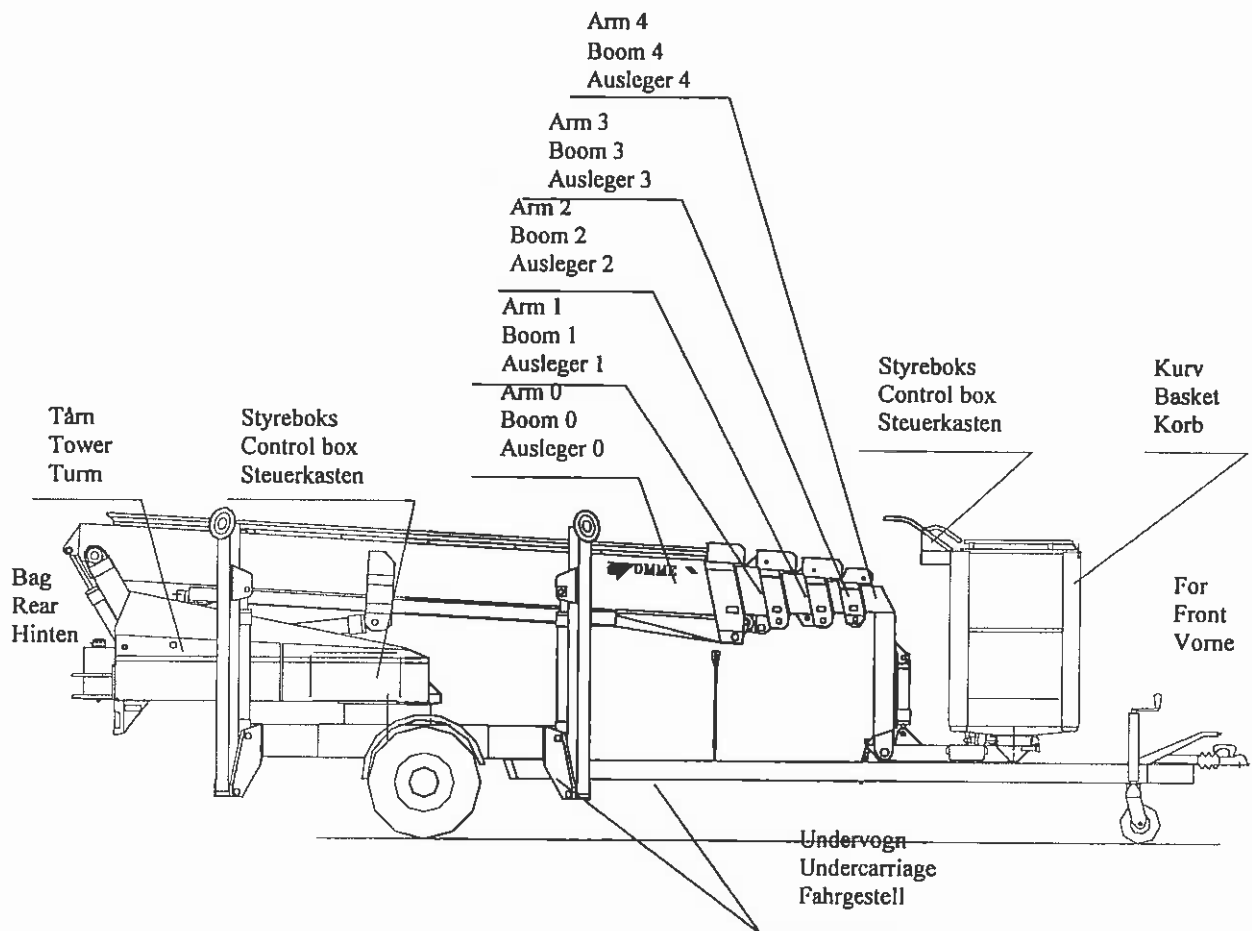
Pos. nr./ Pos. no./ Pos. Nr.	Reservedelsnr./ Sparepart nr./ Ersatzteilnr.	Beskrivelse/ Description/ Beschreibung
51	TL180980	Kompensatorrør Compensator tube Kompensatorrohr
52	TL180630	Mellemstykke Intermediate piece Zwischenstück
53	09171810	Vinkelled Toggle joint Winkelglied
54	40600063	Splinebøsning Spline bush Splinebuchse
55	25600012	Gaffelbeslag Fork fittings Gabelbeschlag

Definition von Hebebühne

Venstre
Left
Links



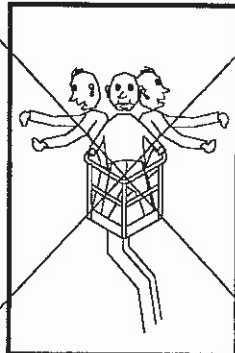
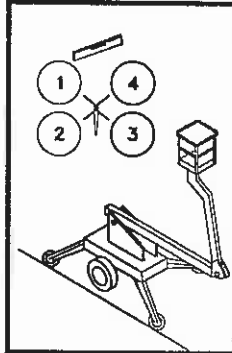
Højre
Right
Rechts



Sicherheitsvorschriften

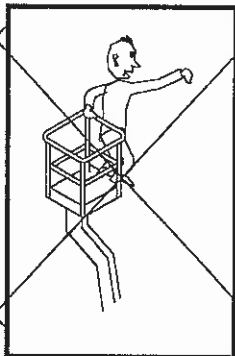
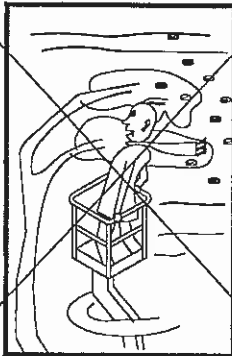
SEIEN SIE VERNÜFTIG, WENN SIE DIE HEBEBÜHNE BEDIENEN!

Immer die Hebebühne korrekt und auf festen Boden aufstellen. Wasserwaage kontrollieren.



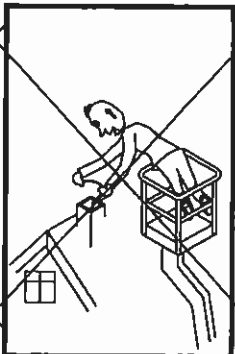
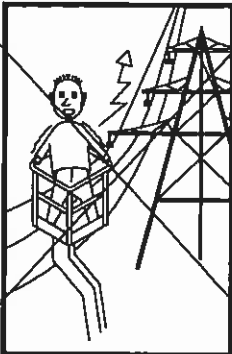
Nie die Hebebühne mit Überlastung im Korb verwenden.

Nie die Hebebühne bei zu hoher Windstärke verwenden.



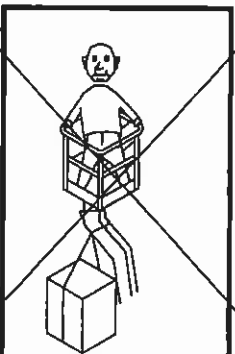
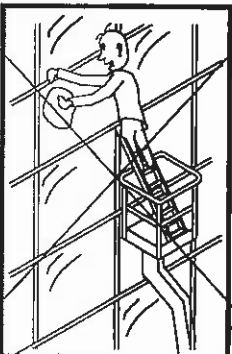
Nie den Korb, ehe die Hebebühne in Transportstellung ist, verlassen.

Immer die Sicherheitsvorschriften bei Arbeit mit Elektrizität befolgen.



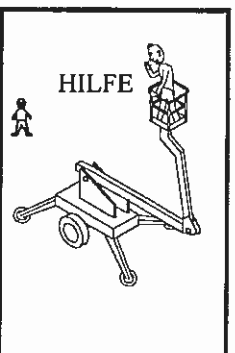
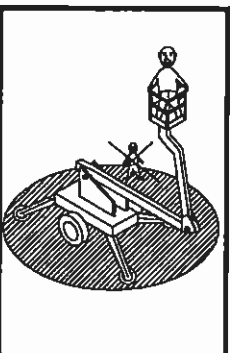
Nie über die Korbkante hinüber lehnen.

Nie eine Leiter aus dem Korb hinaus verwenden.



Nie die Hebebühne als einen Kran verwenden.

Aufenthalt innerhalb vom Arbeitsradius der Hebebühne kann mit Quetsch- und Schergerfahr verbunden sein.



Nie die Hebebühne allein benutzen. Immer dafür sorgen, einen Kollegen im Falle einer Ausserbetriebsetzung in der Nähe zu haben (NOTSENKUNG).

Beschreibung und Anwendungsbereich

Die OMME Hebebühne kann sowohl in Gebäuden als auch im Freien eingesetzt werden.

Die OMME Hebebühne ist eine Teleskopbühne mit hydraulischer Teleskopierung und hydraulischem Drehkranz, die Personen in die gewünschte Arbeitsstellung fahren kann.

Der Antrieb erfolgt über einen 24 V Gleichstrommotor auf Typ 2100 EBZ oder über einen 380 V (240 V / 16 A) Wechselstrommotor auf Typ 2100 EZ. Auf 2100 EBZ wird die Spannung von Batterien geliefert, die durch das eingebaute Ladegerät nachgeladen werden können. Typ 2100 EZ (380 V / 240 V) wird zum Lichtnetz angeschlossen.

Der Motor betätigt einen Hydraulikmotor, der das Öl in die Zylinder pumpt und so je nach Stellung der Arbeitsventile den Arbeitskorb hebt oder senkt. Die Hydraulikzylinder entsprechen den geltenden DIN-Normen.

Für die Drehbewegungen wird das Hydrauliköl über die Arbeitsventile zu einem Hydraulikmotor geleitet, der den Zahnkranz des Drehkranzes über ein Schneckengetriebe dreht. Das Ritzel des Schneckengetriebes greift in die drehbaren Teile des Drehkranzes ein, so daß der Ausleger in die gewünschte Position gedreht werden kann.

Die OMME Hebebühne ist auf ein Fahrgestell montiert, das den gesetzlichen Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung entspricht. Das Fahrgestell ist mit einer Auflaufbremse versehen.

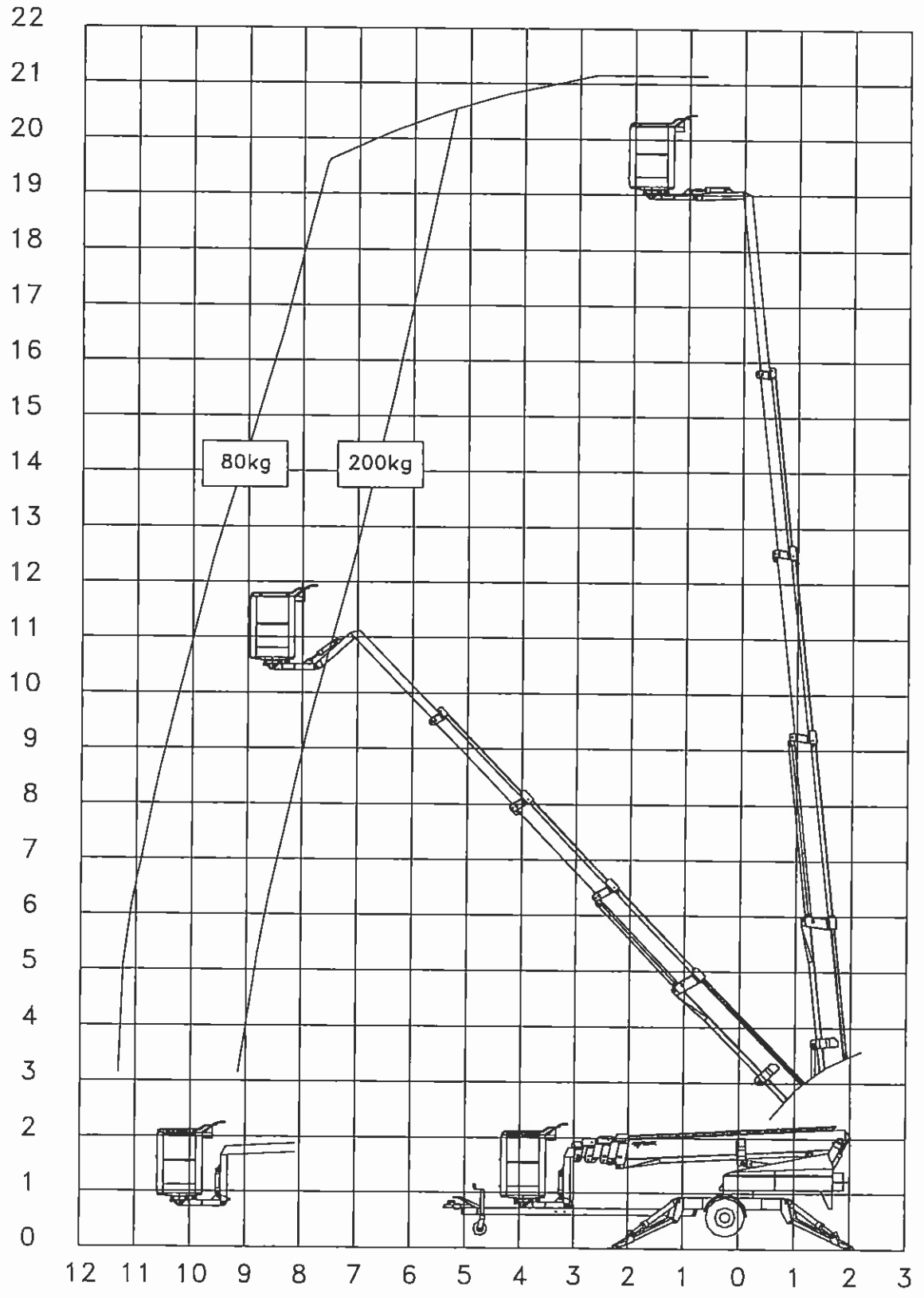
Die OMME Hebebühne hat robuste elektrische Bedienungshebel.

Die Bewegungen der OMME Hebebühne werden mit stufenlos veränderlicher Geschwindigkeit vorgenommen, so daß sowohl schnelles als auch feinfühliges Anfahren der Arbeitspositionen möglich ist.

Der Arbeitskorb ist aus Aluminium und hat einen umlaufenden Handlauf. Der Handgriff ist innen angeordnet, um Handquetschungen zu vermeiden. Der Arbeitskorb gewährleistet einen sicheren Stand in allen Positionen.

Der Schalldruck der Maschine ist an den Steuerplätzen geringer als 75 dB (A).

Der Effektivwert der Beschleunigung, dem der Körper ausgesetzt ist, ist kleiner als 0,5 m/s².



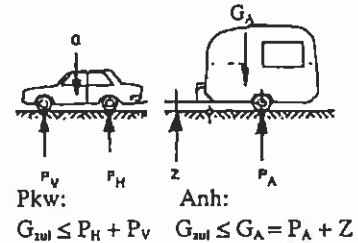
Auszug von StVZO 18. Ergänzungslieferung Mai 1994

Zul Gesamtgewicht einachsiger Anh.

- Werden Pkw u Anh zunächst für sich allein betrachtet, so ergeben sich folgende Beziehungen (Siehe Bild 1):

G = Gewicht des ZugFz
 G_A = Gewicht des Anh
 G_{zul} = zul Gesamtgewicht
 P_V = Achslast vorn
 P_H = Achslast hinten
 P_A = Achlast Anh
 Z = Stützlast

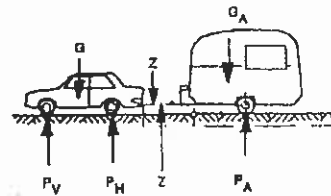
Bild 1



Hierbei ist zu beachten, daß beim Pkw u beim Anh weder das zul Gesamtgewicht noch die zul Achslasten überschritten werden dürfen. - Die Formeln lassen erkennen, daß das zul Gesamtgewicht des Anh nur im abgekuppelten Zustand überprüft werden kann.

- Werden nun Pkw u Anh zu einem Zug vereinigt, so ergibt sich folgendes Ersatzmodell (siehe Bild 2).

Bild 2



Es ergibt sich folgende Beziehung:

$$\text{Pkw: } G_{zul} \leq G + Z = P_H + P_V$$

Da der Anh in angekuppeltem Zustand den Pkw belastet, muß die Stützlast beim zul Gesamtgewicht berücksichtigt werden; hat nun der Pkw für sich (also ohne angekuppelten Anh) bereits das zul Gesamtgewicht erreicht u soll noch ein Anh mitgeführt werden, so muss die Beladung des ZugFz um den Betrag der Stützlast vermindert werden. - Aus den vorstehenden Ausführungen ergibt sich auch, daß das zul Gesamtgewicht des ZugFz am zweckmäßigsten mit angekuppeltem Anh gemessen wird, wobei die Stützlast auf das ZugFz drückt u es somit belastet.

- Das zul Gesamtgewicht ist das Gewicht, das unter Berücksichtigung der Werkstoffbeanspruchung, der zul Achslasten u der in § 34 Abs 5 festgelegten Höchstlasten sowie der sonstigen in § 34 Abs 2 genannten Bestimmungen nicht überschritten werden darf. Das vom Hersteller festgelegte zul Gesamtgewicht für ZugFz bzw Anh auf Grund der Werkstoffbeanspruchung, Bremsfähigkeit uä darf keinesfalls überschritten werden. - Die oben gemachten Darlegungen zu 1 und 2 lassen auch erkennen, daß die Stützlast sowohl beim ziehenden Fz (nämlich im angekuppelten Zustand) als auch beim Anh (im abgekuppelten Zustand) zu berücksichtigen ist, da jeweils der ungünstigste Fall zu berücksichtigen ist.

3. Von dem zul Gesamtgewicht ist die Anhängelast zu unterscheiden. Letztere ergibt sich aus dem tatsächlichen Gewicht des Anh abzüglich der Stützlast. Die Stützlast belastet ja das ZugFz u muß daher bei der Berechnung der Anhängelast abgezogen werden. - Das folgende Beispiel soll das verdeutlichen, wobei von einem gebremsten Anh ausgegangen wird:

Zul Gesamtgewicht des ZugFz	2.000 kg
Zul Anhängelast lt FzSchein	1.500 kg
tatsächliche Stützlast	75 kg
tatsächliches Gesamtgewicht des Anh	1.575 kg
Aus diesen Werten ergibt sich die Anhängelast:	
tatsächliches Gesamtgewicht des Anh	1.575 kg
abzüglich Stützlast	<u>-75 kg</u>
Anhängelast	1.500 kg

Das tatsächliche Gesamtgewicht des Anh darf damit 1.575 kg betragen, wobei die zul Anhängelast von 1.500 kg lt FzSchein nicht überschritten wird.



Omme lift

Mit Sicherheit nach
oben mit dieser
universellen elektro-
hydraulischen Bühne

Typ 2100 E
Anhänger - Arbeitsbühne

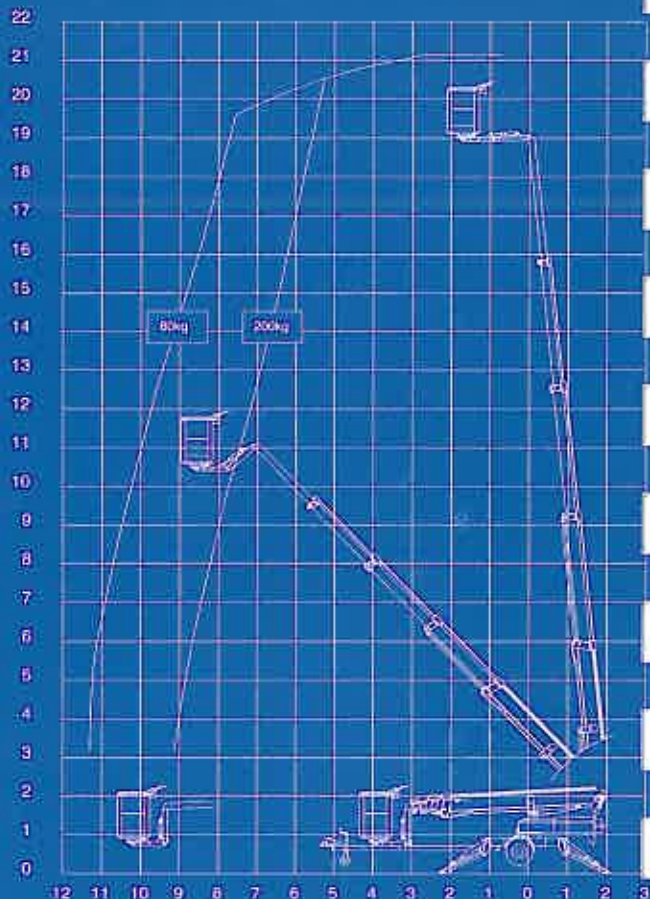


SAFE ACCESS - made of steel

Technische Daten:	2100 EZ	2100 EBZ	2100 EBDZ
	PKW-Anhänger	PKW-Anhänger	PKW-Anhänger

Max. Arbeitshöhe	21,1 m	21,1 m	21,1 m
Max. Arbeitsradius	11,1 m	11,1 m	11,1 m
Max. Korblast	200 Kg	200 Kg	200 Kg
Drehung	± 400°	± 400°	± 400°
Drehbarer Korb	1,25 x 0,8 x 1,1 m (2 x 41° elektrisch)		
Stromversorgung	230 V / 16 Amp.	Batterie	Batterie / Diesel
Batterie		24 V / 240 Ah	24 V / 240 Ah
Ladegerät		20 Amp	20 Amp
Dieselmotor			14k W / 18,8 PS
Generator			24 V / 22 Amp
Transportlänge	7,35 m	7,35 m	7,66 m
Transporthöhe	2,10 m	2,10 m	2,10 m
Transportbreite	1,70 m	1,70 m	1,70 m
Arbeitsbreite	4,25 m	4,25 m	4,25 m
Gesamtgewicht	2335 Kg	2400 Kg	2680 Kg
230 V Anschluß im Korb	+	+	+
Hydraulische Stützen	+	+	+
Proportionalsteuerung	+	+	+
Rangierfahrantrieb	0	0	0

+ Standard
0 Option



Optimaler Arbeitsbereich und große Stabilität



2100 EZ, 2100 EBZ und 2100 EBDZ

sind bis auf die Antriebsart baugleich. Die Bühne ist serienmäßig mit hydraulischen Stützen, drehbarem Korb und Proportionalsteuerung ausgestattet. Sie kann vom Korb und vom Turm aus gesteuert werden. Die Korbaufhängung ist so konstruiert, daß der Korb über einen abgewinkelten Korbbarm mit dem äußersten Teleskopglied verbunden ist, wodurch die Reichweite über Hindernisse vergrößert wird. Die speziell konstruierten Stahlausleger mit großdimensioniertem Querschnitt ermöglichen einen optimalen Arbeitsbereich und große Stabilität. Die geringe Transportlänge ermöglicht den Einsatz auch auf sehr engem Raum. Die Bühne ist auch zum Aufbau auf LKW geeignet.

2100 EZ wird von einem 230 V-Motor durch Netzanschluß an 230V/16A angetrieben. Der Typ 2100 EZ ist besonders geeignet, wenn Dauerbetrieb erforderlich ist.

2100 EBZ wird von einer leistungsstarken (24V/240Ah) Batterie angetrieben, die vom eingebauten Ladegerät aufgeladen wird. (Die Aufladung ist auch während des Betriebes möglich). Der Typ 2100 EBZ ist besonders für Aufgaben geeignet, bei denen ein 230 V-Anschluß nicht ständig verfügbar ist.

Rangierfahrantrieb

OMME Bühnen 2100 E können mit hydraulischem Fahrantrieb ausgestattet werden.

Der Antrieb wird vom Hydrauliksystem der Bühne angetrieben und durch ein feinfühliges hydraulisches Ventil von einer speziellen Plattform aus gesteuert. Von hier aus hat der Bediener die Übersicht über das gesamte Gerät. Mit hydraulischem Fahrantrieb kann die Bühne aus eigener Kraft an der Einsatzstelle verfahren werden.

2100 EBDZ hat einen kombinierten Antrieb durch Batterie- und Dieselmotor, wodurch die Bühne sowohl für Innen- als auch Außeneinsätze perfekt ist. Während des Antriebs mit dem Dieselmotor werden auch die Antriebsbatterien durch den Generator des Motors wieder aufgeladen. Die Bühne kann auch mit kombiniertem Antrieb durch Batterie- und Benzinmotor (EBPZ) geliefert werden.

OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4 ■ DK-7260 Sdr. Omme

Tel. +45 75 34 13 00 ■ Fax +45 75 34 15 92

www.ommelift.dk

OMME
Lifts - all kinds

INBETRIEBNAHME

1. Bedienungsanleitung Omme Hebebühne Typ 2100 EZ / EBZ

- 1.1. Die Hebebühne darf nur auf tragfähigem Untergrund aufgestellt werden und zwar wenn die Windgeschwindigkeit nicht 10 m/Sek. übersteigt.
- 1.2. Mit der selbständigen Bedienung von Hebebühnen dürfen nur Personen beschäftigt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, in der Bedienung der Hebebühne unterwiesen sind und ihre Befähigung hierzu gegenüber den Verantwortlichen nachgewiesen haben.
- 1.3. Auf der Arbeitsstelle müssen immer Personen sein, die in einer eventuellen Notsituation dem Person im Korb herunterhelfen können.
- 1.4. Bei Arbeiten auf öffentlichen Verkehrswegen sind Sicherungen und Absperrungen der nationalen Straßenverkehrsordnung gemäß vorzunehmen.
- 1.5. **WICHTIG!** Wenn die Hebebühne in Betrieb ist, MUSS die Bedienperson immer darauf achten, daß sich keine Personen innerhalb vom Drehgebiet des Turms befinden.
- Quetsch -und Schergefahr!
- 1.6. Den Bühnenausleger mit dem Schließbeschlag (A) unter dem Korb dadurch freimachen, auf die Klinke zu drücken. Den Handgriff aufheben und das Auge vom Haken freimachen.
- 1.7. Den Hauptschalter (B) betätigen (nur 2100 EBZ).
- 1.8. Das Kabel mit 240 V verbinden (nur notwendig für die 2100 EZ), und den Schlüsselumschalter (2) in Stellung "Stützbeinbedienung" (2a) drehen. Die 4 roten Lampen für Kontrolle der Stützen werden jetzt leuchten.
 - a. Die Stützbeine jetzt mit den 4 Steuerhebeln (C) absenken.
 - b. Die vorderen Stützbeine immer erst absenken (die vorderen Hebel). Wenn die Stützbeine wieder gehoben werden sollen, immer die hinteren erst heben.

- c. Die Stützbeine absenken, bis die Räder frei vom Boden sind, und die Bühne waagrecht steht. Die Libelle (D) kontrollieren. Damit die Aufstellung korrekt ist, müssen die 4 Lampen (7b) jetzt ausgeschaltet sein (Druck auf alle 4 Stützen). Den Schlüsselumschalter in Position Bühnenbetrieb plazieren. Die grüne Lampe (7a) für Bühnenbetrieb muß jetzt leuchten. Die Bühne ist jetzt betriebsbereit.
- 1.9 Den Schlüsselumschalter (2) in Stellung Korbbedienung (2d) drehen. Den Schlüssel zum Korb mitnehmen und ihn im Schlüsselschalter des Korbs einsetzen. Den Schlüssel danach zur Stellung 1 bringen. Die Bühne ist jetzt bereit für Korbbedienung.
- 1.10 Bedenken Sie, daß wegen der Elastizität der Konstruktion eine Bewegung nicht sofort aufhört, wenn Sie den entsprechenden Steuerhebel loslassen. Vermeiden Sie, gegen feste Gegenstände, wie Wände, Masten, Bäume anzustoßen. Beginnen und beenden Sie deshalb alle Bewegungen mit Hilfe des Stellknopfes für die Geschwindigkeit langsam und vorsichtig.
- 1.11 Für Ihre Sicherheit ist die Bühne zusätzlich mit einer Alarmvorrichtung ausgestattet, die betätigt wird, wenn die Aufstellung während Arbeit vom Korb aus nicht länger optimal ist. Wenn der Alarmton andauert, dann schnellstmöglich den Korb in Transportstellung bringen und kontrollieren, ob die Aufstellung der Bühne stabil genug ist.
- 1.12 Wenn die Bühne die maximale Auslage erreicht, werden alle Auswärts- und Abwärtsbewegungen unterbrochen. Nur die Bewegungen aufwärts, einwärts und drehen sind möglich.
- 1.13 Wenn der Korb nicht ganz waagrecht steht, wird die Bühne selbst für Aufrichtung sorgen. Dies geschieht, wenn die Befehlschalter betätigt werden.
- 1.14 Falls der Korb eine Neigung auf mehr als 10° bekommen hat, werden alle Funktionen unterbrochen. Aufrichtung wird manuell vom Helfer vorgenommen. Sehen Sie bitte Punkt B in "Notsenkung"
- 1.15 Die Bühne ist mit manuell bedienten Notstopp (1) versehen, die bei Betätigung den Bühnenbetrieb unterbrechen.
- 1.16 Die Bühne ist mit Drehstopp versehen, der nur 1 Umdrehung zu jeder Seite erlaubt. Falls der Drehstopp betätigt wird, muß die Bühne 1 Umdrehung zurückgedreht werden.

- 1.17 Bei zu geringer Batteriespannung werden die Bewegungen der Hebebühne abgeschaltet. Um ein gefahrloses Verlassen des Arbeitskorbes möglich zu machen, kann die Bühne für kurze Zeit wieder betriebsbereit gemacht werden: Notstopp (1) eindrücken und anschließend wieder lösen. Der Arbeitskorb muß danach unbedingt sofort abgesenkt werden, damit der Korb verlassen werden kann. Wenn möglich sollte die Bühne in Transportstellung gebracht werden. Vor einer erneuten Inbetriebnahme sind die Batterien aufzuladen.
- 1.18 Wenn die Bühne während Arbeit wegen anderer Funktionsausfälle stoppt, den Korb durch Notabsenkung hinunterbringen (Sehen Sie "Notsenkung").
- 1.19 Nach Gebrauch muß die Hebebühne in Fahrstellung gebracht werden. Danach den Hauptschalter (B) und den Schlüsselschalter (2) abschalten (2b). Auf 2100 EZ Bühnen den Schlüsselschalter (2) abschalten und das Kabel zusammenrollen.

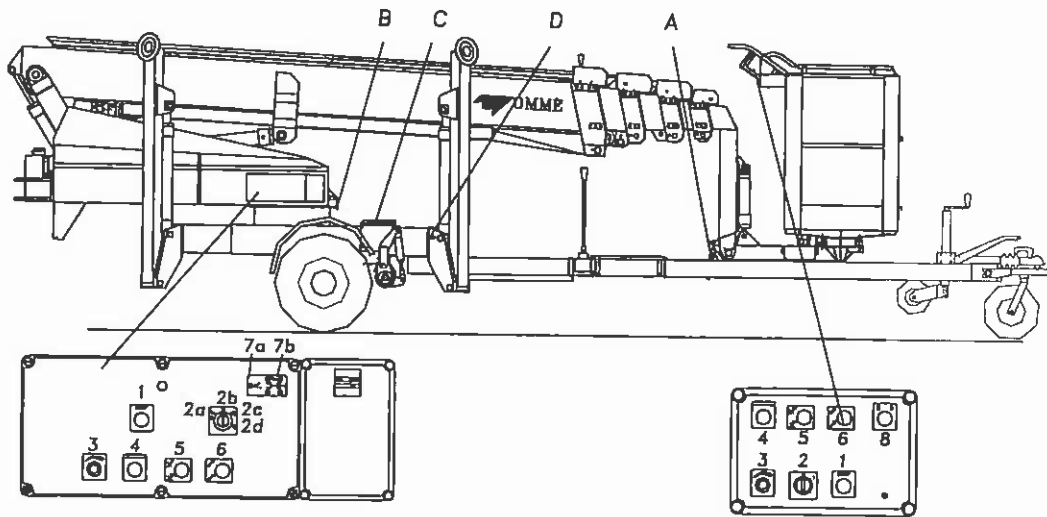
Wenn die Hebebühne verlassen wird, muß sie gegen unbefugtes Benutzen gesichert werden. Den Schlüssel mitnehmen.

- 1.20 Wenn Netzanschluß für Aufladung oder für Arbeit vom Arbeitskorb aus verwendet wird, muß man darauf aufmerksam sein, daß die Leitung während Fahren oder Drehen nicht beschädigt wird.
- 1.21 Auf Hebebühnen mit Antrieb wird dies durch Drehung des Schlüsselumschalters (2) zur Stützbeinbedienung (2a) und mittels des Schalters links auf dem Block mit den Schaltern der Stützbeine (C) eingekuppelt. Einkupplung ist abwärts und Auskuppelung ist aufwärts.

WICHTIG! Wenn der Selbstfahrantrieb entkuppelt wird, muß die Handbremse angezogen werden.

WICHTIG Nicht vergessen, jede Nacht die Batterien zu laden. Wenn es möglich ist, kann die Bühne auch während des Betriebes aufgeladen werden (gilt nur für 2100 EBZ).

Wenn man mit der Bühne arbeitet, ist es wichtig, daß man darauf aufmerksam ist, daß die Sicherheitseinrichtungen in Ordnung sind, und daß Schaden sofort behoben werden. Die Sicherheit des Bedienpersonals hängt vom Stand der Bühne ab.



2. A - Notsenkung

- 2.1 Wenn die Hebebühne während Arbeit stoppt, und es nicht möglich ist, den Fehler zu finden, muß eine Notsenkung vorgenommen werden. Wenn der Fehler auf eine Korbneigung von mehr als 10° zurückzuführen ist, sehen Sie bitte Punkt B. Bei manueller Notsenkung sind alle Sicherheitsendschalter ausser Betrieb. Deshalb muß Notsenkung mit größter Vorsicht und nach untenstehenden Vorschriften vorgenommen werden. Die manuelle Notabsenkung erfordert Assistenz von einem Helfer auf dem Boden.
- 2.2 Vor Notsenkung muß der Teleskopausleger ganz eingepumpt werden. Wenn es danach Hindernisse dafür gibt, daß der Ausleger zur Ausstieghöhe abgesenkt werden kann, kann das Drehwerk verwendet werden.

Notwendiges Werkzeug für Notsenkung besteht aus einem roten Handgriff für die Handpumpe und aus einem roten Notsenkbeschlag. Der Handgriff ist oben im Turm und der Beschlag beim Ventilblock plazierte. Die Ventile sind im Raum hinter dem Steuerkasten plazierte. (Sehen Sie die Skizze mit Ventilplatzierung).

WICHTIG! Bei Notsenkung, **immer** zuerst den Teleskopausleger hineinschieben!

Das folgende Verfahren ist da zu folgen:

Manuelle Bedienung vom Teleskopausleger:

1. Das Ventil auf der Handpumpe schliessen.
2. Den roten Verlängerungshandgriff auf die Handpumpe setzen.
3. Das Magnetventil MV.41 (siehe Skizze, Seite 13) mechanisch mit Hilfe des roten Bügels betätigen. Dazu wird der Bügel so über das Ventil geklemmt, daß der kleine Bolzen durch die Öffnung der Magnetspule am Ventil den Ventilschieber betätigt und das Ventil öffnet. Auf 2100 EZ (240 V) Bühnen auch das MV.59 mit dem anderen Beschlag betätigen.
4. Den Teleskopausleger hineinpumpen.
5. Das Ventil auf der Handpumpe öffnen.
6. Den Beschlag für das Ventil entfernen.

Manuelle Bedienung vom Drehwerk:

1. Das Ventil auf der Handpumpe schliessen.
 2. Den roten Verlängerungshandgriff auf die Handpumpe setzen.
 3. Das Magnetventil MV.03 = links oder MV.01 = rechts durch den roten Beschlag beeinflussen. Den Beschlag über das Magnetventil plazieren, damit das Bolzenende eingeht und das jeweilige Magnet betätigt. Auf 2100 EZ (240 V) Bühnen auch das MV.59 mit dem anderen Beschlag betätigen.
 4. Die Hebebühne mit der Handpumpe drehen.
 5. Das Ventil auf der Handpumpe öffnen.
 6. Den Beschlag für das Ventil entfernen
- 2.3 Der Ausleger darf erst abgesenkt werden, wenn der Teleskop eingefahren worden ist. Dazu den roten Knopf auf dem Ventilblock des Hebezyinders ausziehen.
VORSICHTIG, Klemmgefahr, wenn der Ausleger abgesenkt wird.
- 2.4 Nach Notsenkung die Hebebühne für Fehler und Beschädigungen kontrollieren, und prüfen, ob sämtliche Notsenkungsventile geschlossen sind. Eventuelle Fehler und Beschädigungen vor Anwendung der Hebebühne reparieren.

B - Korbneigung über 10°

Wenn der Korb mehr als 10° neigt, und die Bühnenfunktionen deshalb ausfallen, den Korb wie folgt zurückbringen:

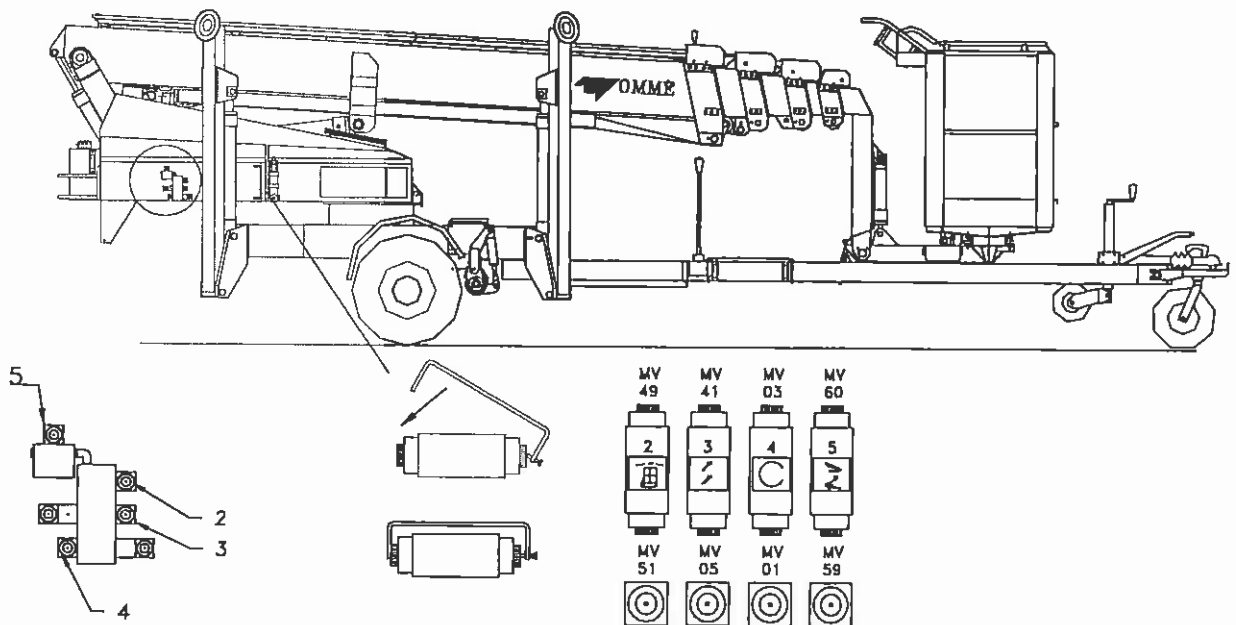
1. Das Ventil auf der Handpumpe schliessen.
2. Den roten Verlängerungshandgriff auf die Handpumpe plazieren.
3. Magnetventil MV.49 = Korb aufwärts oder MV.51 = Korb abwärts durch den roten Beschlag betätigen. Den Beschlag über das Magnetventil plazieren, damit das Bolzenende eingeht und das jeweilige Magnet betätigt. Auf 2100 EZ (240 V) Bühnen auch das MV.59 mit dem anderen Beschlag betätigen.

4. Den Korb mit der Handpumpe in waagerechte Stellung bringen.
5. Das Ventil auf der Handpumpe öffnen.
6. Den Beschlag für das Ventil entfernen.

Eventuelle Fehler und Beschädigungen vor Anwendung der Hebebühne reparieren.

Magnetventilfunktionen

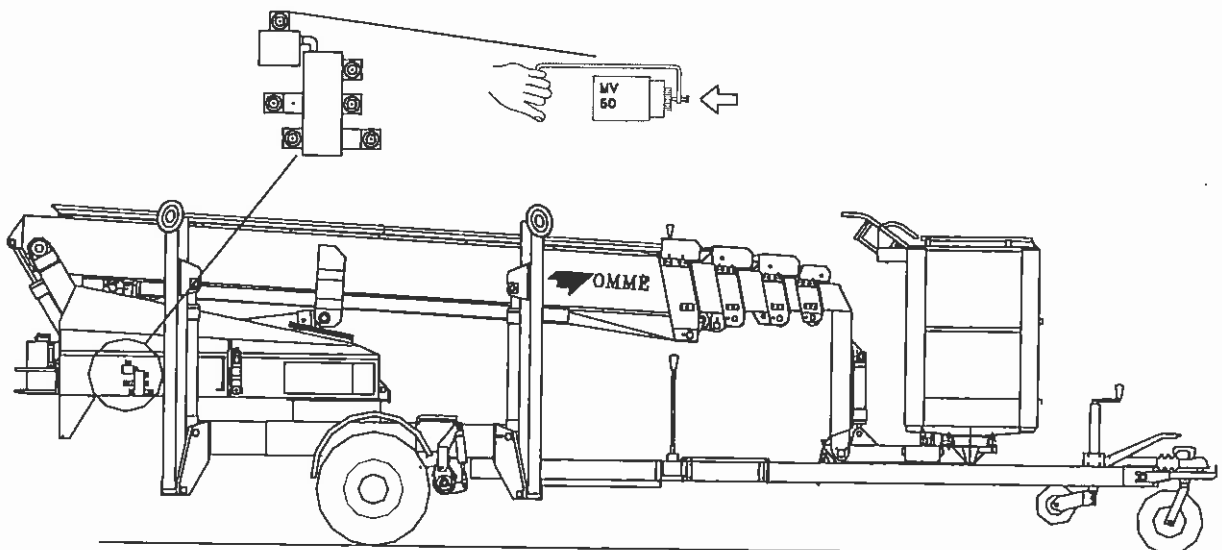
- MV.41 Teleskopausleger einwärts
- MV.01 Drehung rechts
- MV.03 Drehung links
- MV.49 Korb aufwärts
- MV.51 Korb abwärts
- MV.59 Bühnenkontrolle (Nur auf Typ 2100 EZ, 240 V)



3. Manuelle Bedienung von Stützen

Manuelles Heben von den Stützen darf nur vorgenommen werden, wenn der Ausleger im Transportbeschlag sicher befestigt worden ist.

1. Das Ventil auf der Handpumpe schliessen.
2. Den roten Verlängerungshandgriff auf die Handpumpe setzen.
3. Das Magnetventil MV.60 durch den roten Beschlag (siehe Anleitung) mechanisch beeinflussen, der über das Magnetventil plaziert wird, damit das Bolzenende eingeht und das jeweilige Magnet betätigt. Der Helfer hält den Beschlag ein, gleichzeitig damit daß die Handpumpe betätigt wird.
4. Die Stützen mit der Handpumpe heben: einer nach dem anderen durch Betätigung vom Handriff der jeweiligen Stütze. Der Helfer sorgt für die Ventil- und Pumpefunktion.
5. Den Beschlag für das Ventil entfernen.
6. Wenn alle Beine gehoben sind, den Hahn auf der Handpumpe öffnen.



BEDIENUNG UND BETRIEBSMAßNAHMEN

1. Anforderungen an das Bedienungspersonal

Jeder, der die Hebebühne bedient, muß sich mit den nationalen Sicherheitsvorschriften für Arbeitshebebühnen vertraut machen. In Deutschland muß man sich besonders mit der VBG 14 Hebebühnen vertraut machen.

VBG 14 §43

Mit der selbstständigen Bedienung von Hebebühnen dürfen nur Personen beschäftigt werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, in der Bedienung der Hebebühne unterwiesen sind und ihre Befähigung hierzu gegenüber den Unternehmer nachgewiesen haben. Sie müssen vom Unternehmer ausdrücklich mit dem Bedienen der Hebebühne beauftragt sein. Der Auftrag zum Bedienen von Hebebühnen muß schriftlich erteilt werden.

2. Zulässige Tragfähigkeit/Seitenkraft

Die zulässige Tragfähigkeit (200 kg/2000 N im Korb) und die zulässige Seitenkraft (40 kp/400 N) darf nicht überschritten werden.

3. Wechsel des Aufstellungortes

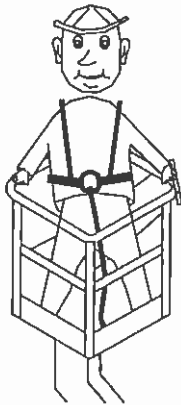
Beim Wechsel des Aufstellungsortes darf der Arbeitskorb nicht besetzt sein. Der Korb muß in Fahrposition gebracht werden. Die Stützen müssen ganz aufgefahren sein. Wenn die Bühne hinter einem Fahrzeug gezogen werden soll, muß der Teleskoparm an der Zuggabel verriegelt sein.

4. Hochspannungsleitungen

Arbeiten in der Nähe von Hochspannungsleitungen sind verboten. Bei Arbeiten in der Nähe von nicht isolierten Niederspannungsleitungen darf nicht näher als 1,5 m an die stromführenden Leitungen herangefahren werden.

Im allgemein gelten die nationalen Sicherheitsvorschriften für Arbeitshebebühnen. In Deutschland gilt generell die Unfallvorschrift VBG 14 Hebebühnen.

5. **Sicherheitsgurt**



Die Bühne ist für Verwendung von Sicherheitsgurt vorbereitet. Wenn Sicherheitsgurt verwendet wird, soll man diesen an dem Korb befestigen.

6. **Fehler**

Bei Betriebsfehler auf der Hebebühne kann sie mittels den Notstoppschaltern abgeschaltet werden. Bei fehlerhafter Betätigung des Notstoppschalters ist es möglich, dies durch Drehung des Schalters aufzuheben.

7. **Weitere Maßnahmen**

Die Hebebühne ist täglich einer Funktionsprobe zu unterziehen.
(Sehen Sie Seite 18 Wartung)

Der Benutzer sollte sich über alle Funktionen sorgfältig informieren und sich auch mit folgenden Punkten vertraut machen:

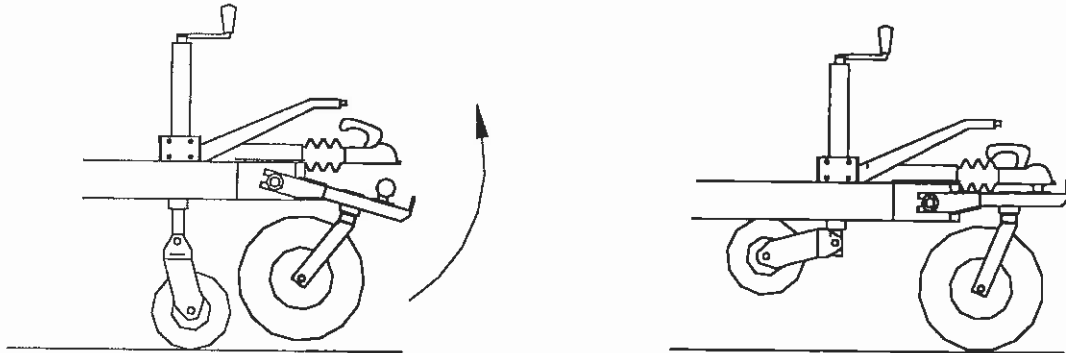
- = Notstopp
- = Notsenkventil
- = Handantrieb vom Drehwerk, Teleskop und Korbaufrichtung
- = Drehstopp
- = Senken bei niedriger Spannung

8. **Sicherung nach Betrieb**

Nach Einsatz der Bühne ist diese gegen Benutzung durch Unbefugte zu sichern. Den Schlüsselschalter abschalten und den Schlüssel abziehen.

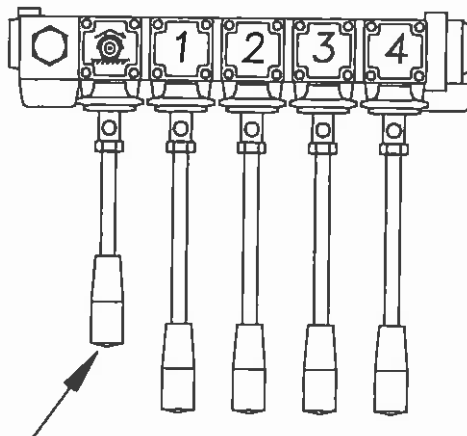
9. **Bühnen mit Selbstantrieb (Extra-Ausrüstung)**

Es ist wichtig, daß das mitgelieferte Stützrad immer montiert ist, wenn mit Selbstantrieb gefahren wird.



Ein- und Auskupplung des Selbstfahrantriebes wird, wie untengezeigt, mit dem Handgriff ausgeführt. Nicht vergessen, den Schlüsselumschalter (2) in Stellung Stützbeinbedienung (2a) zu stellen.

BEMERKEN! Wenn der Selbstfahrantrieb entkuppelt wird, muss die Handbremse angezogen werden.



WARTUNG

1. Generell

Nach Bedarf - immer nach Beschädigung - und mindestens ein Mal pro Jahr, muß die Hebebühne eine Grundüberholung durchgehen. Jedoch muß eine Grundüberholung erstes Mal nach 30 Arbeitsstunden durchgeführt werden (etwa nach 3 Monaten). Alle Maßnahmen sind schriftlich festzuhalten, sehen Sie das Service-Schema hinten in dieser Betriebsanleitung. Nur OMME, eine Firma, an die OMME verwiesen hat, oder eine Firma, die sachverständig ist, dürfen die Grundüberholung vornehmen.

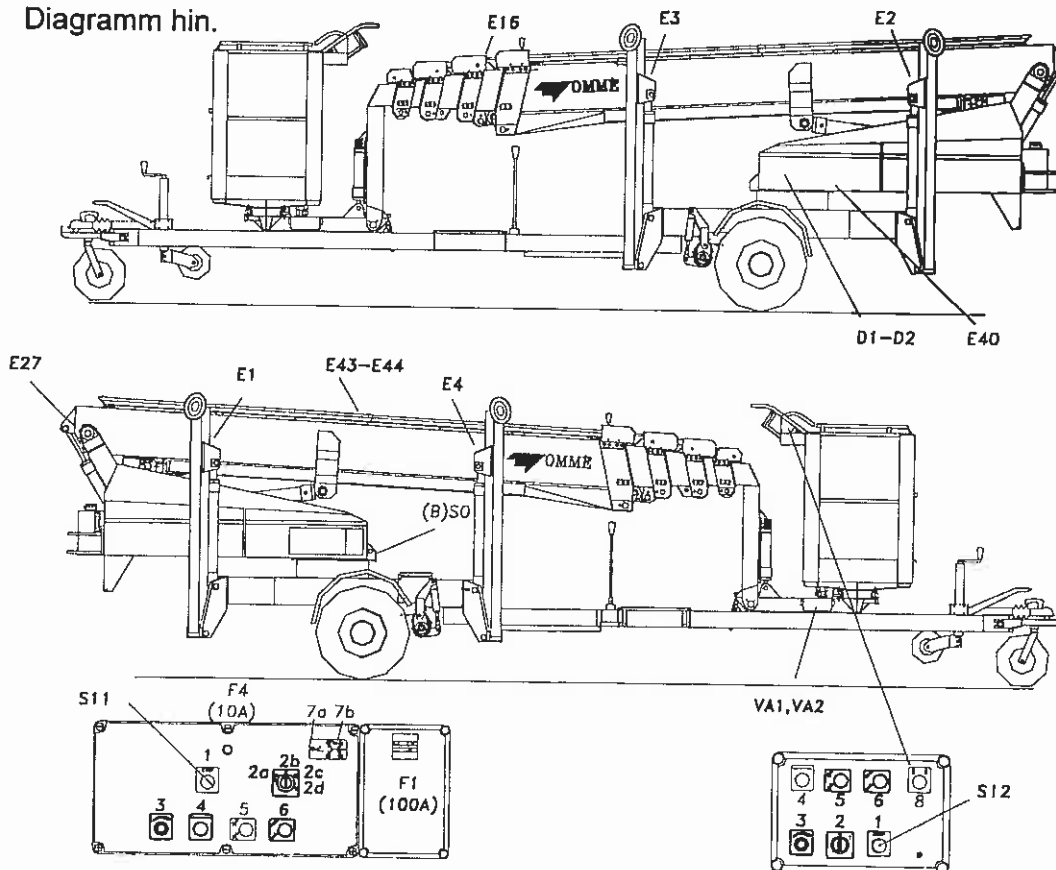
Bei größeren Reparaturen der Hebebühnen sollten Sie mit Ihrem Importeur/Händler Kontakt aufnehmen, um die Hebebühne gründlich zu prüfen.

2. Wartung und Überprüfung

2.1 Täglich

2.1.1 Kontrolle von Sicherheitsanordnungen

ACHTUNG! "Restgefahr" durch fehlerhaften Schalter - unbeabsichtigte Bewegungen.
- Quetsch- und Schergefahr! Alle D, E und S Nummern weisen auf das Elektro-Diagramm hin.



Endschalter E.16 prüfen. Wenn E.16 betätigt wird, darf die Hebebühne nicht arbeiten können.

Endschalter E.43 und den induktiven Taster E.44 prüfen (sehen Sie die Skizze seite 21). Wenn E.43 betätigt wird, darf die Hebebühne nicht arbeiten können. Wenn E.44 betätigt wird, darf der Balken nicht abgesenkt oder austeleskopiert werden können. Wenn man daran zweifelt, welche Endschalter jetzt betätigt sind, kann dies daran gesehen werden, daß E.44 immer noch Einteleskopierung des Balkens erlaubt. Dies darf nicht bei Betätigung des Endschalters E.43 möglich sein.

Kontrolle des induktiven Tasters E.44 wird am einfachsten durch Austeleskopierung des Balkens durchgeführt, bis der Schalter die Bewegung abschaltet. Kontrolle des Endschalters E.43 fordert, daß der Schalter für den Endschalter eingedrückt wird; Werkzeug verwenden, das unter das Schirm passieren kann.

Endschalter D.1 prüfen. Wenn D.1 betätigt wird, darf Drehung nach rechts nicht möglich sein.

Endschalter D.2 prüfen. Wenn D.2 betätigt wird, darf Drehung nach links nicht möglich sein.

Endschalter E.1, E.2, E.3 und E.4 prüfen. Wenn die Stützbeine der Bühne nicht ganz unten sind, wird eine oder mehrere von den 4 roten Kontrollampen für Stützbeinkontrolle leuchten. Alle Bühnenbewegungen werden abgeschaltet sein, wenn der Schlüsselumschalter in Stellung Bühne (2c) plaziert wird.

Endschalter E.27 prüfen. Wenn E.27 betätigt wird, darf es nicht möglich sein, die Stützen zu betätigen.

Endschalter E.40 (am Drehkranz) prüfen. Wenn E.40 betätigt wird, darf es nicht möglich sein, die Stützen zu betätigen.

Notstopp im Korb betätigen. Alle Bewegungen müssen jetzt abgeschaltet sein. Notstopp im Korb entriegeln, und danach den unteren Notstopp betätigen. Alle Bewegungen müssen jetzt abgeschaltet sein.

2.1.2 Kontrolle der Batterie (Typ 2100 EBZ)

Batterie entsprechend der Batterie-Wartungsanleitung Seite 29 kontrollieren.

Kontrollieren Sie, ob der Flüssigkeitsstand der Batterie ausreichend ist, wenn nötig destilliertes Wasser nachfüllen.

Der Ladezustand der Batterie muß vor Beginn des Arbeitstages kontrolliert werden.

Ladegerät mittels des mitgelieferten Verlängerungskabels einschalten. Wenn die grüne Leuchtdiode allein oder zusammen mit der oberen orangen Leuchtdiode leuchtet, ist die Batterie voll aufgeladen.

Es empfiehlt sich, die Batterie jede Nacht aufzuladen. Das Ladegerät arbeitet voll-automatisch und schaltet sich nach der Aufladung auf Nachladen um.

Weiterhin ist es auch möglich, die Batterie während des Betriebes aufzuladen.

2.1.3 Kontrolle von Ölstand

Den Ölstand kontrollieren, und eventuell fehlendes Hydrauliköl STATOIL/ESSO Typ HydraWay HV 22 oder entsprechendes bis oberer Markierung nachfüllen.

ACHTUNG Bei Kontrolle und Nachfüllung von Hydrauliköl muß die Hebebühne in Fahrstellung sein (sehen Sie Skizze S. 3).

2.1.4 Schmierung

Sehen Sie Schmierstellen Seite 28.

2.1.5 Kontrolle von Elektrokabel und Leitungen

Alle zugängliche Elektrokabel und Leitungen für eventuelle Beschädigungen kontrollieren.

2.2 Wöchentlich

2.2.1 Luftdruck (65 PSI/4,5 bar) der Reifen kontrollieren.

2.2.2 Prüfen Sie optisch alle Hydraulikverschraubungen.

2.3 Monatlich (erstes Mal nach 30 Arbeitsstunden)

2.3.1 Den Vorschub von Radwelle und Rädern kontrollieren.

Korrektes Anzugsmoment:

Radwelle M16: 200 NM

Rad M12: 90 NM

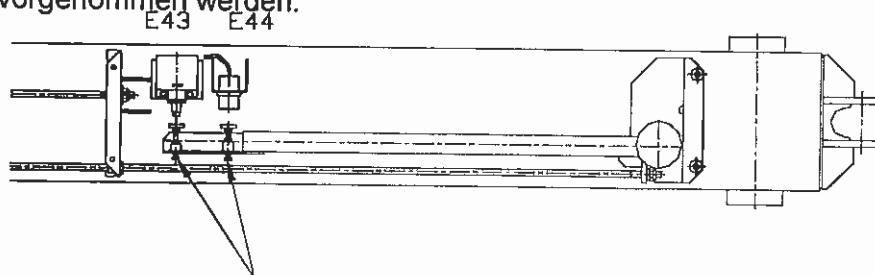
2.4 Halbjährlich (erstes Mal nach 30 Arbeitsstunden)

2.4.1 Kontrolle der Momentbegrenzung (Halbjährliche Besichtigung)

- Die Bühne 90° im Verhältnis zum Unterrahmen drehen. Den Balken in waagerechter Position stellen $\pm 1^\circ$.
- Den Schirm über den hintersten Teil des Bühnenbalkens abmontieren.
- 80 kg im Korb laden.
- Den Balken ganz zusammenschieben. Von dieser Stellung aus, den Teleskopausleger zur äußersten Position ausfahren, bis die Momentbegrenzung die Bewegung unterbricht.

Der Abstand mit 80 kg im Korb muß von der Mitte des Korbes bis zur Mitte des Drehkranzes max. 10,2 m sein.

- Wenn der Abstand nicht korrekt ist, muß das System justiert werden. Die Justierung des Systems muß aber immer mindestens ein Mal pro Jahr vorgenommen werden.



2.4.2 Justierung

- Die Gegenmutter bei der Stellschraube für den Arbeitsmomentschalter E.44 lösen. Die Stellschraube 5-8 mm vom Taster wegschrauben, und dann mit der Gegenmutter leicht anziehen. Das System ist jetzt bereit zur Justierung des Sicherheitsmomentschalters E.43.
- Mit 80 kg im Korb, den Balken ganz zusammenschieben. Von dieser Stellung aus, den Balken zur äußersten Position ausfahren, bis die Momentbegrenzung die Bewegung unterbricht. Der Abstand mit 80 kg im Korb muß, von der Mitte des Korbes bis zur Mitte des Drehkranzes, max. 11,2 m sein.
- Wenn die Bühne ihr äußerstes Moment beim Sicherheitsmomentschalter erreicht, werden alle Funktionen unterbrochen. Um zur Grundstellung zurückzufahren, ist es notwendig, den Schalterarm vom Taster wegzudrücken. Zur selben Zeit wird der Schalterarm auf Einteleskopierung gestellt.
- Wenn der Abstand nicht korrekt ist, muß das System justiert werden. Dies wird mit der Stellschraube unter dem Schalter E.43 vorgenommen. Weniger Abstand bis zum Taster gibt weniger Auslage, und größerer Abstand gibt größere Auslage.
- Die Justierung muß, wie obengenannt, vorgenommen werden und wird wiederholt, bis die Arbeitslänge korrekt ist (11,2 m). Der Test wird immer noch vom ganz zusammengeschobenen Balken bis äußerstem Arbeitsgebiet vorgenommen. Die Stellschraube kontraskrauben, und das System ein letztes Mal kontrollieren. Feinstellen, wenn es notwendig ist. Der eingestellte Wert notieren.
- Den induktiven Taster E.44 dem Sicherheitsmomentschalter gemäß einstellen. Die Justierung mit der Stellschraube unter dem Taster E.44 vornehmen. Mit 80 kg im Korb muß der Abstand max. 10,2 m sein und immer 1,0-1,2 m weniger als den eingestellten Wert bei E.43 sein.
- Wenn die Einstellung beim Taster E.44 korrekt ist, die Gegenmutter kontraskrauben, und die Auslage kontrollieren. Mit 80 kg im Korb, den Bühnenausleger zur obersten Stellung heben, und den Balken ganz austeleskopieren. Den Ausleger nun senken und einteleskopieren, wenn dies gefordert wird. Falls die Bühne irgendwann während dieses Tests auf Notmoment geht, ist es notwendig, den Schalter E.44 dichter an den Schalterarm zu justieren, so daß das Arbeitsgebiet reduziert wird.

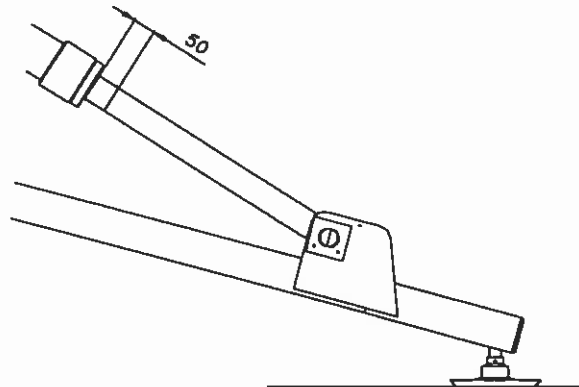
- Die Justierung ist jetzt vollbracht. Den Schirm so montieren, daß die zirkulierenden Löcher gegen der Mitte des Balkens wenden.

2.4.3 Kontrolle von hydraulischen Stützen

Die Stützbeine absenken, so daß die Räder entlastet sind.

Jede Kolbenstange der Stützbeine mit einem dünnen Tuschstrich in einem genauen abgemessenen Abstand vom Abstricher des Zylinders (z.B. 50 mm) markieren.

Die Bühne soll danach mindestens 30 Min. unbetätigt stehen. Ist der Abstand zum Tuschstrich jetzt kleiner geworden, nehmen Sie mit Ihrem Lieferanten Kontakt auf.



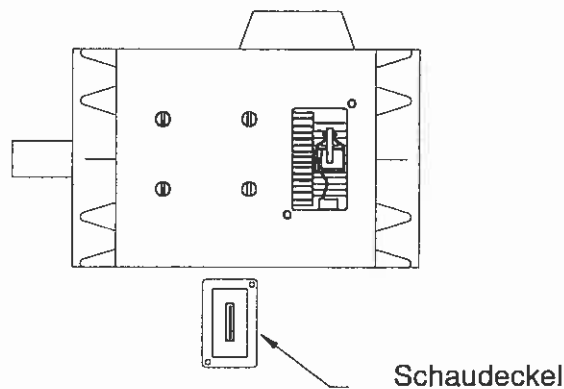
2.4.4 Wartung und Instandhaltung des permanenten Magnetmotors

Um die Lebensdauer des permanenten Magnetmotors zu verlängern, ist es wichtig, daß die Kohlen nicht unter 12 mm werden. Dies dadurch überprüfen, einen der Schaudeckel (1) abzumontieren, und von der Kohlenhalterkante und bis zu den Kohlen mit einer Schublehre (2) zu messen. Dieser Abstand darf nicht 6 mm übersteigen.

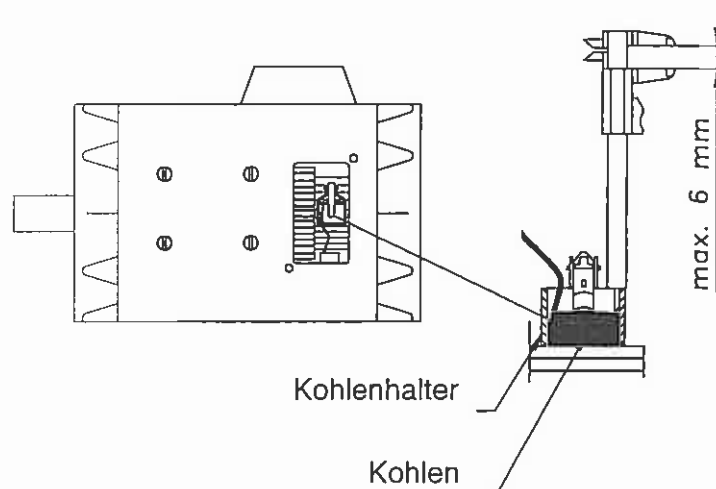
Wenn dies der Fall ist, müssen die Kohlen ausgewechselt werden. Setzen Sie sich bitte mit einer OMME Servicewerkstatt oder einer von OMME empfohlenen Werkstatt in Verbindung, da es sehr wichtig ist, daß nur Originalkohlen verwendet werden, da diese Kohlen für den Motor sorgfältig erprobt sind. Setzt man dagegen andere Kohlentypen/-Qualitäten ein, fällt die Garantie weg, und man riskiert, daß der Motor abbrennt.

Bemerkten! Die inneren Teile des E-Motors vertragen nicht Wasser. Deshalb dafür sorgen, daß der Motor dicht abgedeckt ist, wenn die Bühne hochdruckgereinigt wird.

1.



2.



2.5 Jährlich (erstes Mal nach 30 Arbeitsstunden)

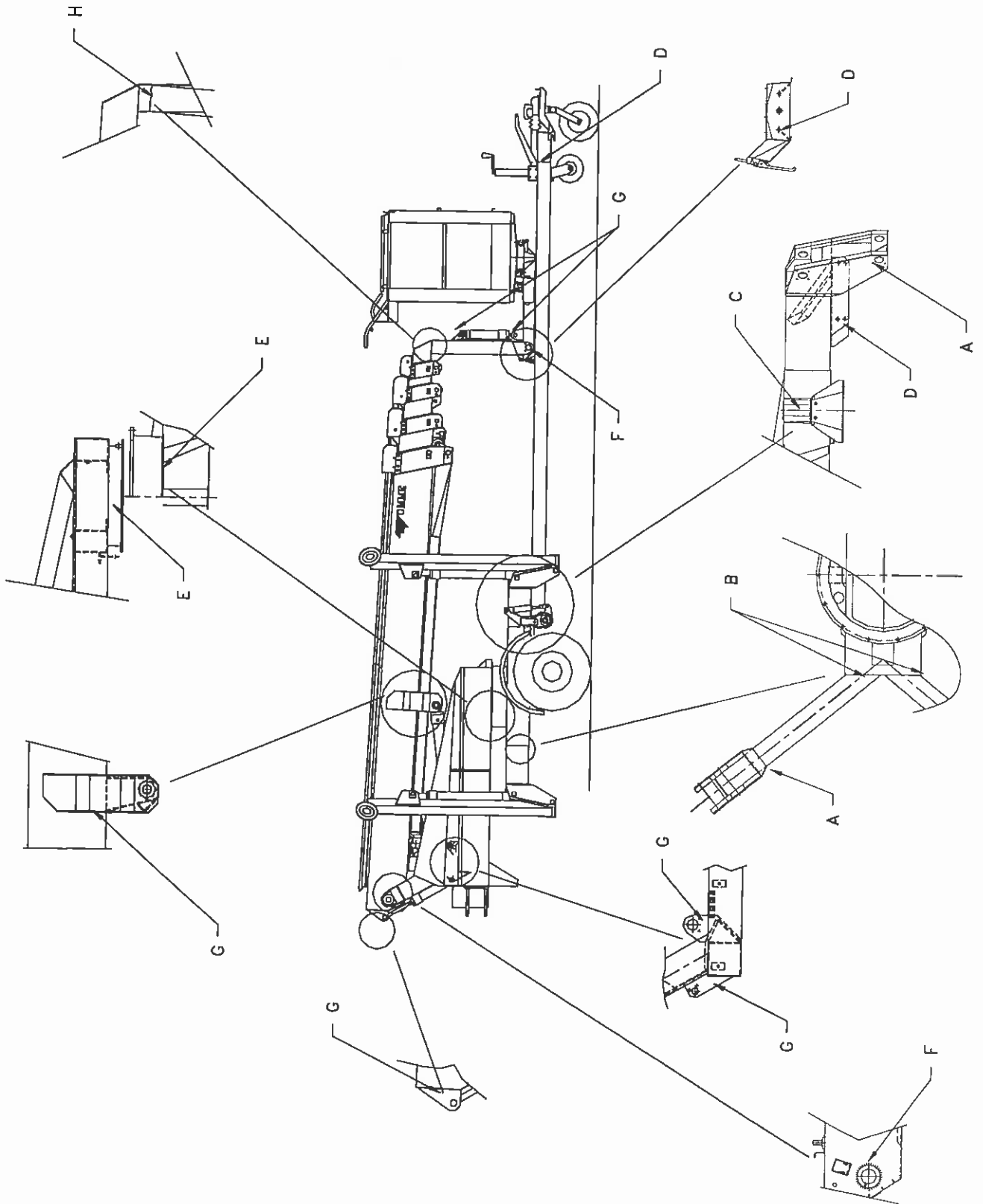
2.5.1 Kontrolle vom Drehkranz

NB! Kontrolle der Drehkranzverbindungen darf nur von einer OMME Servicewerkstatt oder von einer von OMME empfohlenen Werkstatt vorgenommen werden.

2.5.2 Hydraulikverschraubung

Alle Hydraulikverschraubungen, Bolzen und Schrauben nachspannen.

Kontrollpunkte - 2100



2.5.3 Kontrolle der Drehpunkte, Bolzenverbindungen und Schweißungen für Rißbildungen

Unterwagen

- Zuggabeln.
Alle Bolzenverbindungen - besonders Bolzen beim Querträgerprofil - nachspannen (D).
- Stützbeinkonsolen.
(Die Konstruktion von Stützen bis Viereckprofil)
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (A).
- Befestigung der Viereckprofile am Unterwagenprofil.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (B).
- Drehkranz-/Drehzapfenverbindung am Unterwagen.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (E).
- Befestigung der Radkonsolen am Unterwagenprofil.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (C).

Zylinder

- Befestigungen von Zylindern.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (G).

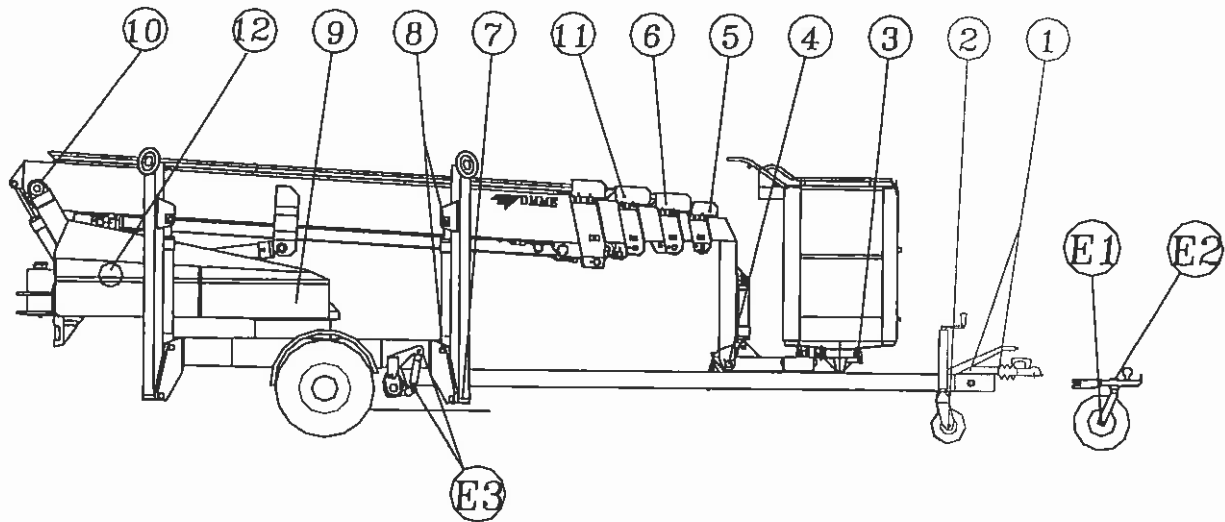
Turm

- Drehkranz-/Drehzapfenverbindung.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (E).

Balkensystem

- Drehpunkt der Balken.
Schweißungen für Rißbildungen überprüfen (F).
- Kniepunkt des kleinsten Balkens.
Schweißungen für Rißbildungen sowie für Faltungen im Profil (Anfahren) überprüfen (H).

3. Schmierstellen



Pos.	Schmierstelle	Anzahl Schmierstellen	Schmiermittel	M
1	Auflaufbremse	2	Fett	x
2	Stützrad	1	Fett	x
3	Drehkranz, Korb	1	Fett	x
4	Kipparm	1	Fett	x
5	Kettenwelle, Balken 3	2	Fett	x
6	Kettenwelle, Balken 2	2	Fett	x
7	Stützbein	4	Fett	x
8	Stützbeinzylinder	8	Fett	x
9	Drehkranz	4	Fett	x
10	Welle, Turm/Balken	1	Fett	x
11	Kettenwelle, Balken 1	2	Fett	x
12	*) Ölfilter (auswechseln)	Anzahl 1	Typ F101-600E	
Bühnen mit Selbstantrieb (Extra-Ausrüstung)				
E.1	Stützrad	1	Fett	x
E.2	Gabel für Stützrad	1	Fett	x
E.3	Selbstantriebzylinder	4	Fett	x

M = Monatlich

Die angeführten Schmierterminen gelten für Normalbetrieb. Bei intensivem Betrieb muß häufiger geschmiert werden.

Bei Stillstand von längerer Zeit sollten die freiliegenden Kolbenstangen (z.B. Nivellierungszylinder) in Fett eingeschmiert werden.

*) Öl und Ölfilter ein Mal im Jahr auswechseln (erstes Mal nach 30 Arbeitsstunden).

Öltyp: STATOIL/ESSO Typ HydraWay HV 22.

Bemerkung! Nach Hochdruckreinigung immer die Bühne schmieren, um das Wasser zu entfernen, das eventuell eingedrungen ist.

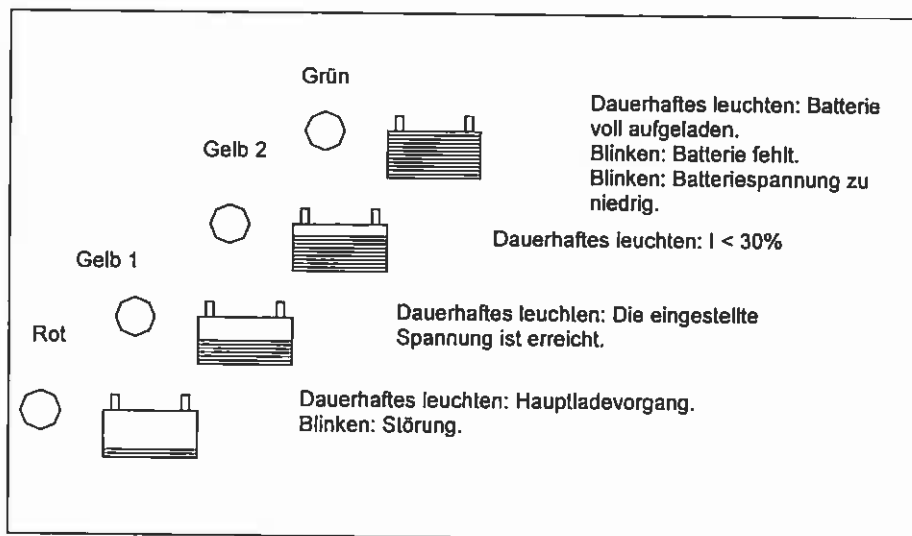
4. Batterie-Wartung

Aufladen von Batterien

Netzspannung anschließen.

Ladevorgang Soft-Start. Die Leuchtdioden rot und gelb 1 blinken jetzt, und nach 5 Sekunden läuft der Hauptladevorgang. Die rote Leuchtdiode leuchtet dauerhaft.

Nach Beginn des Ladevorgangs, steuert und kontrolliert das vollautomatische Ladegerät den gesamten Verlauf. Bei Verbrauch schaltet das Ladegerät wieder automatisch ein, wenn Netzspannung angeschlossen ist. Der Vorgang selbst kann anhand der Leuchtdioden verfolgt werden.



Hauptladevorgang dauert, bis die gelbe Leuchtdiode 1 leuchtet.

Bei konstanter Batteriespannung fällt der Ladestrom. Wenn der Ladestrom etwa 30% des Hauptstroms erreicht, leuchtet die gelbe Leuchtdiode 2.

Wenn die grüne Leuchtdiode leuchtet, ist der Ladevorgang zu Ende.

BEMERKEN! Die Leuchtdioden zeigen nur an, wie das Ladegerät funktioniert. Es ist keine Indikation des Zustands der Batterie.

Weitere Informationen über das Ladegerät sind in der mitgesandten Gebrauchsanweisung des Ladegerätes zu finden.

Wartung der Batterie

Polanschlüsse sauber halten. Schmutzige und lose Polanschlüsse verhindern eine optimale Aufladung und verringern die Leistung der Batterie.

Säurestand überprüfen und darauf achten, daß die Platten mit Säure bedeckt sind, andernfalls werden sie zerstört. Zu viel Säure in den Zellen führt dazu, daß die Säure bei der Ladung überkocht. Es ist darauf zu achten, daß nur absolut sauberes, destilliertes oder entmineralisiertes Wasser benutzt wird (nie mit Säure oder Wasser aus dem Wasserhahn nachfüllen).

Achtung - Warnung

Beim Aufladen entsteht "Knallgas", offenes Feuer, Funken und Glut dürfen sich also beim Aufladen nicht in der Nähe der Batterie befinden.

Kontrolle und Wartung

- a. Säurestand überprüfen und mit Akkumulatorwasser nachfüllen, falls erforderlich.
- b. Spezifisches Gewicht mit einem Säuremesser überprüfen: 1,26 bis 1,28 bei aufgeladener Batterie. Unter diesem Wert muß die Batterie aufgeladen werden.
- c. Eine verschmutzte Batterie ist mit reichlichem warmen Wasser zu reinigen, so daß der Schmutz entfernt wird und Kriechströme vermeiden werden. Eine saubere und aufgeladene Batterie hält länger.
- d. Nicht benutzte Batterien sind in regelmäßigen Abständen aufzuladen und trocken zu lagern.

Achtung - Warnung

Sinkt sich der Ladewert auf ein spezifisches Gewicht unter 1,14 bis 1,16 ab, so verringert sich die Lebensdauer der Batterie wesentlich.

- e. Während des Ladevorganges darf die Elektrolyt-Temperatur nicht 40°C übersteigen, da dies sich zerstörend auf die Batterie auswirken würde.

FEHLERSUCHE

1. Generell

- a. Ist Hauptschalter (B) (S.0) betätigt ?
- b. Sind die Notschalter (S.11, S.12) betätigt ?
- c. Gibt es Strom auf der Batterie ? (Typ 2100 EBZ). Dies dadurch kontrollieren, das Ladegerät einzuschalten, und wenn der Amperemesser schnell fällt, ist die Batterie i.O.
- d. Ist der Netzanschluß i.O. ? (Typ 2100 EZ).
- e. Ist der Korblast höher als erlaubt ?
- f. Sind die Sicherungen i.O. ? (100 A Hauptsicherung und 10 A Steuersicherung)
- g. Ist der Ölstand im Tank i.O. ?

2. Die Stützen können nicht abgesenkt werden

- a. Stehen die Schlüsselschalter in der richtigen Stellung ?

3. Der Balken kann nicht gehoben werden

- a. Ist der Schloß gelöst ?
- b. Stehen die Schlüsselschalter in der richtigen Stellung?
- c. Eventuell das Potentiometer (3) höher drehen.
- d. Die Spannung kontrollieren, eventuell Notstopp ein- und ausdrücken.
- e. Ist die Bühne korrekt aufgestellt ? Die Lampen für Aufstellungskontrolle überprüfen. Die 4 roten Lampen müssen jetzt ausgeschaltet sein. Die grüne Lampe muß jetzt leuchten.

4. Der Balken kann nicht abgesenkt werden

- a. Hat die Hebebühne die maximale Auslage erreicht, damit das Momentbegrenzungsventil E.44 - E.43 abgeschaltet worden ist ?
- b. Stehen die Schlüsselschalter in der richtigen Stellung?
- c. Die Spannung kontrollieren, eventuell Notstopp ein- und ausdrücken.

5. **Der Balken kann nicht austeleskopiert werden**

- a. Gibt es Hindernisse für die Bühne ?
- b. Hat die Hebebühne die maximale Auslage erreicht, damit das Momentbegrenzungsventil E.44 - E.43 abgeschaltet worden ist ?
- c. Stehen die Schlüsselschalter in der richtigen Stellung?
- d. Die Spannung kontrollieren, eventuell Notstopp ein- und ausdrücken.
- e. Ist Kettenbruchscharter E.16 betätigt ?

6. **Der Balken kann nicht einteleskopiert werden**

- a. Gibt es Hindernisse für die Bühne ?
- b. Stehen die Schlüsselschalter in der richtigen Stellung?
- c. Die Spannung kontrollieren, eventuell Notstopp ein- und ausdrücken.
- d. Ist Kettenbruchscharter E.16 betätigt ?

7. **Die Hebebühne kann nicht nach rechts oder links gedreht werden**

- a. Gibt es Hindernisse für die Bühne ?
- b. Sind D.1 und D.2 betätigt ?
Ist rechts i.O aber links nicht. Dann mindestens 90° nach rechts drehen, und wieder nach links versuchen. (Die Bühne hatte die Äusserstellung erreicht)

8. **Die Betriebszeit der Batterie ist zu kurz (Typ 2100 EBZ)**

Die Batterie, wie im Abschnitt "Batterie-Wartung" Seite 29, beschrieben kontrollieren.

9. **Das Ladegerät zeigt keinen Ausschlag (Typ 2100 EBZ)**

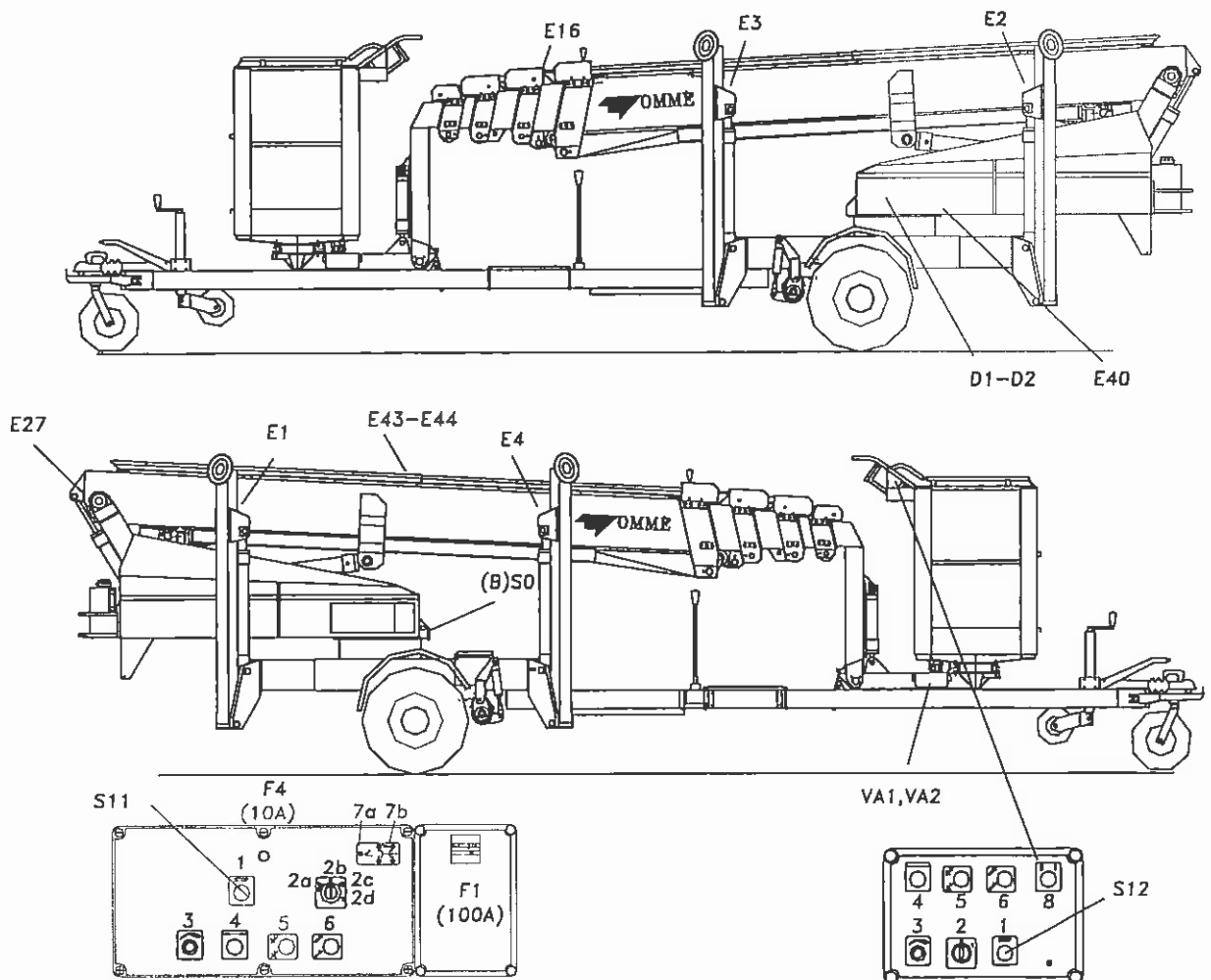
Folgendes kontrollieren:

- a. Ist das Ladegerät zu 240 V verbunden ?
- b. Ist die Verbindung zur Batterie i.O. ?

10. Aufstellungskontrolllampen funktionieren nicht zweckmäßig

- a. Die roten Lampen (7b) leuchten nicht.
Ist der Schlüsselumschalter in Position Stützen ?
Ist Notstopp (S.11) oder (S.12) tätig ?
- b. Die roten Lampen (7b) werden nicht ausschalten.
Sind E.1, E.2, E.3 und E.4 tätig ?
- c. Die grüne Lampe (7a) leuchtet nicht.
Sind E.16 und E.43 betätigt ?
Neigt der Korb mehr als $\pm 10^\circ$?
Ist Notstopp (S.11) oder (S.12) tätig ?
Ist die Spannung auf Batterie i.O.? (nur 2100 EBZ)

11. Falls die obigen Untersuchungen kein positives Resultat geben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung, um eventuell einen Wartungstermin zu vereinbaren.





OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4, DK-7260 Sønder Omme
Tel. +45 75 34 13 00, Fax +45 75 34 15 92
E-mail: omme@ommelift.dk
www.ommelift.dk

ÜBERHOLUNGSBERICHT

DATUM: / 20

OMME LIFT Typ: _____ Nr. _____

Kunde:

Strasse:

Postleitzahl/Stadt:

Tel.nr.:

Ausgeführt von:

Akzeptiert von:

Monteur

Kunde

Bemerkungen:

Reparaturberichtrnr.: _____

Jahresüberholung

Garantiereparatur

Reparatur

Bei Überholung, sehen Sie Seite 2 und 3

Änderungen und Umbauten, die nicht von OMME vorgenommen wurden, sowie nicht fachgemäße Einstellungen von Ventilen und Endschaltern entheben und jeglicher Verantwortung bei eventuellen Schäden.

Nachziehen:			Kontrolle:		
Drehkranz/Innensechskantschraube		Drehachse, Turm 11000 R	Drehkranz		Hohe/niedrige Geschwindigkeit, Turm
M12/M16 9000 R = Nm 150/210		Drehachse, Turm 1200 EB	Drehachse, Turm		Potentiometer, Korb
M12/M16 12000 R = Nm 150/210		Drehachse, Turm 1300 EBX	Hydraulikrohre		Potentiometer, Turm
M12/M16 13000 R = Nm 150/210		Parallelstangen	Hydraulikschläuche kontrollieren		Kontrollieren, daß der E-Motor sauber ist
M12/M16 15000 Z = Nm 150/210		Gelenklager	Hydraulikschläuche austauschen (jede 6 Jahren)		Kohlen "E-Motor"
M12/M16 16000 R = Nm 150/210		M12=128 Nm/M16=325 Nm Räder (Anzugsmoment)	Hydraulikverschraubungen		Radschalter
M12/M16 20000 Z = Nm 150/210		Radachse	Hydrauliköl kontrollieren		Stützenschaller
Drehkranz/Buchsen:		Auflaufbremsen	Hydrauliköl austauschen		Rost
M12/M16 12000 R = Nm 128/210		Getriebekasten	Ölfilter kontrollieren		
M12/M16 13000 XR = Nm 128/210		Drehmotor	Ölfilter austauschen		
M12/M16 15000 Z = Nm 128/210		Korb	Batterien		
M12/M16 17000 XR = Nm 128/210		Hydr. Verschraubungen	Ladegerät		
M12/M16 20000 Z = Nm 128/210		Kabelführung	Elektrische Leitungen		
M16 12 EHB = Nm 210		Zahnstange	Licht		
M16 13 EHBX = Nm 210		Zahnkranz 10,5-12-13 m	Rückstrahler		
M12 1050 EZ = Nm 100		Fahrtrieb	Bedienungsanleitung, Turm		
M12/M16 1250 EBZ = Nm 128/210		Zugkugelkupplung	Bedienungsanleitung, Korb		
M12/M16 1650 EBZ = Nm 128/210		Drehzylinder	Korblast		
M12/M16 1850 EBZ = Nm 128/210		Cougar; Hebezylinder	Manuelle Stützen		
M12/M16 1700 EBX = Nm 128/210		Cougar; Räder	Hydraulische Stützen		
M12/M16 2100 EBZ = Nm 128/210			Getriebekasten		
M12/M12 2500 BZ = Nm 128/128			Gleitklötze für Zahnstange		
M12/M16 2500 EBZ = Nm 128/210			Befehlschaller, Korb		
M12/M16 MG 24 = Nm 100/230			Befehlschalter, Turm		
M12/M16 MG 16 = Nm 100/230			Notstopp, Korb		
Drehachse, Turm 8000 R			Notstopp, Turm		
Drehachse, Turm 1050 EZ			Hohe/niedrige Geschwindigkeit, Korb		

Kontrolle:		Schmierung:	Brennstoffmotor:
Geschwindigkeiten	Drehstopp 10,5-12-13 m	Drehkranz	Ölwechsel
Sicherungsplatten	Vorfinden von Sicherheitsausrüstung	Drehachse, Turm	Ölfilter reinigen
Notabsenkungsventile	Handgriff für Noldrehung 10,5-12-13 m	Ausleger 1	Ölfilter auswechseln
Handpumpe	Gelenk bei Zugdelchsel 10,5 m	Ausleger 2	Schlammglas reinigen
Handgriff für Handpumpe	Gewinde auf Achse bei Zugdelchsel 10,5 m	Ausleger 3	Kraftstofffilter reinigen
Handgriff für Ventile		Ausleger 4	Kraftstofffilter auswechseln
Auflaufbremsen		Umlenk-Platten	Luftfilter reinigen
Luftbremsen		Notdrehung	Luftfilter auswechseln
Schalter gemäß Schalterübersicht (E-Diagramm)		Auflaufbremsen	Kühlrippen reinigen
Zylinder (wie hydr. Stützen siehe Bedienungsanleitung)		Radachse	Ventilspiel
Turmbeschlag Ausleger 0 - Ausleger 1		Stützen	Zündkerzen auswechseln
Kritische Schweißungen an (Zylinder, Drehkranz und Unterwagen)		Korb	Keilriemen für Generator kontrollieren
		Kippausleger/Drehschalter	Chokeschieber kontrollieren, muß 100% schließen, wenn der Chokeyknopf betätigt wird (Elektro)
Zylinderbeschläge		Ketten	
Gelenk = Ausleger 1 und 2		Kettenumlenkräder	Vergaser justieren
Gelenk = Ausleger 2 und 3		Gelenklager	
Bronzebuchsen		Schere 1	
Ketten		Schere 2	
Seitenführung		Teleskop	
Tragrollen		Tragrollen	
Kettenumlenkräder		Sonstige Teile gemäß Schmierplan geschmiert	
Kettenbruchsicherung			
Belastungstest +50%			
Belastungstest +25%			
Moment			

ALLE PUNKTE DER BETRIEBSANLEITUNG GEMÄSS AUSFÜHREN



HYDRAULIK-DIAGRAM/

HYDRAULIC-DIAGRAM/

HYDRAULIK-DIAGRAMM

OMME LIFT

2100 EBZ

9506752/110400

OMME LIFT A/S

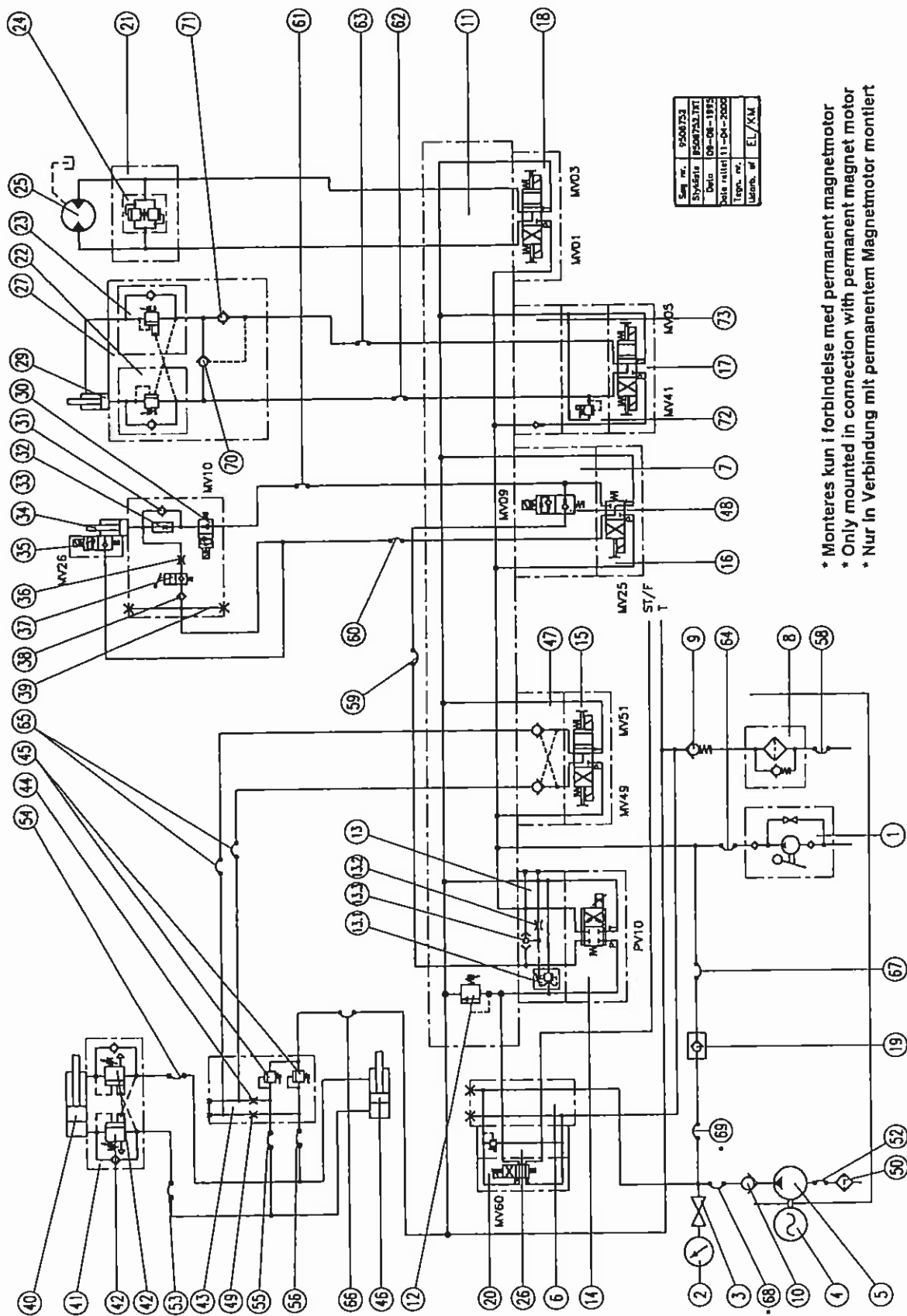
Lægårdsvej 4, DK-7260 Sønder Omme
Tel. +45 75341300 Fax +45 75341592

Kurvehorisontering
 Levelling of basket
 Korbhorizontierung

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezyylinder

Teleskopcyllinder
 Telescopic cylinder
 Teleskopzyylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung



Sk. nr.	9508753
System nr.	9508753.101
Dato	09-08-1975
Blad nr.	11-01-2000
Udgave nr.	EL/KM

* Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
 * Only mounted in connection with permanent magnet motor
 * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ, I-1/9

11.04.00

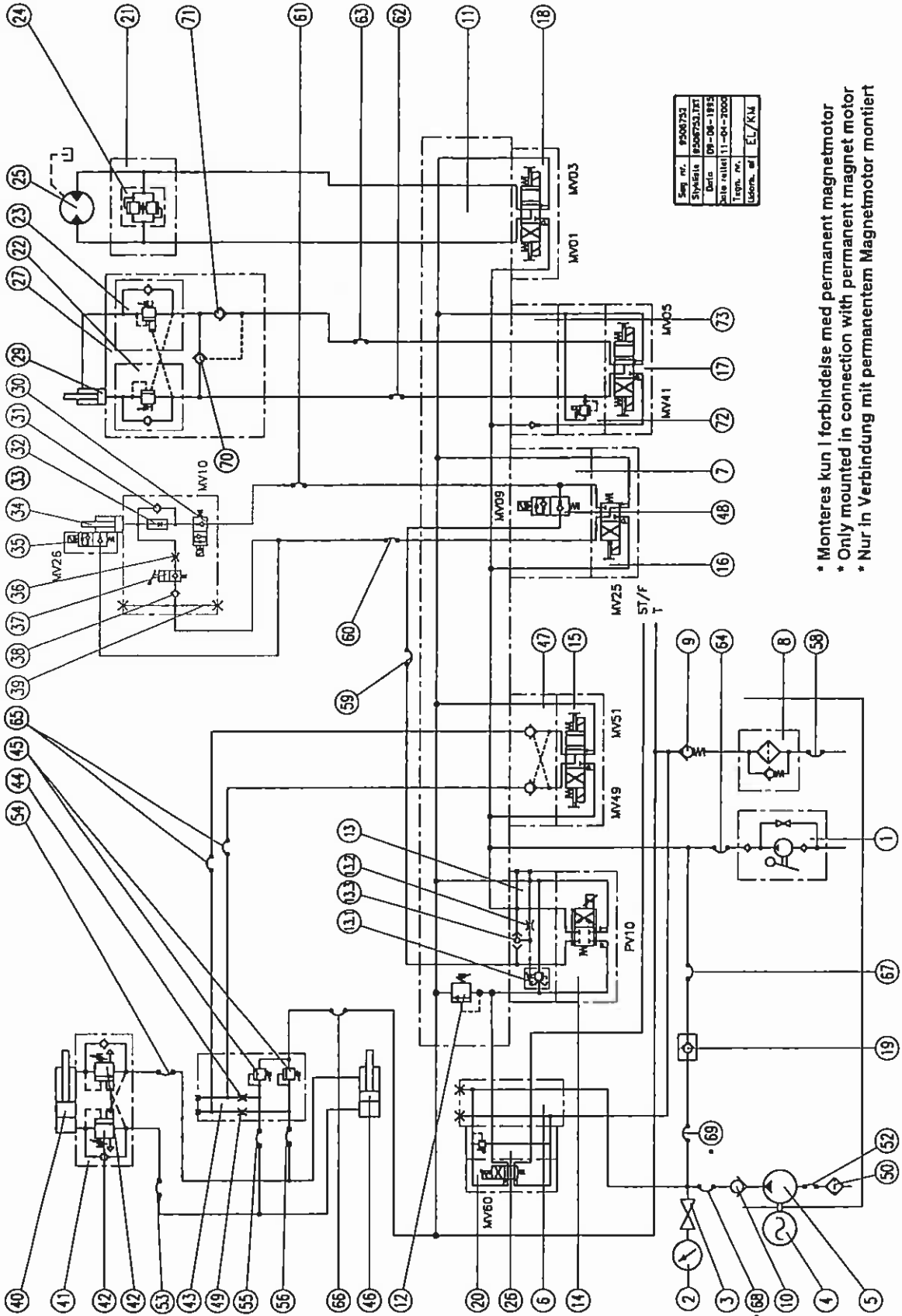
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Håndpumpe Hand pump Handpumpe	1	1	IS6HG 40500006	Manuel pumpe Manual pump Manuelle Pumpe
Manometer Manometer Manometer	2	1	G63-DS250 43063250	Måler systemtryk Meter for system pressure Mießt Systemdruck
Manometerventil Manometer valve Manometerventil	3	1	FT290-1/4 41900290	Lukker for olie til manometer Closes for oil to manometer Schließt für Öl für Manometer
El-motor Electro motor E-Motor	4	1	24MA42THSWA 64005210	Trækker hydraulikpumpen Operates the hydraulic pump Zieht die Hydraulik-Pumpe
El-motor (kun 2100 EBZ med permanent magnetmotor) Electro motor (only 2100 EBZ with permanent magnet motor) E-Motor (nur 2100 EBZ mit permanentem Magnetmotor)	4	1	PM982-24V 64098224	Trækker hydraulikpumpe Operates the hydraulic pump Zieht die Hydraulik-Pumpe
Pumpe Pump Pumpe	5	1	P1-13MD6 40600025	Pumper olie Pumps oil Pumpt Öl
Pumpe (kun 2100 EBZ med permanent magnetmotor) Pump (only 2100 EBZ with permanent magnet motor) Pumpe (nur 2100 EBZ mit permanentem Magnetmotor)	5	1	1P-S-5,0 40600001	Pumper olie Pumps oil Pumpt Öl
Ventilblok Valve block Ventilblock	6	1	NG061S 42104410	
Ventilblok Valve block Ventilblock	7	1	HG348 42100348	

Kurvehorisontering
Leveling of basket
Korbhorizontierung

Løftecylinder
Lifting cylinder
Hebezyylinder

Teleskopcylinder
Telescopic cylinder
Teleskopzylinder

Krøje
Rotation
Drehung



* Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
* Only mounted in connection with permanent magnet motor
* Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ. I-2/9

11.04.00

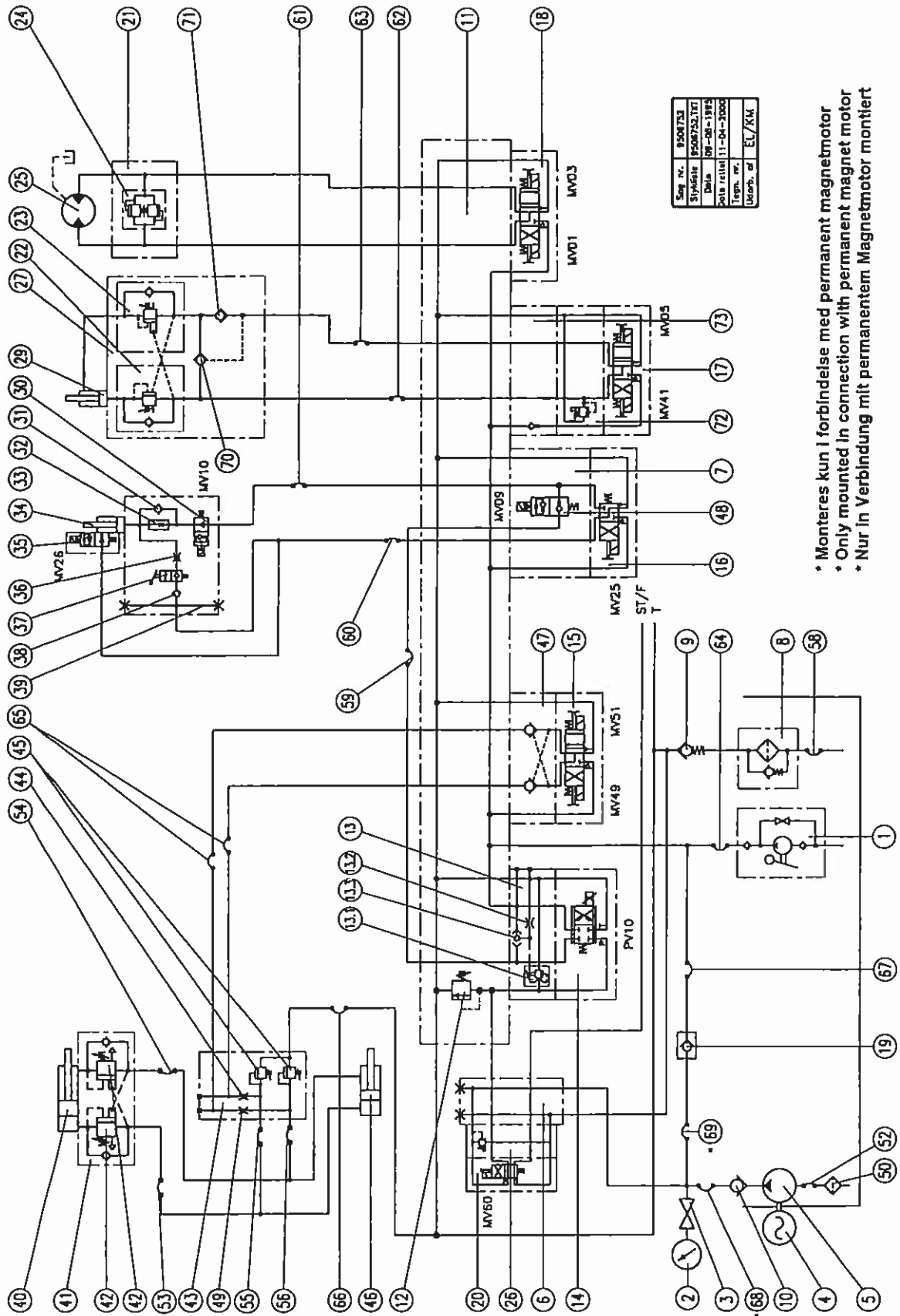
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Returfilter Return filter Rückfilter	8	1	MPG050RG1P10 40000601	Filterer olie ved retur Cleans return oil Reinigt Rücköl
Kontraventil Non-return valve Rückschlagventil	9	1	FT257/6/6-12 41600136	Hindrer returoolie og urenheder fra filter Prevents return oils and impurities from filter Hinders Rücköl und Unreinigkeiten vom Filter
Kontraventil Non-return valve Rückschlagventil	10	1	E-RD12L 41600013	Hindrer olie i at returnere til tank gennem pumpe Prevents oil from returning to tank through the pump Hindert Rücköl zum Tank durch die Pumpe
Ventilblok Valve block Ventilblock	11	1	HG344-KPL 42100344	Hovedblok Main block Hauptblock
Trykbegrænsningsventil Excess pressure valve Druckbegrenzungsventil	12	1	VLP35S-N 42100346	Overtryksventil for liftfunktioner. Indstillingstryk 190 bar-210 bar Excess-pressure valve for the lift functions. Relief pressure 190 bar-210 bar Überdruckventil für die Bühnenfunktionen. Einstellungsdruck 190 Bar-210 Bar
Trykkompensatorblok Pressure compensator block Druckkompensatorblock	13	1	HG499 41700499	Blok for pos. 13.1/13.2/13.3 Block for pos. 13.1/13.2/13.3 Block für Pos. 13.1/13.2/13.3
Trykkompensator Pressure compensator Druckkompensator	13.1	1	B0483HZN 41610010	Opretholder nødvendigt pumpestryk Maintains necessary pump pressure Aufrechterhaltung vom notwendigen Pumpendruck
Dyse Nozzle Düse	13.2	1	5/0,20U 40005021	
Vekselventil Change-over valve Wechselventil	13.3	1	EWV-2,5 41520010	
Proportionalventil Proportional valve Proportionalventil	14	1	DHZOA051L1B 41900610	Styrer oliens hastighed (reguleres ved hjælp af drejeknap) Controls the speed of the oil (is adjusted by means of an adjusting knob) Reguliert Ölgeschwindigkeit (wird mittels Drehknopf reguliert)

Kurvehorisontering
 Levelling of basket
 Korbhorisontering

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezyylinder

Teleskopcyliner
 Telescopic cylinder
 Teleskopzyylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung



* Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
 * Only mounted in connection with permanent magnet motor
 * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ. I-3/9

11.04.00

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	15	1	DHI0713-H 42004370	Efterfylder nivelleringscylindre Replenishes levelling cylinders Füllt Nivelleringszylinder nach
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	16	1	DHI0616-H 42004377	Styrer cylinderens løftebevægelser Controls the lifting movements of the cylinder Reguliert die Hebewegungen des Zylinders
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	17	1	DHI0713-H 42004370	Styrer teleskopcylinderens bevægelse Controls the movements of the telescoping cylinder Reguliert die Bewegungen des Teleskopzylinders
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	18	1	DHI0713-H 42004370	Styrer retning for drejefunktion Controls direction of rotary function Steuert Richtung für Drehfunktion
Kontraventil Non-return valve Rückschlagventil	19	1	E-RD12L 41600012	Hindrer olie i at returnere til tank gennem pumpe Prevents oil from returning to tank through the pump Hindert Rücköl zum Tank durch die Pumpe
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	20	1	DHI0630/2-H 42000630	Åbner for støttebens- og fremdriftsfunktioner Opens for stabilizer and propulsion functions Öffnet für die Funktionen Stützen und Antrieb
Ventilblok Valve block Ventilblock	21	1	OMP2A6A061 41900005	
Sænke/bremseventil Over center valve Bremsventil (Übercenterventil)	22	1	CBCB-LHN 41600221	Sikrer cylinderposition ved stilstand og dæmper bevægelse Secures cylinder position at standstill and softens the movements Sichert Zylinderstellung bei stillstand und dämpft die Bewegung
Sænke/bremseventil Over center valve Bremsventil (Übercenterventil)	23	1	CACA-LHN 41600222	Sikrer cylinderposition ved stilstand og dæmper bevægelse Secures cylinder position at standstill and softens the movements Sichert Zylinderstellung bei stillstand un dämpft die Bewegung
Dobbelt chockventil Double shock valve Doppel Stoßventil	24	1	A6A60ZN 41900005	Sikrer mod overtryk. Indstillingstryk 60 bar Prevents excess-pressure. Relief pressure 60 bar Sichert gegen Überdruck. Einstellungsdruck 60 Bar

Kurvehorisontering
 Levelling of basket
 Korbhorizontierung

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezyylinder

Teleskopcylinder
 Telescopic cylinder
 Teleskopzylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung

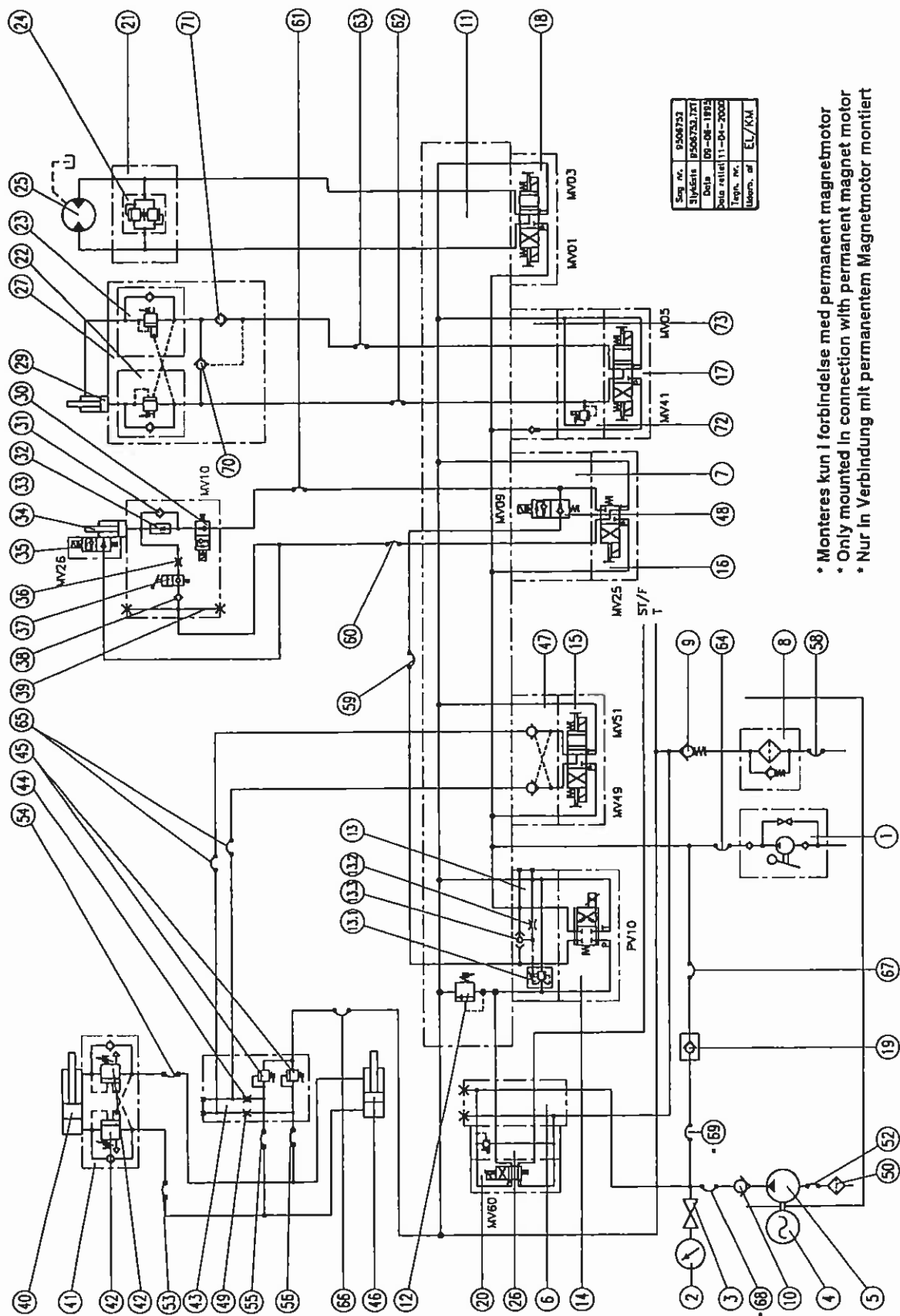


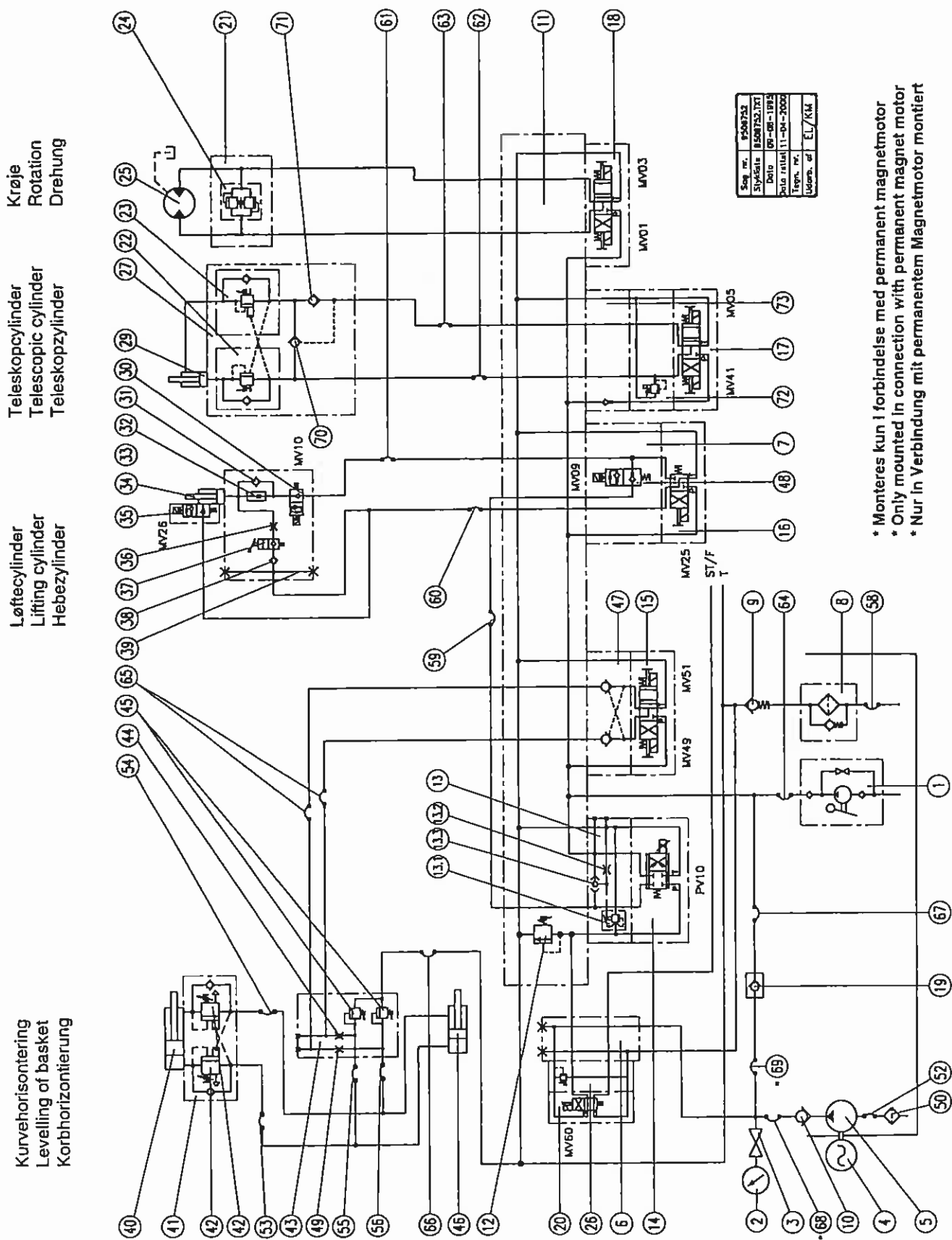
Fig. nr.	9508252
System	1508752.171
Dato	09-08-1992
Revis. nr.	11-01-2002
Udø. af	EL/K.M.

- * Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
- * Only mounted in connection with permanent magnet motor
- * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ. I-4/9

11.04.00

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Hydraulikmotor Hydraulic motor Hydraulikmotor	25	1	OMP50/310 40500028	Olomotor for drejebevægelse Oil motor for rotary movement Ölmotor für Drehbewegung
Trykbegrænsningsventil Excess-pressure valve Druckbegrenzungsventil	26	1	HM011/210 42100366	Overtrykventil for systemet. Indstillingstryk 215 bar Excess-pressure valve for the system. Relief pressure 215 bar Überdruckventil für das System. Einstellungsdruck 215 Bar
Ventilblok Valve block Ventilblock	27	1	HG465 42100465	
# # #	28			
Teleskopcylinder Telescopic cylinder Teleskopzylinder	29	1	SL110201	
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	30	1	GS02-01-00N 42900112	Hindrer sænkning af cylinder ved stilstand Prevents lowering of cylinder at standstill Hindert absenkung von Zylinder bei Stillstand
Magnetspole Magnet coil Magnetspule	31	1	CCS024D 42900225	
Kontraventilindsats Non-return valve insert Rückschlagventilinsert	32	1	E-RVS08L/10S 41600160	Styrer olien uden om flowventil ved hævnning Directs the oil round the flow valve when raising Steuert den Öl um den Mengenventil herum bei Heben
Flowventil Flow valve Mengenventil	33	1	IFC14-1,9 41501417	Styrer max. sænkehastighed ved normal drift Controls max. lowering speed by normal operation Kontrolleret max. Absenkungsgeschwindigkeit bei Normalbetrieb
# # #	33			



Ser. nr.	8548242
Skjækkets ID-nummer	858753.121
Dato	09-08-1995
Tekn. nr.	11-01-2000
Udgave af	EL/KM

* Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
 * Only mounted in connection with permanent magnet motor
 * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ. I-5/9

11.04.00

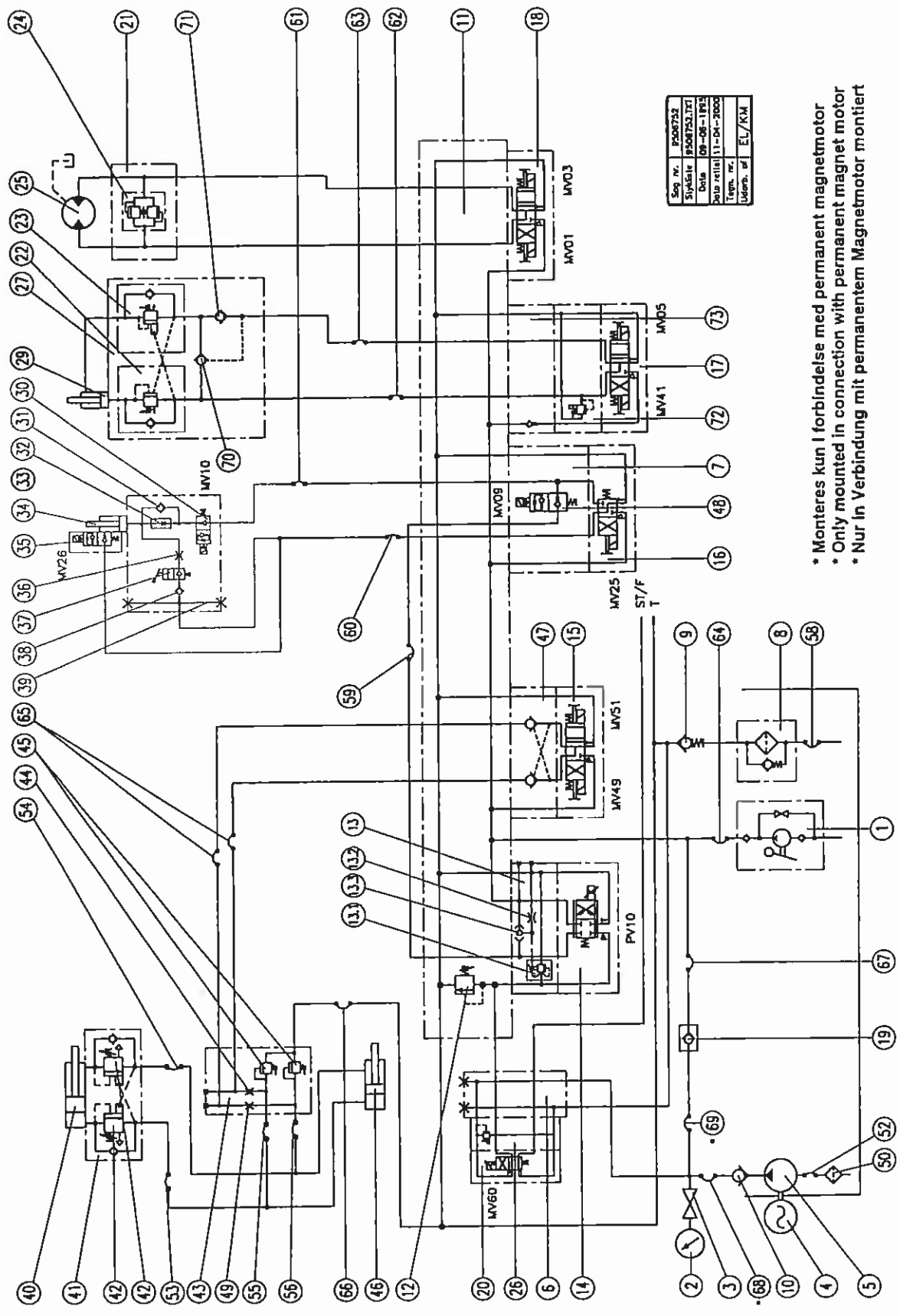
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Løftecylinder Lifting cylinder Hebezylinder	34	1	ML100100	
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	35	1	12C1S 42901200	Hindrer cylinderløft ved stilstand Prevents lifting of cylinder at standstill Hindert Heben von Zylinder bei Stillstand
Magnetspole Magnet coil Magnetspule		1	12F24DC 42901224	
Ventilhus Valve housing Ventilgehäuse		1	506A 41710080	
Dyse Nozzle Düse	36	1	M5/0,80 40005080	Styrer max. sænkehastighed ved nødsænkning Controls max. lowering when emergency lowering Steuert max. Absenkungsgeschwindigkeit bei Notabsenkung
Nødsænkventil Emergency lowering valve Notabsenkungsventil	37	1	ASV012714 42900258	Manuel nødsænkning Manual emergency lowering Manuelle Notabsenkung
Kontraventilindsats Non-return valve insert Rückschlagventileinsatz	38	1	VRC 3 41600153	Stopper trykstød fra retur Stops pressure shocks from return Stoppt Druckschoß vom Retour
Ventilblok Valve block Ventilblock	39	1	HG209/B 20KPL 42110212	
Cylinder, kurvehorinsontering Cylinder, levelling of basket Zylinder, Korbnivellierung	40	1	PL121000	
Ventilblok Valve block Ventilblock	41	1	HG401 42100401	

Kurvehorisering
 Levelling of basket
 Korbhorizontierung

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezyylinder

Teleskopcylinder
 Telescopic cylinder
 Teleskopzylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung



* Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
 * Only mounted in connection with permanent magnet motor
 * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ_1-6/9

11.04.00

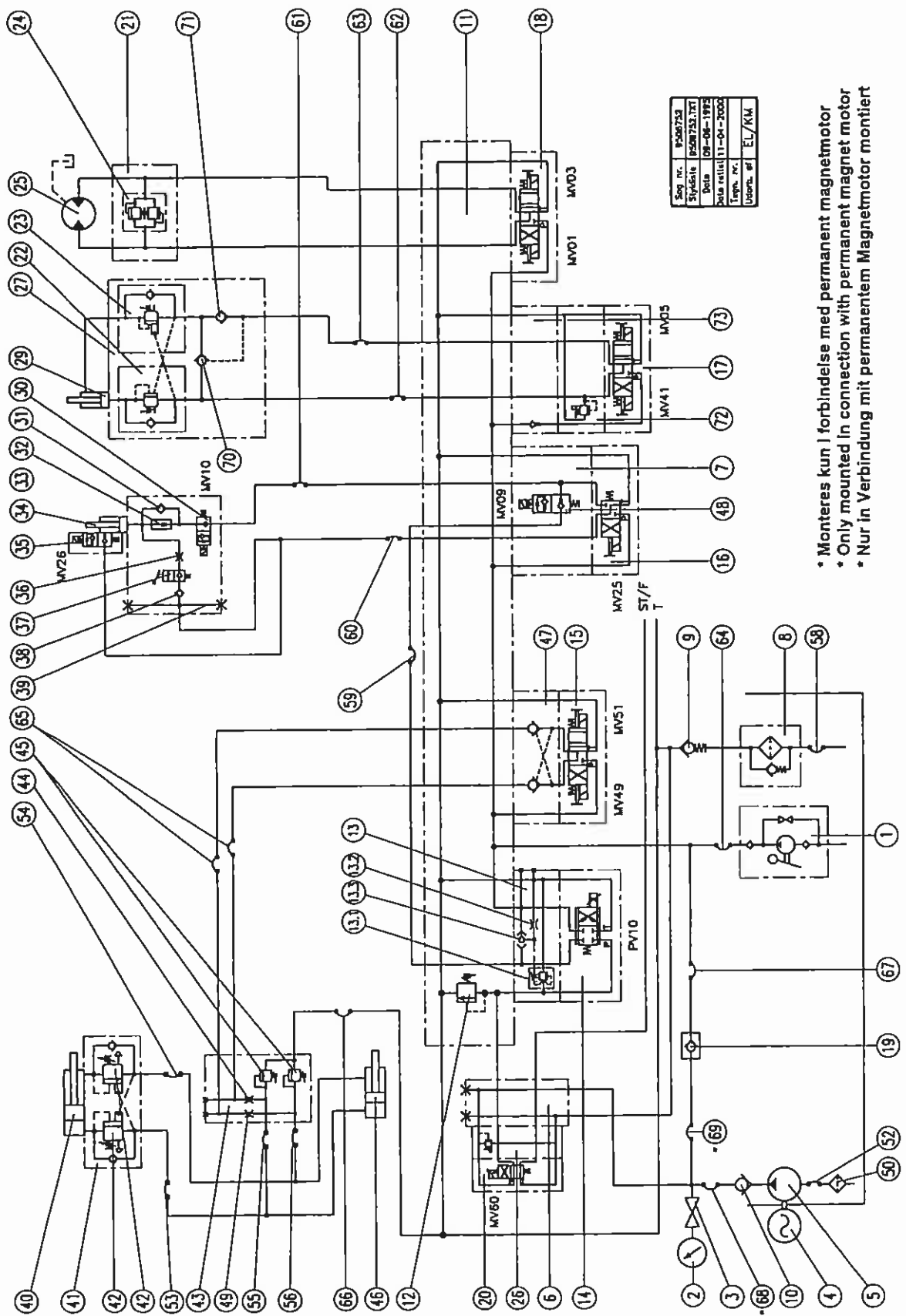
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Sænke/bremseventil Over center valve Bremsventil (Überzenterventil)	42	2	E6B20ZN-HVID-240 BAR E6B20ZN-WHITE-240 BAR E6B20ZN-WEIß-240 BAR 41620620	Fastholder cylinderposition ved stilstand Keeps cylinder position at standstill Hält Zylinderstellung bei Stillstand fest
Ventilblok Valve block Ventilblock	43	1	HG343/1 42103431	
Dyse Nozzle Düse	44	1	M5/0,40 40005080	Styrer hastighed på efterfyldning Controls speed on replenishment Kontrolleret Nachfüllungsgeschwindigkeit
Trykbegrænsningsventil Excess pressure valve Druckbegrenzungsventil	45	2	A02B2PZN-RØD-250 BAR A02B2PZN-RED-250 BAR A02B2PZN-ROT-250 BAR 41615010	Sikrer mod overtryk ved efterfyldning Prevents excess-pressure when replenishing Sichert gegen Überdruck bei Nachfüllung
Cylinder, kurvehorisontering Cylinder, levelling of basket Zylinder, Korbnivellierung	46	1	PL120100	
Pilotstyret kontraventil Pilot controlled non-return valve Pilotgesteuertes Rückschlagventil	47	1	HR012 41600004	Indespærret olien i nivelleringsystemet Lock-up oil in the leveling system Sperrt das Öl im Nivellierungszylinder ein
Magnetventil Magnet valve Magnetventil	48	1	GS02-01-00N 42900112	Styrer sænkning af løftecylinder Controls lowering of lifting cylinder Kontrolleret Absenkung des Hebezylinders
Magnetspole Magnet coil Magnetspule	49	1	CCS024D 42900225	
Dyse Nozzle Düse	49	1	M5/1.0 40005100	
Sugesi Suction sieve Saugesieb	50	1	ST12BB 40001321	

Kurvehorisontering
 Levelling of basket
 Korbhorizontierung

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezyylinder

Teleskopcylinder
 Telescopic cylinder
 Teleskopzylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung



Sev. nr.	P-206753
System	P-206753.102
Dato	09-08-1975
Side rille	11-01-2002
Tryk. nr.	
Udsendt af	EL/K.M.

- * Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
- * Only mounted in connection with permanent magnet motor
- * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ J-7/9

11.04.00

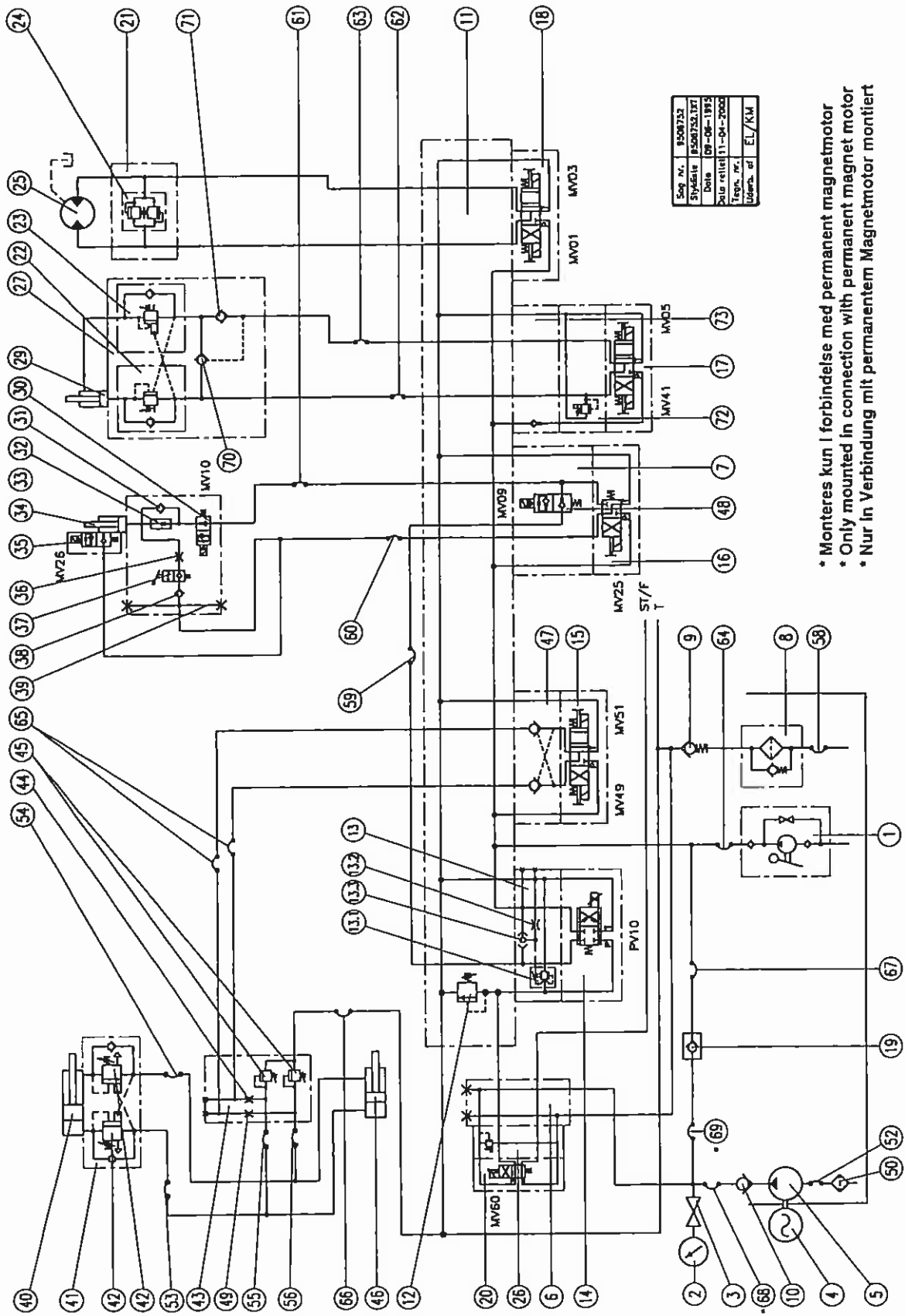
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
#	51			
#				
#				
Sugeslange 1" - 1000 mm Suction hose 1" - 1000 mm Saug Schlauch 1" - 1000 mm	52	1		
Slange Hose Schlauch	53	1	48372150	
Slange Hose Schlauch	54	1	48372150	
Slange Hose Schlauch	55	1	48010565	
Slange Hose Schlauch	56	1	48010865	
#	57			
#				
#				
Slange Hose Schlauch	58	1	48240670	
Slange Hose Schlauch	59	1	48050450	
Slange Hose Schlauch	60	1	48121340	

Kurvehorisering
 Levelling of basket
 Korbhorizontierung

Løftecylinder
 Lifting cylinder
 Hebezylinder

Teleskopcylinder
 Telescopic cylinder
 Teleskopzylinder

Krøje
 Rotation
 Drehung



Sup. No.	B508733
Stycknr.	B508733.101
Dato	09-08-1985
Proj. rettel.	11-09-2002
Page. nr.	
Udsagn. af	EL/KM

- * Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
- * Only mounted in connection with permanent magnet motor
- * Nur in Verbindung mit permanentem Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ I-8/9

11.04.00

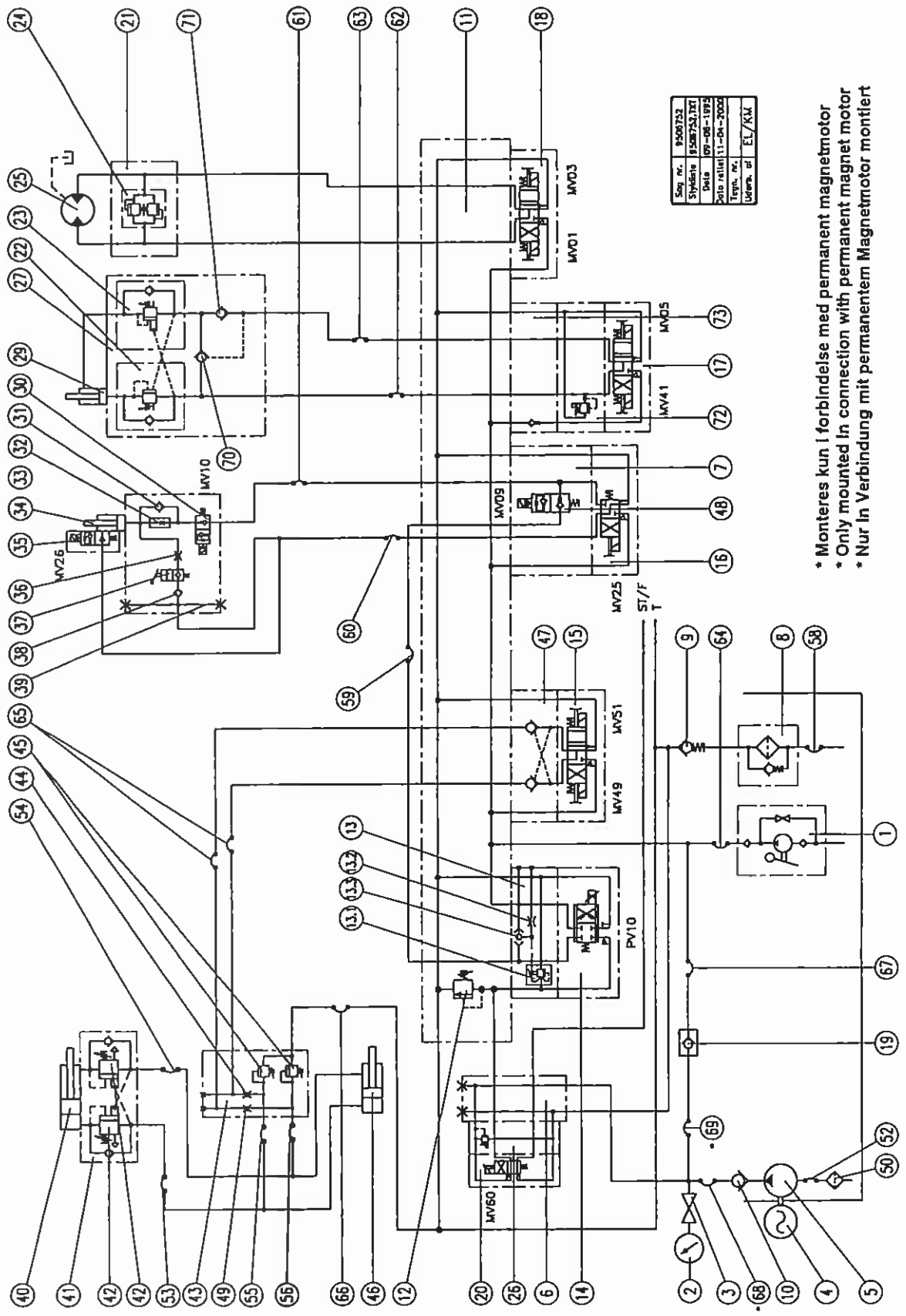
Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Slange Hose Schlauch	61	1	48121551	
Slange Hose Schlauch	62	1	48211900	
Slange Hose Schlauch	63	1	48111900	
Slange Hose Schlauch	64	1	48040490	
Slange Hose Schlauch	65	2	48041250	
Slange Hose Schlauch	66	1	48010502	
Slange Hose Schlauch	67	1	48010502	
Slange Hose Schlauch	68	1	48110270	
Slange Hose Schlauch	69	1	48110881	
Pilotstyret kontraventil Pilot controlled non-return valve Pilotgesteuertes Rückschlagventil	70	1	CODA-XAN 41600469	Forøger hastighed ved udteleskopiering Increases speed when telescoping outwards Erhöht Geschwindigkeit bei Austeleskopierung

Kurvehorisontering
Leveling of basket
Korbhorizontierung

Løftecylinder
Lifting cylinder
Hebezyylinder

Teleskopcylinder
Telescopic cylinder
Teleskopzylinder

Krøje
Rotation
Drehung



Sen. nr.	9509252
Byggetår	15.07.2011
Dato rettet	10.08.1975
Tegn. nr.	11-04-2000
Udverk. af	E.L./K.M.

- * Monteres kun i forbindelse med permanent magnetmotor
- * Only mounted in connection with permanent magnet motor
- * Nur in Verbindung mit permanent Magnetmotor montiert

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EBZ, I-9/9

11.04.00

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Kontraventil Non-return valve Rückschlagventil	71	1	VRC4 41600154	
Trykbegrænsningsventil Excess-pressure valve Druckbegrenzungsventil	72	1	HM013/210 41520025	Overtrykventil for systemet. Indstillingstryk 145 bar Excess-pressure valve for the system. Relief pressure 145 bar Überdruckventil für das System. Einstellungsdruck 145 Bar
Kontraventil Non-return valve Rückschlagventil	73	1	HR011 41600011	Hindrer olie i tilbageløb fra håndpumpe Prevents oil from running back from hand pump Hindert Öl vom Rückfluß von der Handpumpe



HYDRAULIK-DIAGRAM/
HYDRAULIC-DIAGRAM/
HYDRAULIK-DIAGRAMM

OMME LIFT

2100 EZ/EBZ

**Hydrauliske støtteben/fremdrift
Hydraulic stabilizers/propulsion
Hydraulische Stützen/Fahrtrieb**

9506754/040796

OMME LIFT A/S

Lægårdsvej 4, DK-7260 Sønder Omme
Tel. +45 75341300 Fax +45 75341592

Fremdrift hydraulisk tilspænding
 Propulsion hydraulic tighten
 Fahrtrieb hydraulischer Vorschub

Støtteben
 Stabilizers
 Stützen

Fremtræk
 Propulsion
 Fahrtrieb

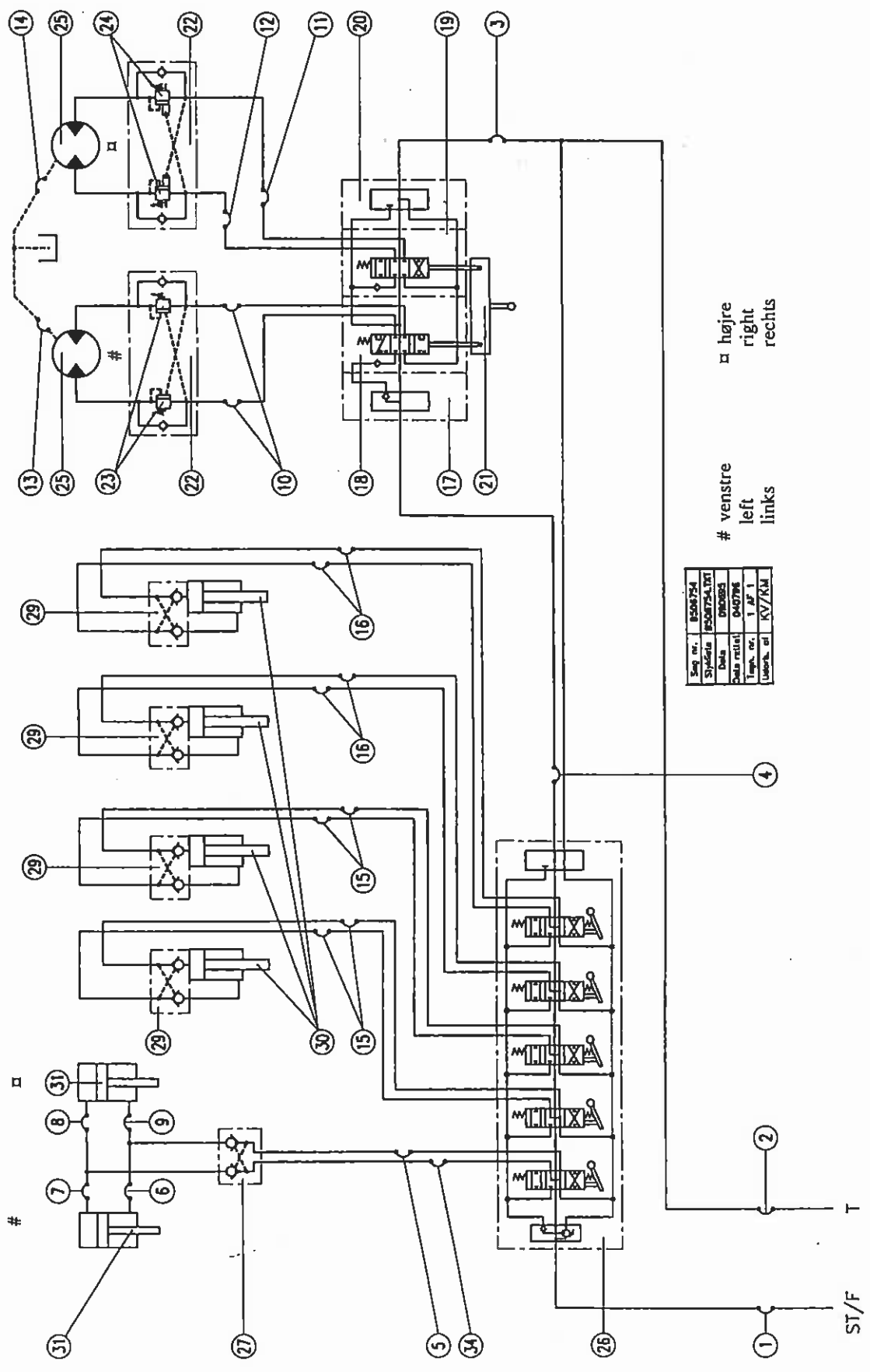


Fig. nr.	B508754
Støtteben	B508754/101
Dato	08/03/85
Skala retlinj.	040796
Tegnh. nr.	1 AF 1
Udtryk. af	XV/KM

venstre
 left
 links

□ højre
 right
 rechts

ST/F

T

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EZ / EBZ, II-1/4

Hydrauliske støtteeen - fremdrift / Hydraulic stabilizers - propulsion / Hydraulische Stützen - Fahrtrieb

04.07.96

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Slange Hose Schlauch	1	1	48123441	
Slagne Hose Schlauch	2	1	48113441	
Slange Hose Schlauch	3	1	48731550	
Slange Hose Schlauch	4	1	48751600	
Slange Hose Schlauch	5	1	48010740	
Slange Hose Schlauch	6	1	48011100	
Slange Hose Schlauch	7	1	48041100	
Slange Hose Schlauch	8	1	48011100	
Slange Hose Schlauch	9	1	48041100	
Slange Hose Schlauch	10	2	48732150	

Fremdrift hydraulisk tilspænding
 Propulsion hydraulic tighten
 Fahranttrieb hydraulischer Vorschub

Støtteben
 Stabilizers
 Stützen

Fremtræk
 Propulsion
 Fahranttrieb

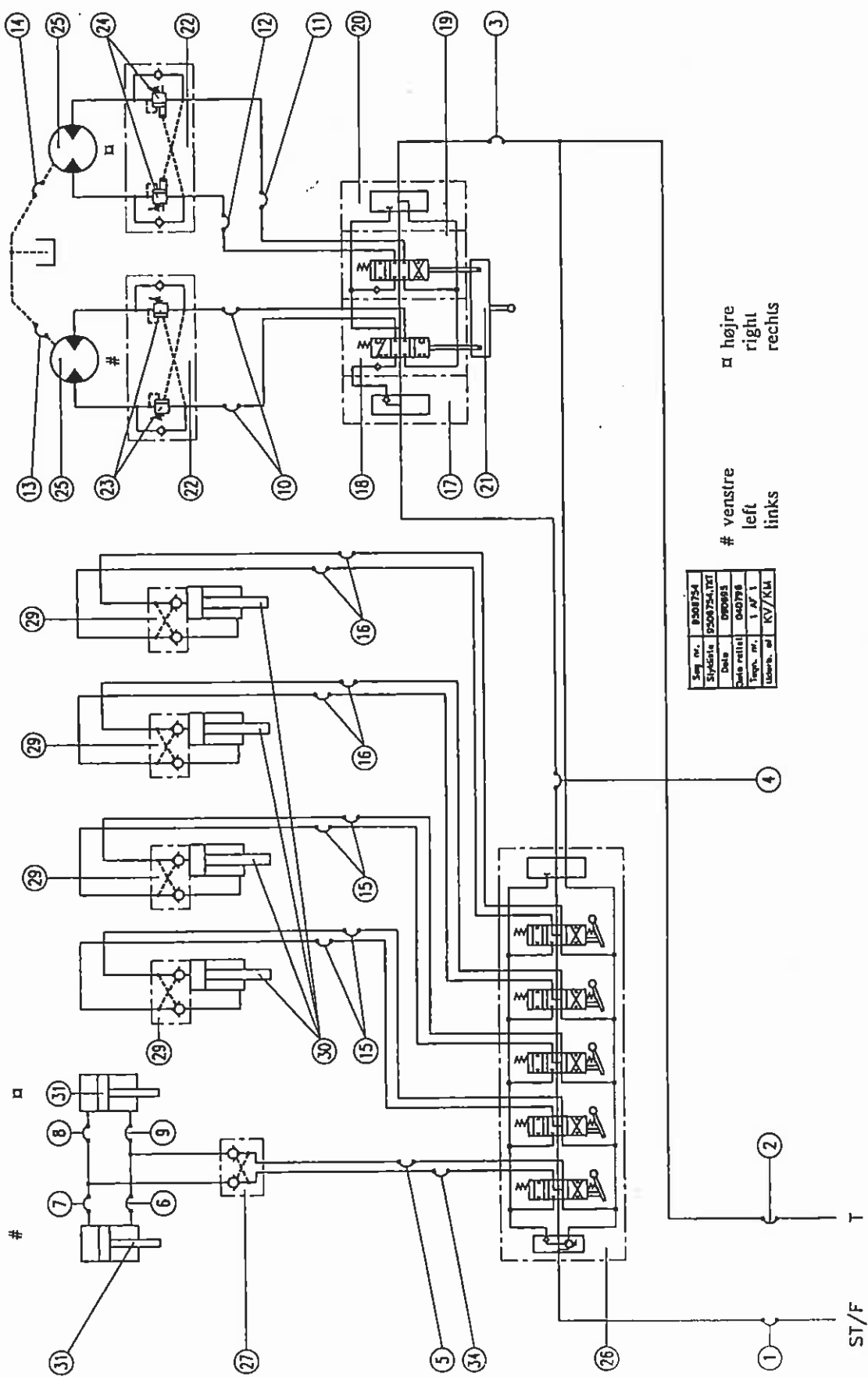


Fig. nr.	950754
Styknr.	9500754,101
Dato	09/095
Dato rettet	04/07/8
Tryk. nr.	1 A/ 1
Udbr. af	KV/KM

venstre
 left
 links

□ højre
 right
 rechts

ST/F

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EZ / EBZ, II-2/4

Hydrauliske støtteben - fremdrift / Hydraulic stabilizers - propulsion / Hydraulische Stützen - Fahranttrieb

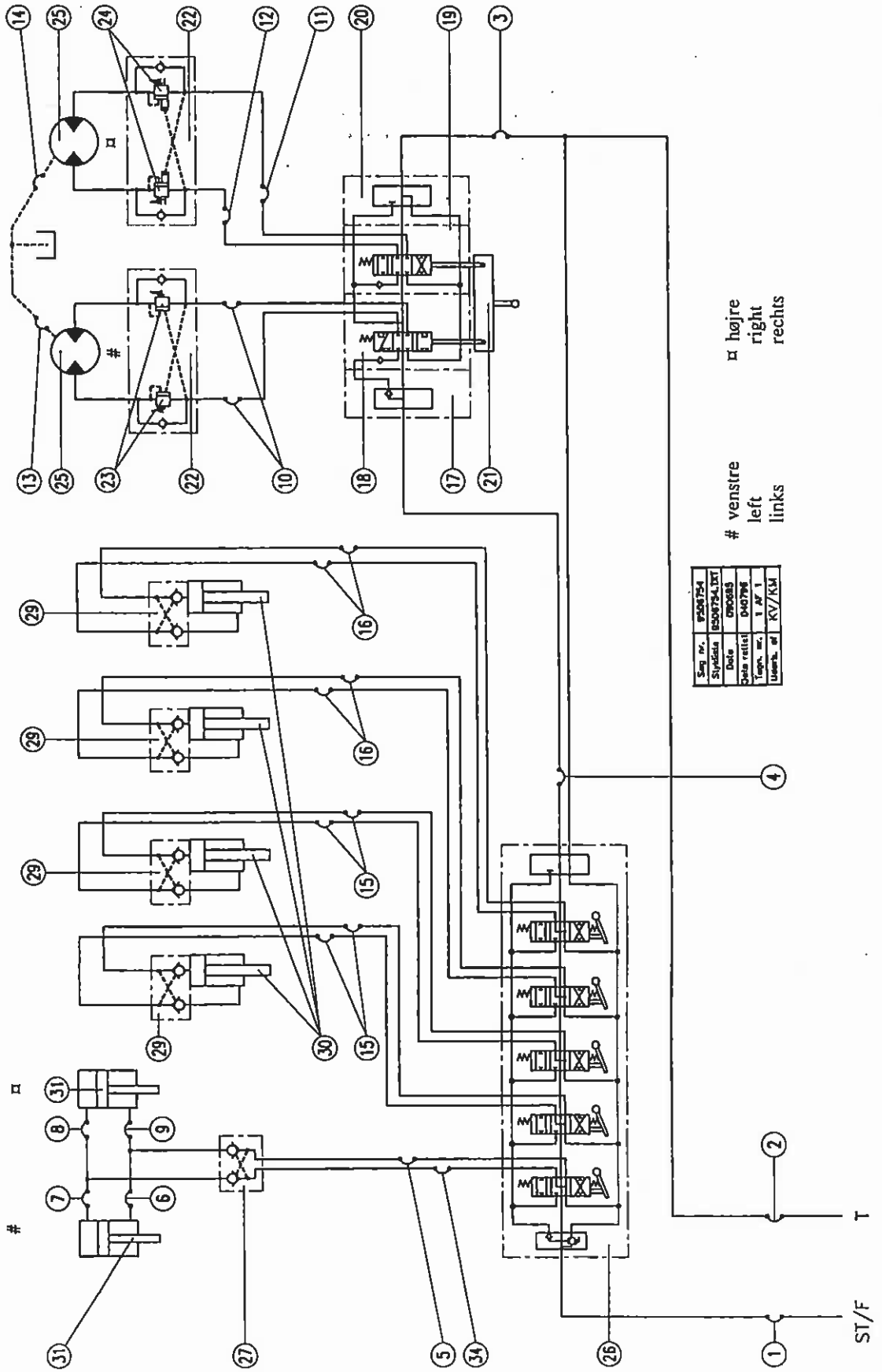
04.07.96

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Slange Hose Schlauch	11	1	48741850	
Slange Hose Schlauch	12	1	48741850	
Slange Hose Schlauch	13	1	48021100	
Slange Hose Schlauch	14	1	48020450	
Slange Hose Schlauch	15	4	48041825	
Slange Hose Schlauch	16	4	48042640	
Indgangsdæksel Access cap Eingangsdeckel	17	1	F8S (PL30NSC) 47130004	Indstillingstryk 210 bar Relief pressure 210 bar Einstellungsdruck 210 Bar
Glidermodul Slide valve module Schiebermodul	18	1	403/M1 (PL30NSC) 41360012	
Glidermodul Slide valve module Schiebermodul	19	1	103/M1 (PL30NSC) 41360013	
Udgangsdæksel Output cap Ausgangsdeckel	20	1	F3D (PL30NSC) 41360014	

Fremdrift hydraulisk tilspænding
 Propulsion hydraulic tightening
 Fahrerantrieb hydraulischer Vorschub

Støtteben
 Stabilizers
 Stützen

Fremtræk
 Propulsion
 Fahrerantrieb



Sag. Nr.	0420754
System	0509754.001
Dato	09/08/83
Dejls rettel.	04/07/86
Temp. nr.	1 AF 1
Udsendt af	KV/KLM

venstre
 left
 links

□ højre
 right
 rechts

ST/F

T

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EZ / EBZ, II-3/4

Hydrauliske støtteben - fremdrift / Hydraulic stabilizers - propulsion / Hydraulische Stützen - Fahrtrieb

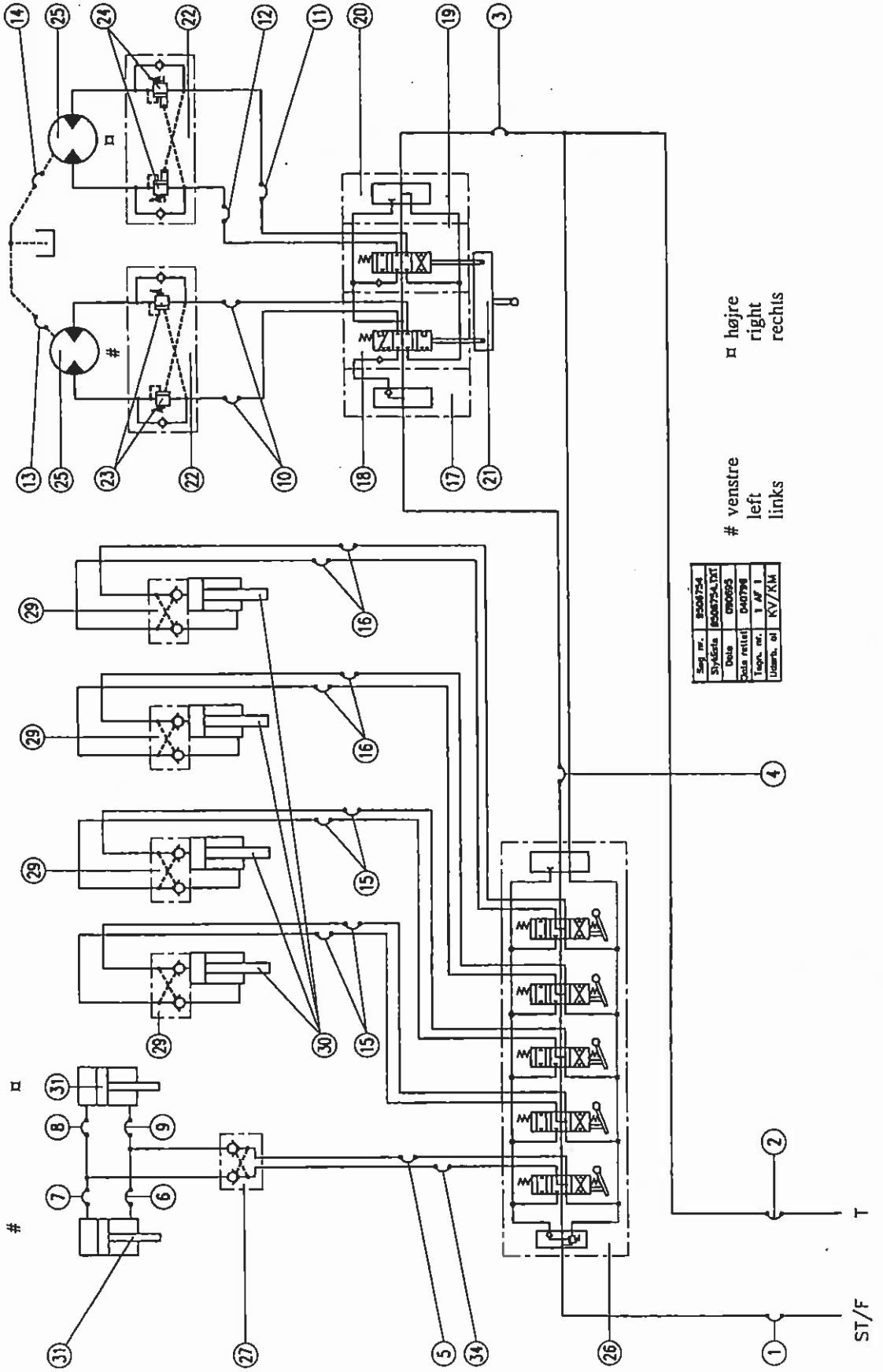
04.07.96

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Styrehåndtag Control lever Steuerhebel	21	1	A16 (PL30NSC) 41360015	
Bremseventilblok Brake valve block Bremsventilblok	22	2	HG361 42100361	
Sænke/bremseventil Over centre valve Bremsventil (Überzenterventil)	23	2	E6B20ZN 41620620	
Sænke/bremseventil Over centre valve Bremsventil (Überzenterventil)	24	2	E2B20ZN 41620222	
Hydraulikmotor Hydraulic motor Hydraulikmotor	25	2	OMS200 40500032	
Hydraulikmotor Hydraulic motor Hydraulikmotor	25	2	OMS315 40500045	
Styreventil Control valve Steuerventil	26	1	PL25M/5-F1S-5x111/ A2/M1-F6D 41300080	
Låseventil Lock valve Sperrventil	27	1	BP2/07 41900200	
#	28			
#				
#				
Støtteventil Support valve Stützenventil	29	4	HG261/1/A 42100262	

Fremdrift hydraulisk tilspænding
 Propulsion hydraulic tighten
 Fahrantrieb hydraulischer Vorschub

Støtteben
 Stabilizers
 Stützen

Fremtræk
 Propulsion
 Fahrantrieb



venstre
 left
 links

□ højre
 right
 rechts

ST/F

T

HYDRAULIK-DIAGRAM 2100 EZ / EBZ. II-4/4

Hydrauliske støtteben - fremdrift / Hydraulic stabilizers - propulsion / Hydraulische Stützen - Fahrtrieb
04.07.96

Beskrivelse/ Description/ Beschreibung	Pos.nr./ Pos.No/ Pos.Nr.	Antal/ No/ Anzahl	Fabrikationsnr./ Fabrication No/ Fabrikationsnummer	Funktion/ Function/ Funktion
Cylinder, støtteben Cylinder, stabilizer Zylinder, Stützen	30	4	PL131000	
Cylinder, tilhold Cylinder, tighten Zylinder, hydraulischer Vorschub	31	2	SL160100	
# # #	32-33			
Slange 740 mm Hose 740 mm Schlauch 740 mm	34	1	48010740	

EL-DIAGRAM
ELECTRO-DIAGRAM
ELEKTRO-DIAGRAMM

(16EBZ-2)

OMME LIFT

1650 EBZ

2100 EBZ

30.01.01

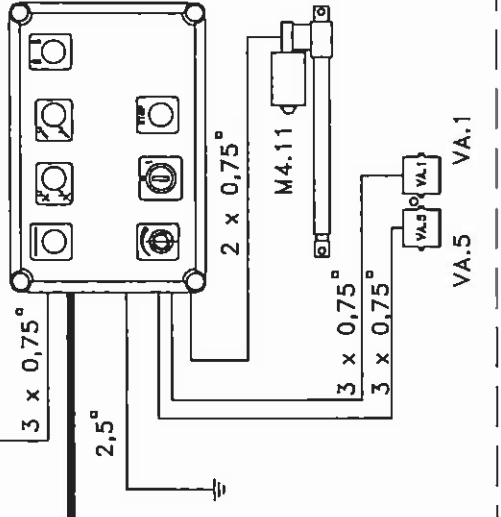


Kurv
Basket
Korb

Bjælker
Booms
Balken

Pos.8

(B) 20 x 0,75°



Kabelplan Wiring layout

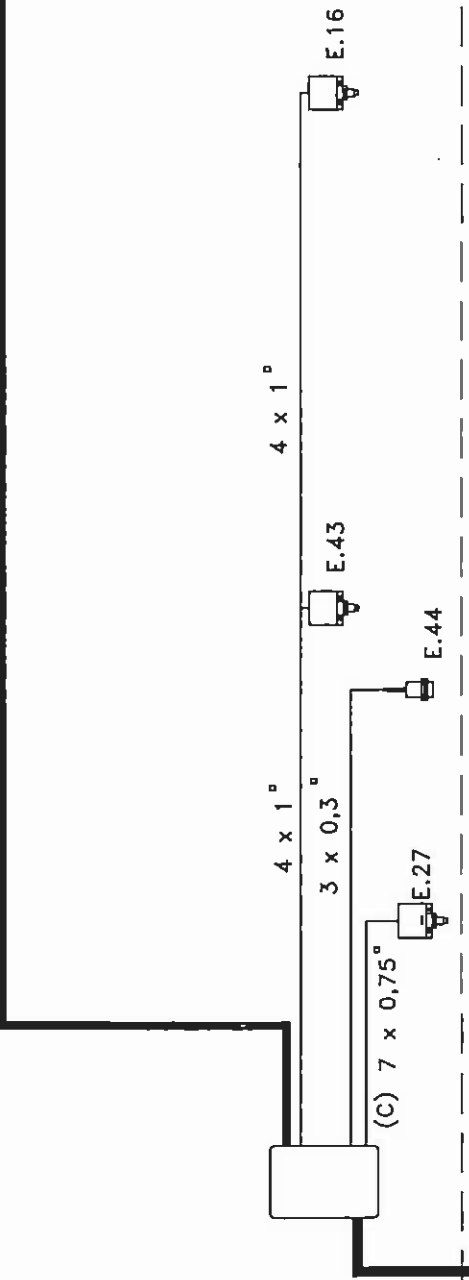
OMME Lift 1650,
2100EBZ
16EBZ-2



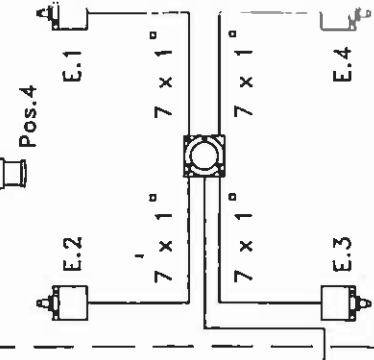
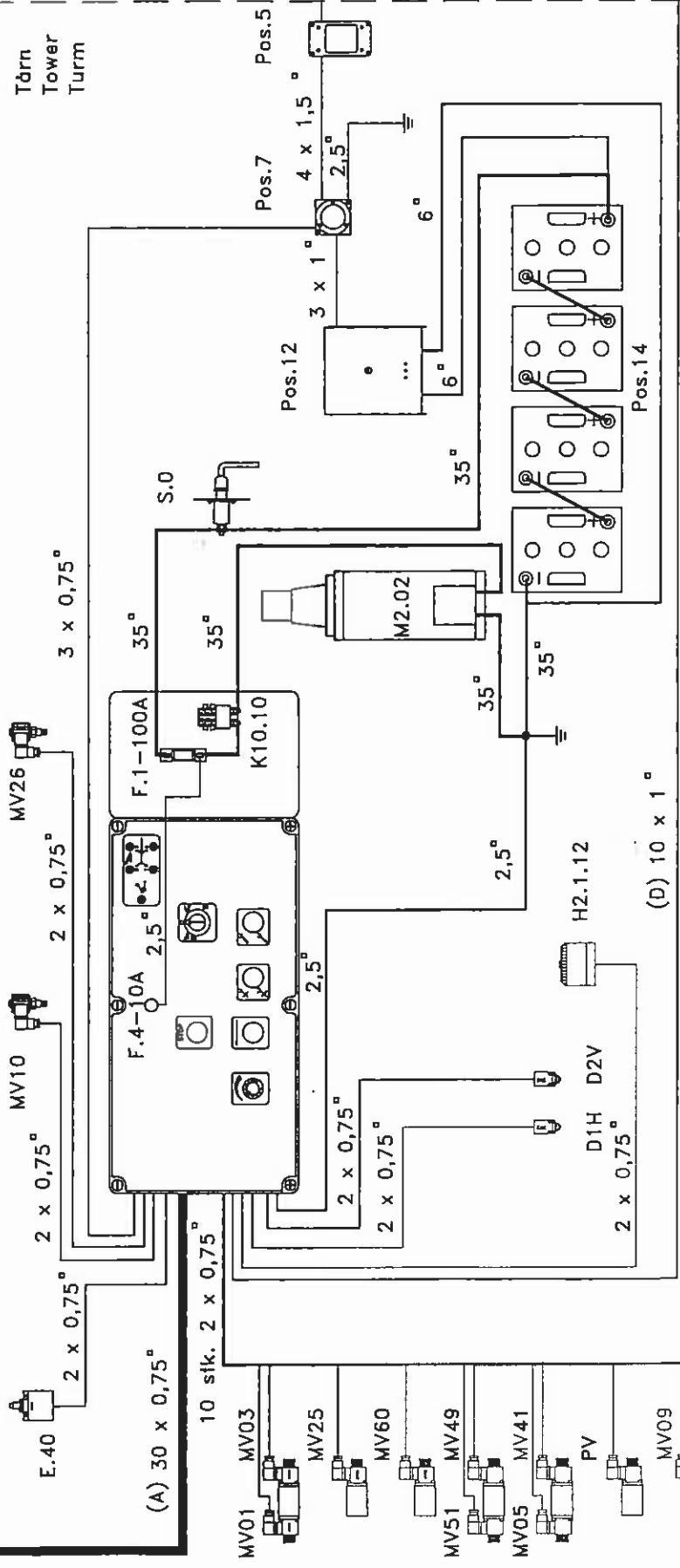
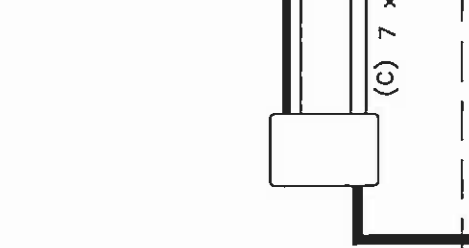
Tårn
Tower
Turm

Undervogn
Undercarriage
Unterrahme

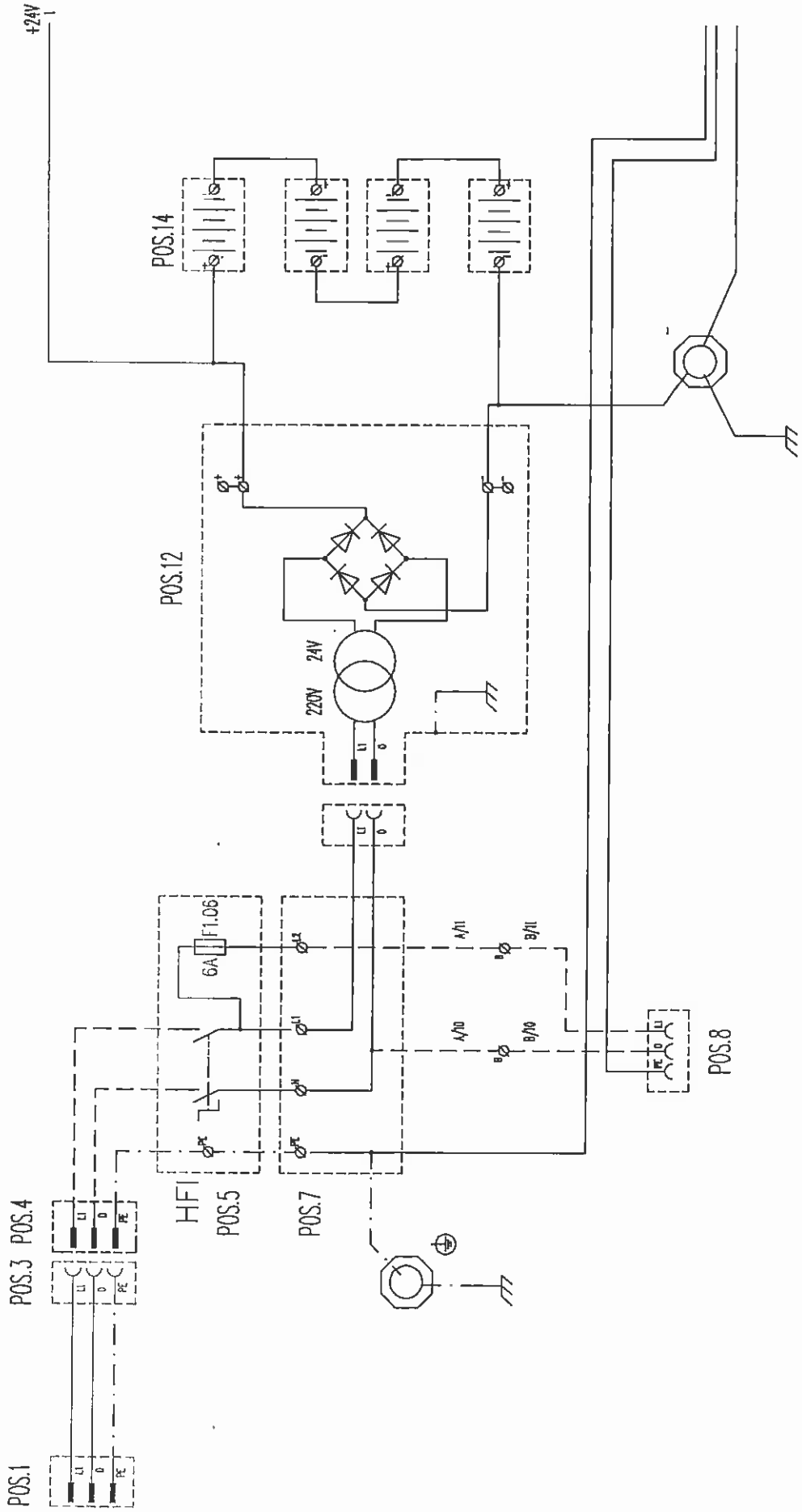
(C) 7 x 0,75°



(A) 30 x 0,75°

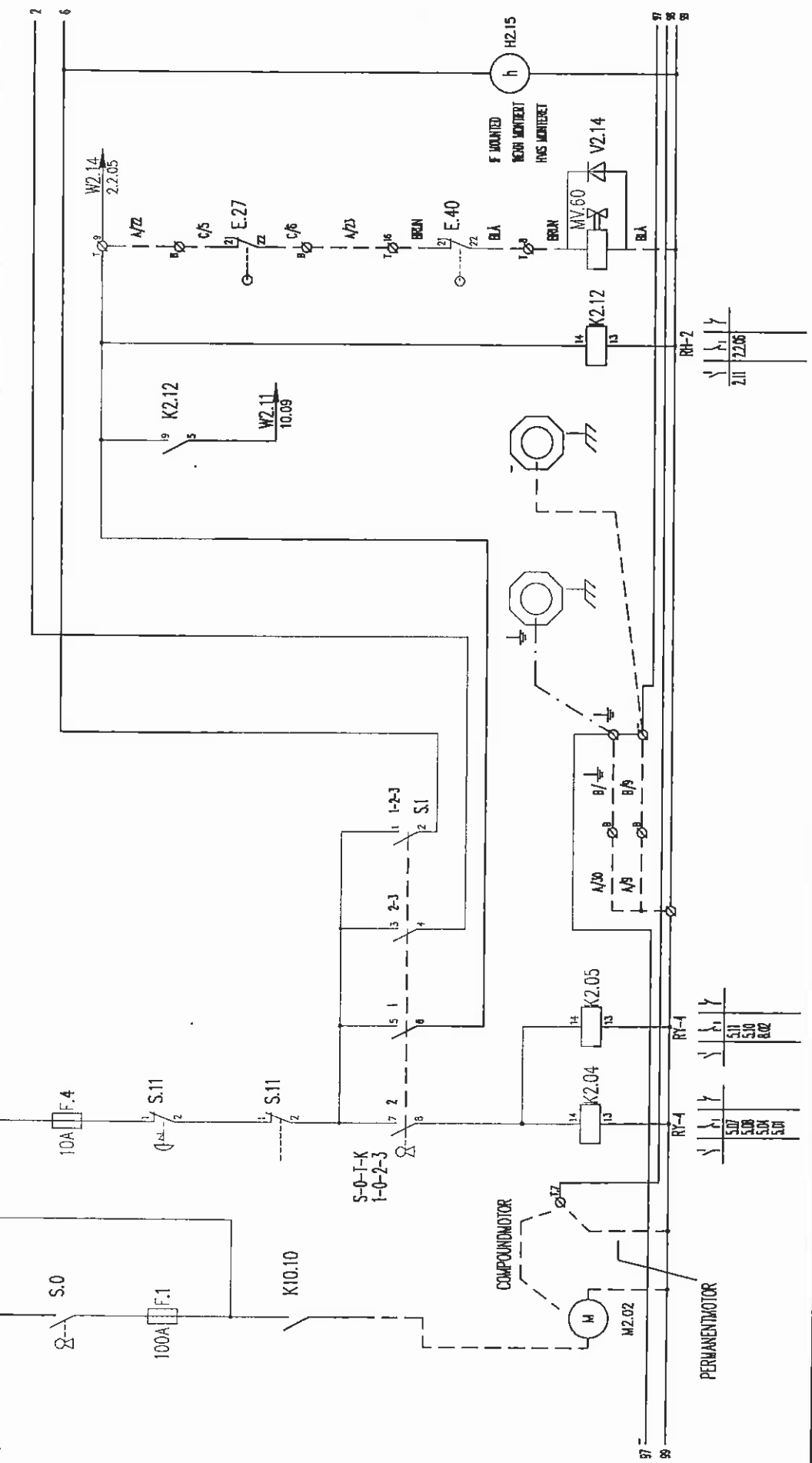


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
GEMT SOM: F:\UNIEL\ELDINGS\16MLIFT\16EBZ-20 REV DATO: 30-01-2001														



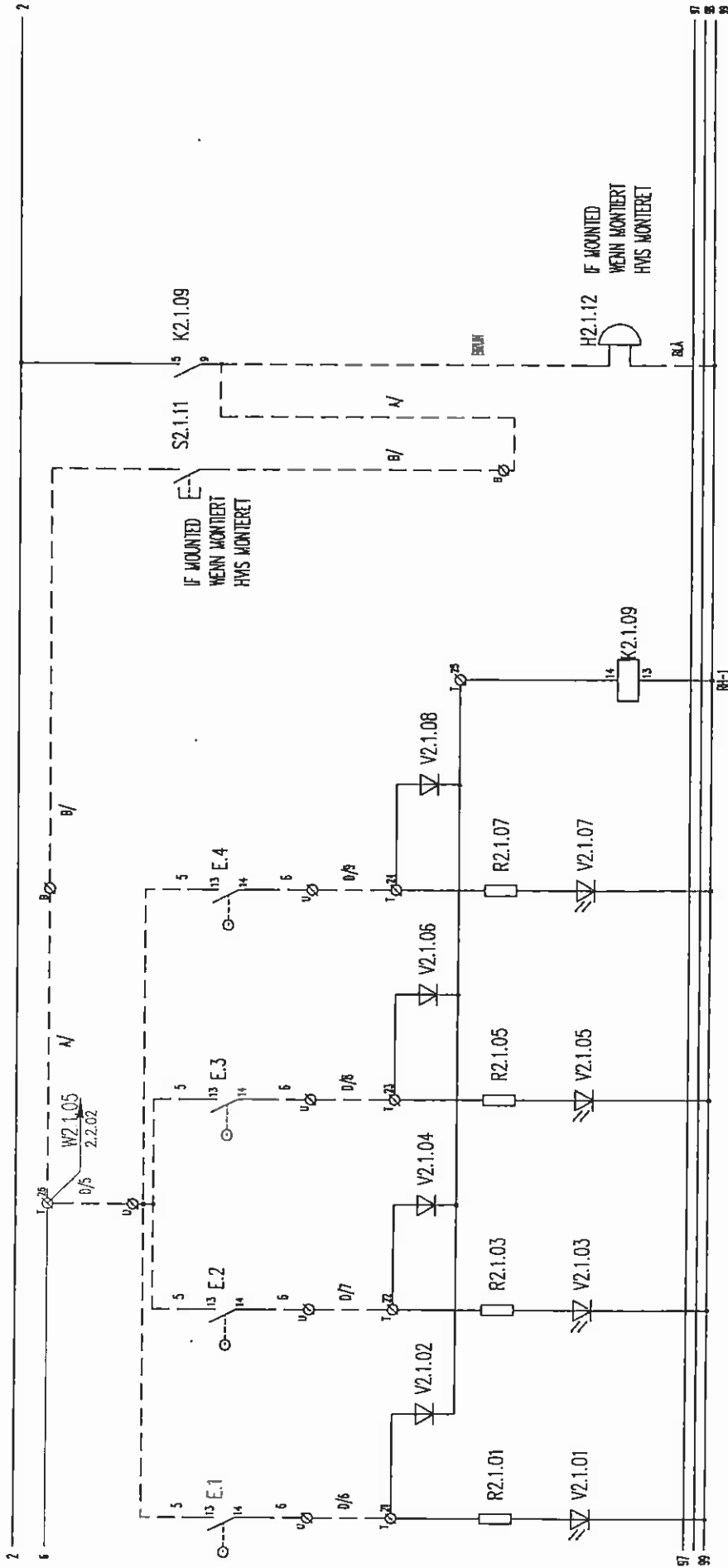
Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	1
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
El diagram			
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
EMERGENCY STOP TOWER OPERATION														
NOTSTOPP TURM														
NOTSTOPP TARN														
TARNBETJENING														
STARTER RELAY STABILIZERS/DRIVE														
STARTRELAIS SUTZBEINE/FAHRT														
STARTRELA SUTZBEIN/KORSEL														
HOUR METER														
STUNDENZÄHLER														
TIMETRIFFER														



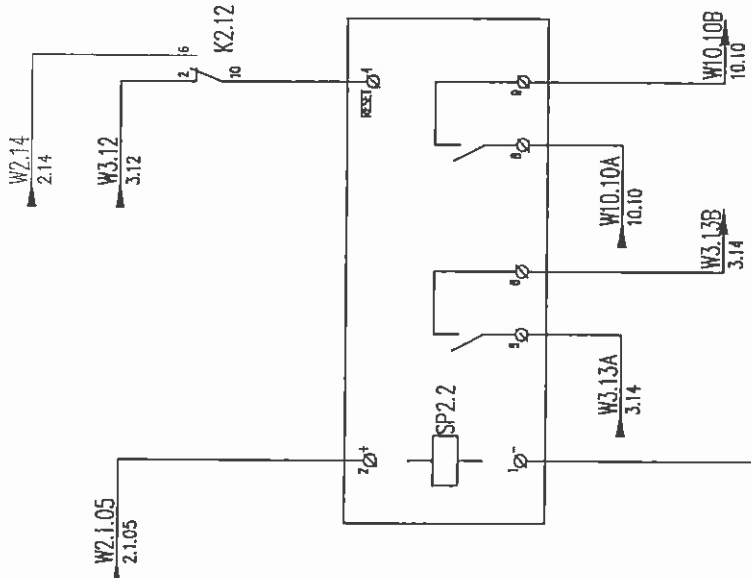
Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	2
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
EI diagram			
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
STABILIZER 1	STABILIZER 2	STABILIZER 3	STABILIZER 4	CONTROL OF STABILIZERS							HORN			
STØTTEBEN 1	STØTTEBEN 2	STØTTEBEN 3	STØTTEBEN 4	STØTTEBEN KONTROLL							HORN			



Firma	Dato	Navn	El diagram	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD	2.1
Reference UNI-EL A/S	Rev. dato 30.01.01.	Diagram nr. 16EBZ-2		

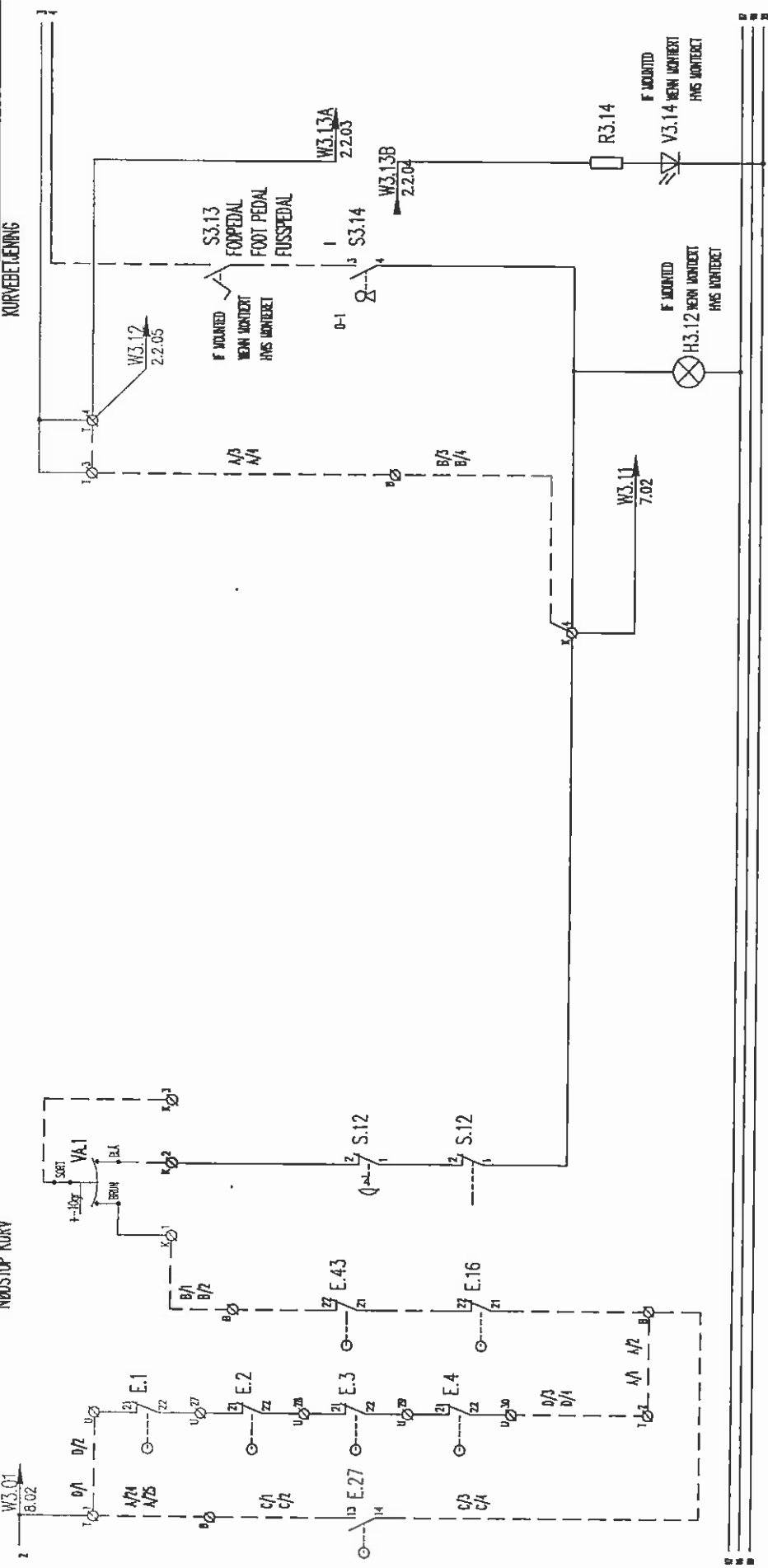
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
VOLTAGE CONTROL SPANNINGSKONTROLLE SPÄHNUNGSKONTROLLE														



97	
98	
99	

Firma	Dato	Navn	El diagram	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD	2.2
Reference	Rev. dato	Diagram nr.		
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
EMERGENCY STOP BASKET NOTSTOPP KORB NØDSTOPP KURV				BASKET OPERATION KORBETRIEB KURVEBETRIEB										



W3.01 18.02
W3.12 2.2.05
W3.13A 2.2.03
W3.13B 2.2.04
W3.11 7.02
R3.14
H.3.12
V3.14

F MOUNTED
NON MONTAT
HNS MONTERT

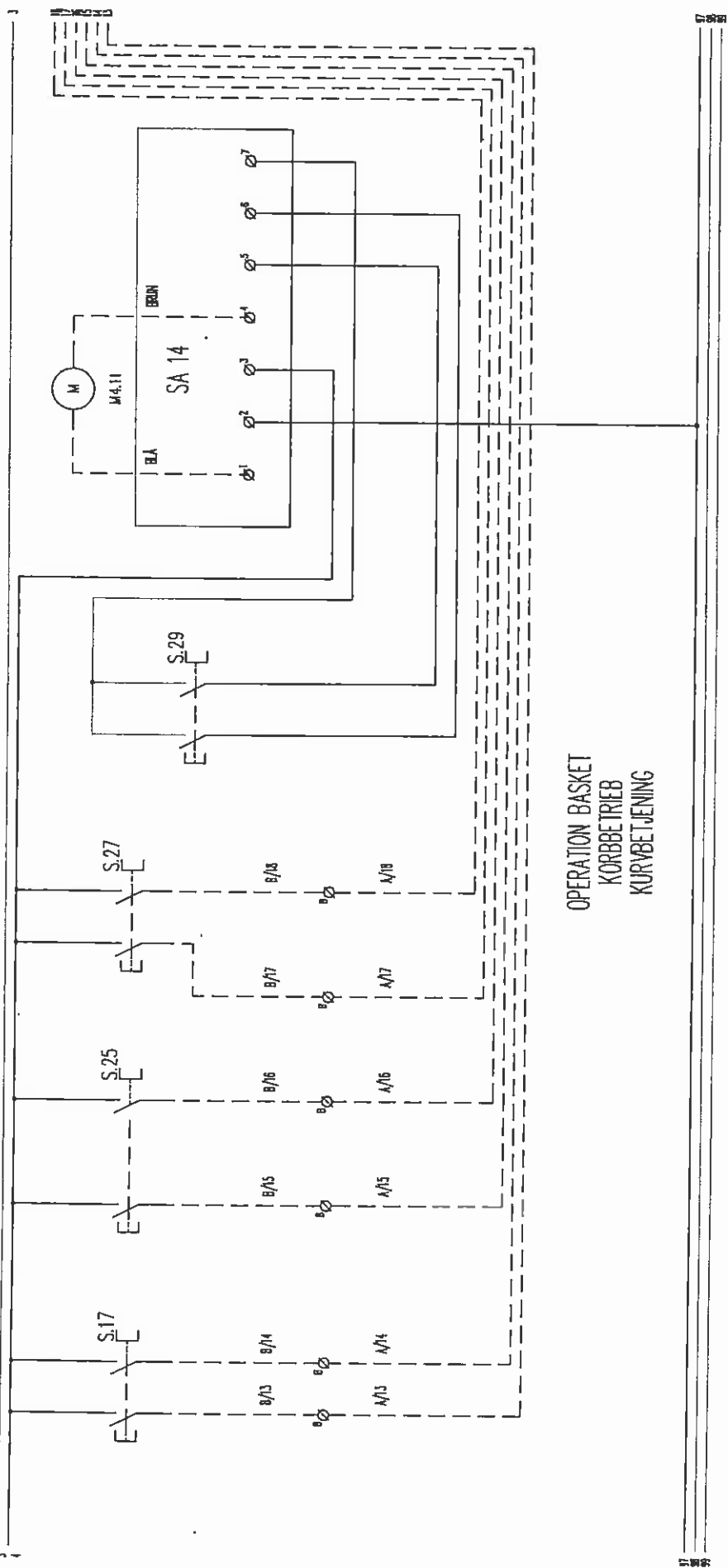
F MOUNTED
NON MONTAT
HNS MONTERT

LIFT OPERATION OK
LIFTBETRIEB OK
LIFTDRIFT OK

LIFT OPERATION OK
LIFTBETRIEB OK
LIFTDRIFT OK

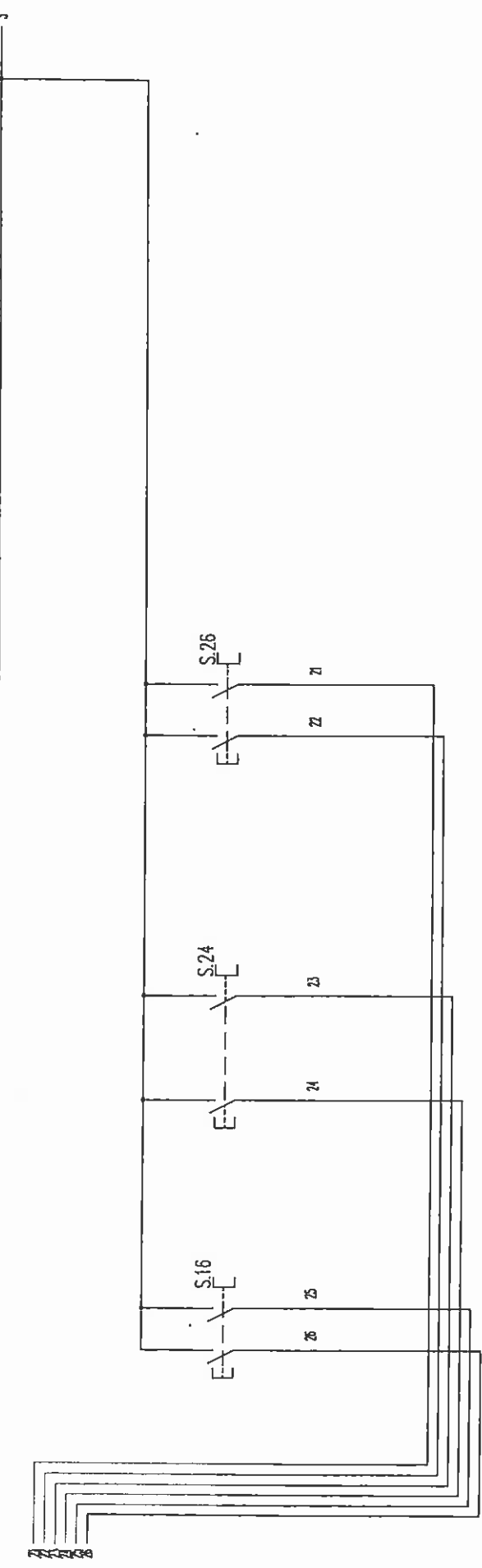
Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	3
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
	BOOM UPW. AUSLEG. AUFW. ARM OP	BOOM DOWNW. AUSL. ABW. ARM NED	TELE. OUTW. TELE. AUSW. TELESKOP UD	TELESCOPE INWARDS TELESKOP ERVÄRTS TELESKOP IND	RIGHT RECHTS HÖRE	LEFT LINKS VENSTRE	BASKET RIGHT KORB RECHTS KURV HÖRE	BASKET LEFT KORB LINKS KURV VENSTRE				BASKET L/R KORB L/R			



Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	4
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			

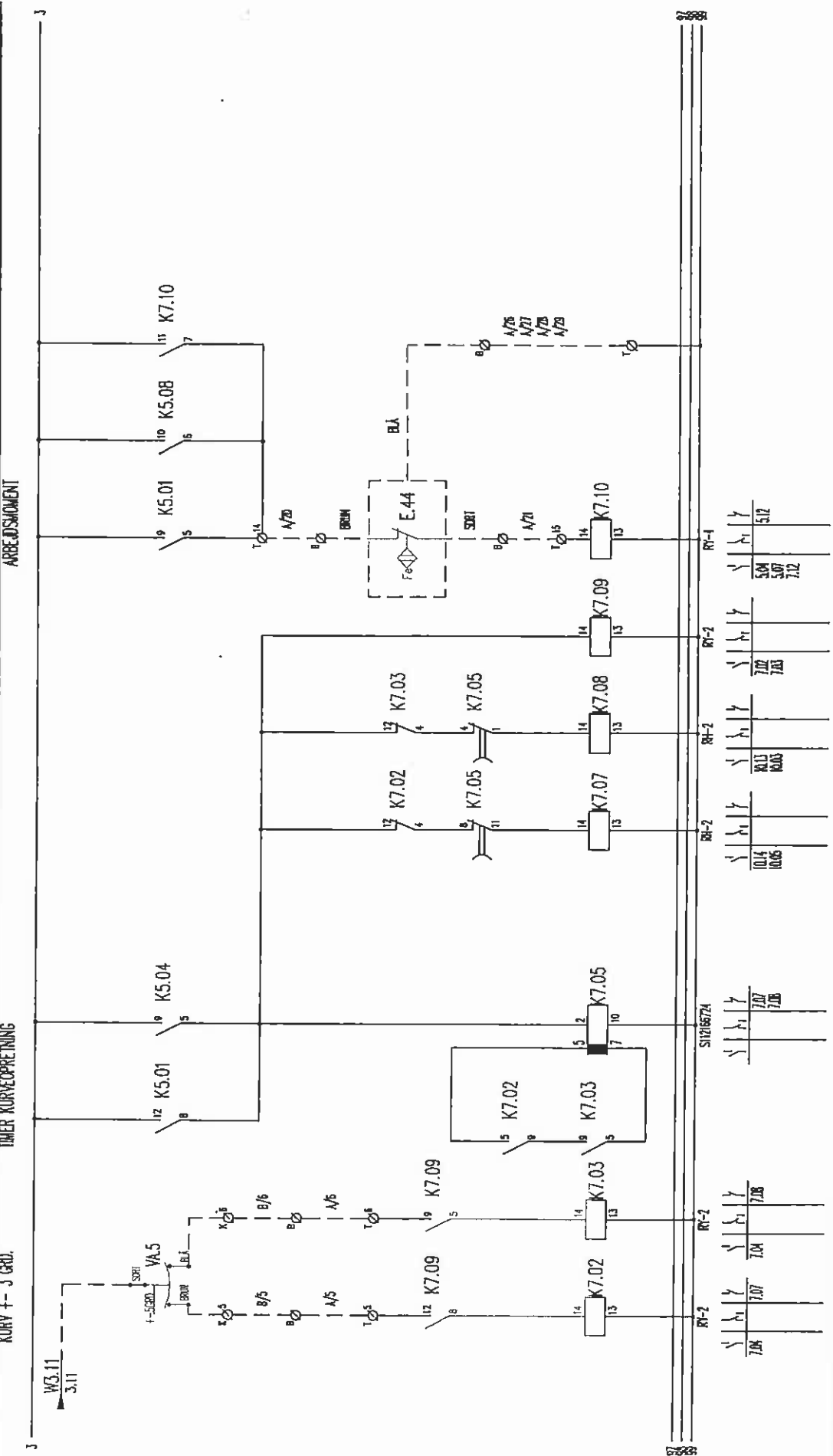
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	BOOM UPV.	BOOM DOWNH.	TELESCOPE OUTW.	TELESCOPE INWARDS			RIGHT	LEFT					LIFT/STABILIZERS+DRIVE	
	AUSL. AUFW.	AUSL. ABW.	TELESKOP AUSW.	TELESKOP ENWÄRTS			RECHTS	LINKS					LIFT/STÜTZBEINE+FAHRT	
	ARM OP	ARM NED	TELESKOP UD	TELESKOP IND			HØJRE	VENSTRE					LIFT/STØTTEBEN+KØRSEL	



OPERATION TOWER
TÅRNBETRIEB
TÅRNBETJENING

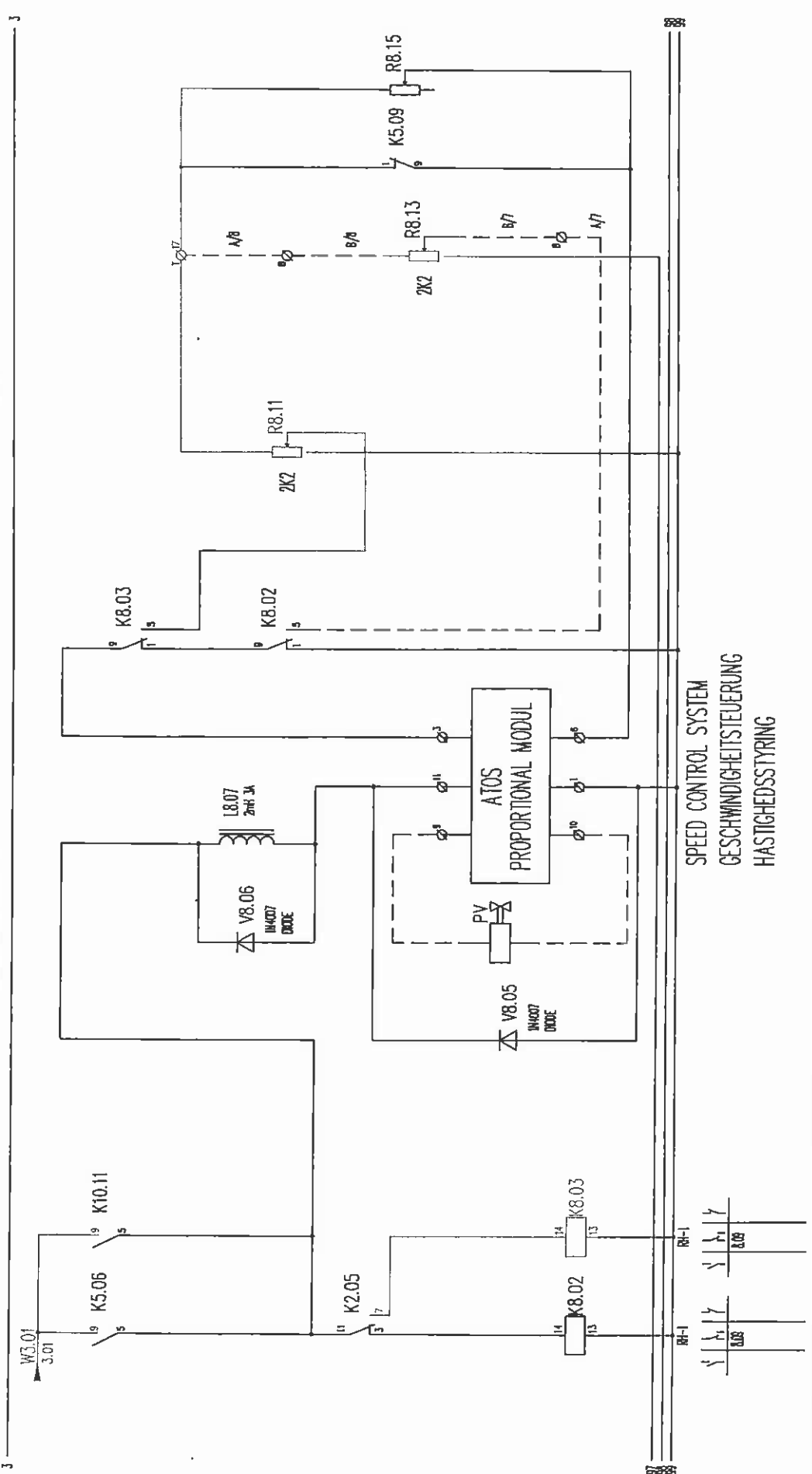
Firma	Dato	Navn	El diagram	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD	6
Reference	Rev. dato	Diagram nr.		
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
BASKET +-3 DEG.		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING		TIMER BASKET LEVELLING	
KORB +-3 GRD.		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG		TIMER KORBAUFRECHTUNG	
KURV +-3 GRD.		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG		TIMER KURVEOPREINUNG	

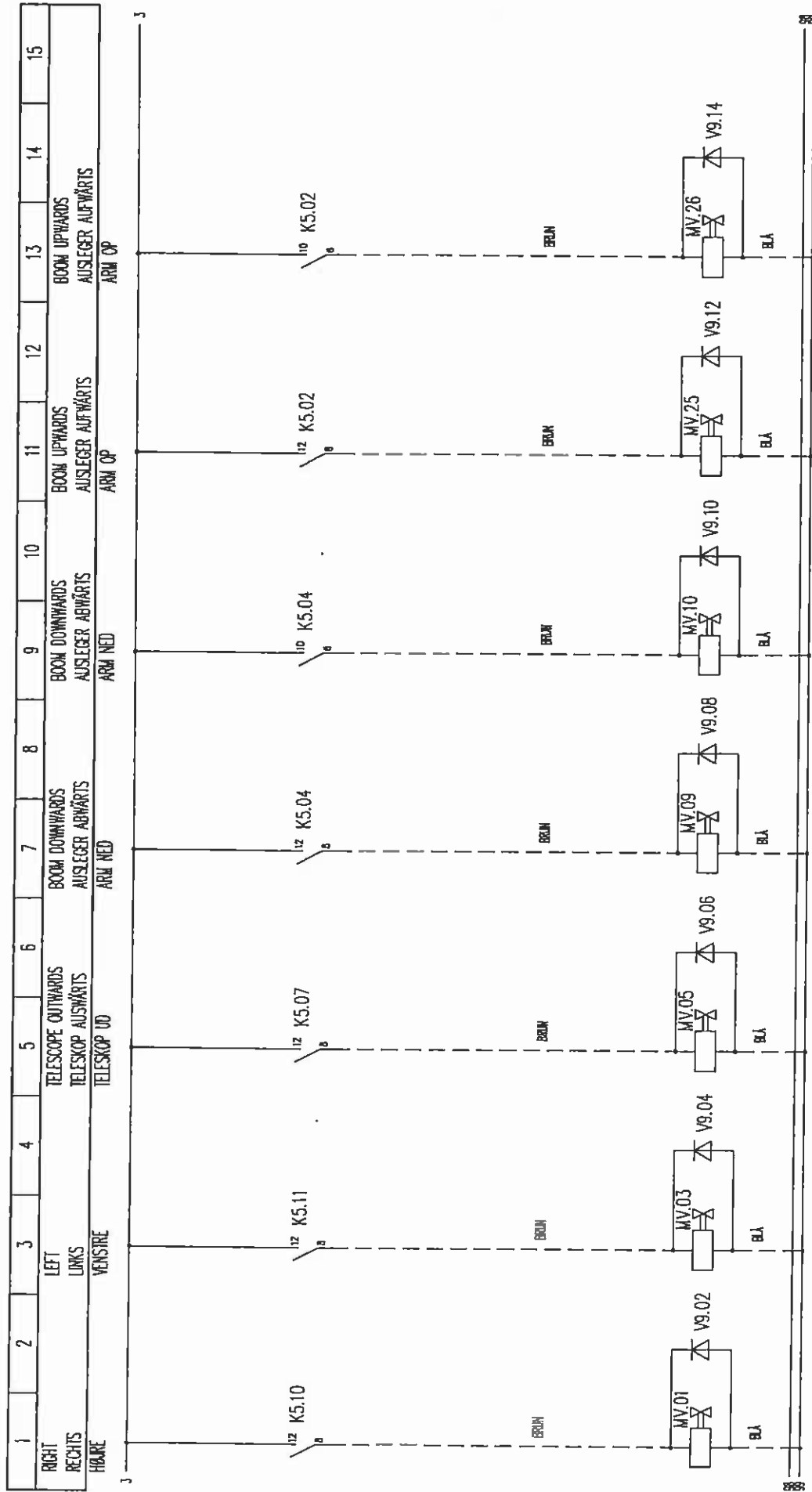


Firma	Dato	Navn	El diagram	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD	7
Reference	Rev. dato	Diagram nr.		
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
					PROPORTIONAL SPEED					POTENTIOMETER IN TOWER				
					PROPORTIONALE GESCHWINDIGHEIT					POTENTIOMETER IM TURM				
					PROPORTIONAL HASTIGHED					POTENTIOMETER I TÅRN				

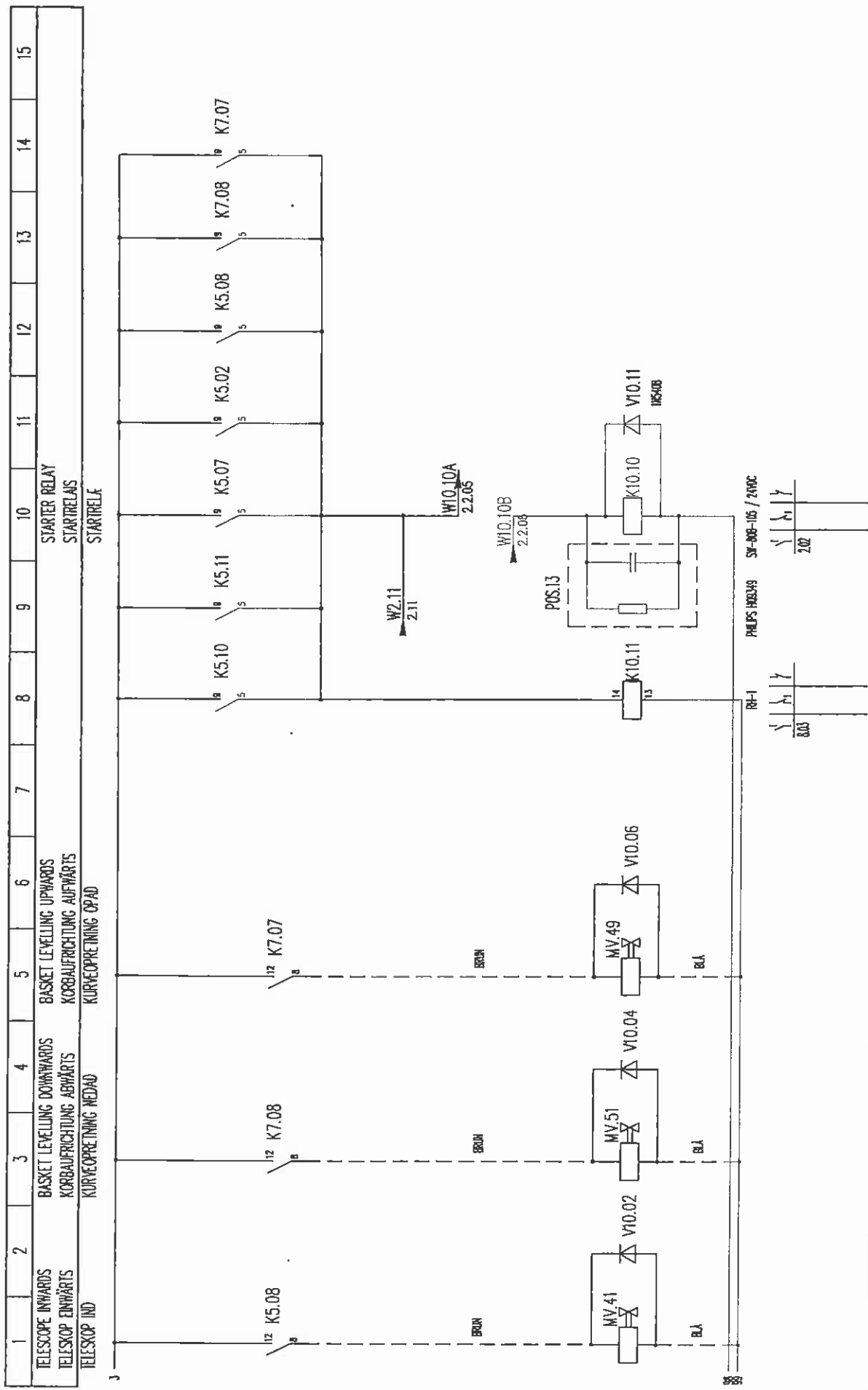


Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
El diagram			
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			8



Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	9
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	

EI diagram
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD



Firma	Dato	Navn	Side
SDR. OMME MASKINFABRIK A/S	01.09.99.	KIM BOGH	10
Reference	Rev. dato	Diagram nr.	
UNI-EL A/S	30.01.01.	16EBZ-2	
El diagram			
OMME LIFT 1650/2100 EBZ STANDARD			

STYKLISTE

PARTS LIST

STÜCKLISTE

OMME LIFT

1650 EBZ/

2100 EBZ

30.01.01



30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
1.01/pos. 1	210A1186 (DK)	50500010	Tilslutningskabel Connecting cable Anschlußkabel	240 V
1.01/pos. 1	Stikprop (S-N-D) Plug (S-N-D) Stecker (S-N-D)	50500200	Tilslutningskabel Connecting cable Anschlußkabel	240 V
1.01/pos. 1	Stikprop (F) Plug (F) Stecker (F)	50500210	Tilslutningskabel Connecting cable Anschlußkabel	240 V
1.01/pos. 1	Stikprop (CH) Plug (CH) Stecker (CH)	50500017	Tilslutningskabel Connecting cable Anschlußkabel	240 V
1.03/pos. 3	Bals CEE-311	50500310	Tilslutningskabel Connecting cable Anschlußkabel	240 V
1.04/pos. 4	Bals CEE-242	50500610	På undervogn ved ben nr. 3 On undercarriage at leg No 3 Auf dem Unterwagen am Bein Nr.3	240 V indtag 240 V inlet 240 V Einlaß
1.05/pos. 5	Lemag HFI	51102202	Ved ladeapparat At the charger Beim Ladegerät	Fejstrømsrelæ HFI Erroneous current relay HFI Fehlerstromrelais HFI
1.05/pos.7	LKNes universal dase LKNes universal socket LKNes universelle Dose	50510010	Ved ladeapparat At the charger Beim Ladegerät	Samledåse for 240 V Conduit box for 240 V Anschlußdose für 240 V
1.06/F1.06	Automatisering ST 68C 6A 1P Automatic relay Selbstausschalter	51102207	I HFI-relæ	Sikrer mod overspænding (240 V i kurv)
1.10/pos.12	FN-LZS-1 24/20	53530124	In relay for erroneous curren im Fi-Schalter På tårn ved batterier On tower at batteries Auf dem Turm bei den Batterien	Protects against overvoltage (240 V in basket) Schützt gegen Überspannung (240 V im Korb) Ladeapparat Charger Ladegerät

side/page/Seite 1

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 2/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr.	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
1.13/pos. 14	Varta 6V-91801	53700071	På tårn ved ladeapparat On tower at charger Auf dem Turm beim Ladegerät	Strømforsyning Power supply Stromversorgung
1.05/pos. 8	LK-Drejestik (DK) LK-rotary plug (DK) LK-Drehstecker (DK)	50520010	I kurv In basket Im Korb	240 V udtag 240 V outlet 240 V Anschluß
1.05/pos. 8	CEWE (D-S-N)	50500030	I kurv In basket Im Korb	240 V udtag 240 V outlet 240 V Anschluß
1.05/pos. 8	Legrand (F)	50500050	I kurv In basket Im Korb	240 V udtag 240 V outlet 240 V Anschluß
1.05/pos. 8	Feller (CH)	50500016	I kurv In basket Im Korb	240 V udtag 240 V outlet 240 V Anschluß
<u>side/page/Seite 2</u>				
2.02/S.0	K4153	52304153	På tårn On tower Auf Turm	Hovedafbryder Main switch Hauptschalter
202/F.1	ETI-100 Amp G-L	50700100	I styrebox, tårn In control box, tower Im Steuerkasten, Turm	Hovedsikring Main fuse Hauptsicherung
M2.02	24MC42THSWA-3KW (Compound motor)	64005210	I tårn In Tower Im Turm	Motor for pumpe Motor for pump Motor für Pumpe
M2.02	PM982 (Permanent motor)	64098224	I tårn In tower Im Turm	Motor for pumpe Motor for pump Motor für Pumpe

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 3/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ.Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
2.04/F.4	10AT-6,3x32	50700010	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Styrestrømsikring Control current fuse Steuerstromsicherung
2.04/S.11	ZB2-BS844	54200030	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Nødstopafbryder Emergency stop switch Notstromabschalter
2.04/S.11	ZB2-BZ104	54200065	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Nødstopafbryder Emergency stop switch Notstromabschalter
2.04/S.1	4-trins nøgleafbryder / XBCD 1041 2511 (nøgle nr. FT 101) 4-step key switch/ XBCD 1041 2511 (key no. FT 101) 4-Stufen Schlüssel- schalter/XBCD 1041 2511 (Schlüssel Nr. FT 101)	54210191	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Nøgleafbryder som skifter mellem drift støtteben/frem- træk, drift af lift fra tårn og drift af lift fra kury Key switch which changes between operation stabilizers/propulsion, operation of lift from tower and operation of lift from basket
K2.04	RY4SU DC24V	51100244	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Skifterelæ, tårn/kury Change-over relay, tower/basket Umschaltrelais, Turm/Korb
K2.05	RY4SU DC24V	51100244	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Skifterelæ, tårn/kury Change-over relay, tower/basket Umschaltrelais, Turm/Korb
K2.12	RH1B-U DC24V	51100241	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Starter motor ved støttebensdrift Starts motor by stabilizer operation Schaltet Motor ein bei Stützenbetrie
2.13/E.27	XCK-M102	54000102	På arm ved tårn On boom at tower Auf Ausleger beim Turm	Spærrer for støttebensdrift Blocks for stabilizer operation Sperrt für Stützenbetrieb
2.13/E.40	XCK-M502	54000502	Foran ved drejekrans In front at turn table Vorne am Drehkranz	Spærrer for støttebensdrift Blocks for stabilizer operation Sperrt für Stützenbetrieb

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 4/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
2.13/MV.60	ATOS-DHI 0630/2-11	42000630	I tårn ved hovedblok In tower at main block Im Turm beim Hauptblock	Lukker/låbner for olie til undervogn Closes/opens for oil to undercarriage Schließt/öffnet für Öl zum Unterwagen
V2.14	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.60 In valve head for MV.60 Im Ventilkopf für MV.60	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
2.15/fh	Timetæller 10-80 DC Hour meter 10-80 DC Stundenzähler 10-80 DC	59800628	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Tæller drifttimer Counts working hours Zählt Betriebsstunden
<u>side/page/Seite 2.1</u>				
R2.1.01	Modstand 0,33 W 2K7	50409025	Styreboks låg, tårn Cover, control box tower Deckel, Steuerkasten, Turm	
R2.1.03	Resistor 0,33 W 2K7			
R2.1.05	Widerstand 0,33 W 2K7			
R2.1.07				
V2.1.01	Lysdiode (rød)	50410135	Styreboks låg, lårm Cover, control box tower Deckel, Steuerkasten, Turm	Advarselslys for støttesteben Warning light for stabilizers Warnlicht für Stützen
V2.1.03	Light-emitting diode (red)			
V2.1.05	Lichtdiode (rot)			
V2.1.07				
V2.1.02	Diode 4007	50404007	Styreboks låg, tårn Cover, control box tower Deckel, Steuerkasten, Turm	
V2.1.04				
V2.1.06				
V2.1.08				
K2.1.09	RH1B-UDC24V	51100241	Styreboks, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Opstillingskontrol Placing control Aufstellungskontrolle
S2.1.11	Trykknop 080 PNG Kontaktblok 080 BF 20V Push-button 080 PNG Switch block 080 BF 20V Druckknopf 080 PNG Schalterblock 080 BF 20V	52000135 52006050	I kurv In basket Im Korb	Aktivering af horn Activation of horn Betätigung von Hupe

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
K.2.12	Multi-Toner 12-24V	50200312	Højre side af tårn Right side of tower Rechte Seite des Turms	Opstillingskontrol Placing control Aufstellungskontrolle
<u>Side/page/Seite 2.2</u>				
2.2.03/SP2.2	PCB-174A/24V	51712288	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Spændingsovervågning Voltage monitoring safety system Spannungsüberwachung
<u>side/page/Seite 3</u>				
3.01/E.27	XCK-M102	54000102	På arm ved tårn On boom at tower Auf Ausleger beim Turm	Overluser benovervågning Makes a jumper to stabilizer monitoring safety system Überbrückt zu Stützüberwachung
3.02/E.1	ZCK-M6 ZCK-DO1	54010006 54010001	På ben nr. 1 On stabilizer No 1 Auf Stütze Nr. 1	Kontrollerer, at støtteben er belastet Controls, that stabilizer is loaded Kontrolliert, daß Stütze belastet ist
3.02/E.2	ZCK-M6 ZCK-DO1	54010006 54010001	På ben nr. 2 On stabilizer No 2 Auf Stütze Nr. 2	Kontrollerer, at støtteben er belastet Controls, that stabilizer is loaded Kontrolliert, daß Stütze belastet ist
3.02/E.3	ZCK-DO1 ZCK-M6	54010001 54010006	På ben nr. 3 On stabilizer No 3 Auf Stütze Nr. 3	Kontrollerer, at støtteben er belastet Controls, that stabilizer is loaded Kontrolliert, daß Stütze belastet ist
3.02/E.4	ZCK-DO1 ZCK-M6	54010001 54010006	På ben nr. 4 On stabilizer No 4 Auf Stütze Nr. 4	Kontrollerer, at støtteben er belastet Controls, that stabilizer is loaded Kontrolliert, daß Stütze belastet ist
3.03/E.43	ZCK-M7 (krop) ZCK-DO1 (hoved) ZCK-M7 (body) ZCK-DO1 (head) ZCK-M7 (Körper) ZCK-DO1 (Kopf)	54010007 54010001	Ovenpå arm On boom Auf Ausleger	Momentafbryder - nødstop Trip switch - emergency stop Momentabschalter - Notstopp

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
3.03/E.16	ZCK-M5 (krop) ZCK-DO1 (hoved) ZCK-M5 (body) ZCK-DO1 (head) ZCK-M5 (Körper) ZCK-DO1 (Kopf)	54010005 54010001	Ved teleskop At telescope Bei Teleskop	Afbryder ved kædebrud Switches off at chain rupture Schaltet ab bei Kettenbruch
3.04/VA.1	+/-10°/10 Amp kviksølv +/-10°/10 Amp mercury +/-10°/10 Amp Quecksilber	54360390	Under kurven Below the basket Unter dem Korb	Afbryder liftdrift ved hældning af kurv på over +/- 10° Switches lift operation off by basket inclination of more than +/- 10° Schaltet Bühnenbetrieb bei Korbneigung von mehr als +/-10° ab
3.04/S.12	ZB2-BS844	54200030	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Nødstop Emergency stop Notstopp
3.04/S.12	ZB2-BZ104	54200065	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Kontaktblok på nødstop Switch block on emergency stop Schalterblock auf Notstopp
S3.13	Fodpedal Foot pedal Fußhebel	54000515	I bund af kurv In bottom of basket Im Boden des Korbs	ON-OFF-kontakt ON-OFF-switch ON-OFF-Schalter
3.13/S3.14	2-trins nøgleomskifter ZB2BG2 (nøgle nr. FT101) 2-step key reverser ZB2BG2 (key No FT101) 2-Stufen Schlüsselum- schalter ZB2BG2 (Schlüssel nr. FT101)	54210189	Styrebox i kurv Control box in basket Steuerkasten im Korb	Nøgleafbryder, som skal tændes, for at liften kan betjenes fra kurven Key switch, which has to be turned on to operate the lift from basket Schlüsselschalter, der eingeschaltet werden muß, um die Bühne vom Korb aus zu bedienen
R3.14	Modstand 0,33 W 2K7 Resistor 0,33 W 2K7 Widerstand 0,33 W 2K7	50409025	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	
V3.14	Lysdiode (grøn) Light-emitting diode (green) Lichtdiode (grün)	50410134	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Lyser ved liftdrift OK Shines at lift operation OK Leuchtet bei Bühnenbetrieb OK

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placering Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
4.02/S.17	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Manipulator, arm op og ned Operation handle, boom up/down Befehlschalter, Ausleger auf/ab
4.02/S.17	P9B10VN	52006035	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Kontaktblok, arm op og ned Switch block, boom up/down Schalterblock, Ausleger auf/ab
4.04/S.25	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Manipulator, teleskop ud/ind Operation handle, telescope out/in Befehlschalter, Teleskop aus/ein
4.04/S.25	P9B10VN	52006035	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Kontaktblok, teleskop ud/ind Switch block, telescope out/in Schalterblock, Teleskop aus/ein
4.07/S.27	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Manipulator, lift højre/venstre Operation handle, lift right/left Befehlschalter, Bühne rechts/links
4.07/S.27	P9B10VN	52006035	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Kontaktblok, lift højre/venstre Switch block, lift right/left Schalterblock, Bühne rechts/links
4.09/S.29	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Manipulator, kurv højre/venstre Operation handle, basket right/left Befehlschalter, Korb rechts/links
4.09/S.29	P9B10VN	52006035	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Kontaktblok, kurv højre/venstre Switch block, basket right/left Schalterblock, Korb rechts/links
M4.11	Linak LA30.1-300-24V	59930300	Under kurven Below the basket Unter Korb	Drejer kurv højre/venstre Rotates basket right/left Dreht Korb rechts/links
4.12/SA14	SA.14/TIMCO	59900014	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Elektronisk endestop for spindelmotor Electronic limit switch for spindle motor Elektronischer Endschafter für Spindelmotor

side/page/Seite 4

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ.Nr.	Vare nr Part No Teil Nr.	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
			side/page/Seite 5	
K5.01	RY4S-U DC24V	51100244	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning og arbejdsmoment Levelling of basket and operation moment Korbaufriichtung und Arbeitsmoment
K5.02	RH3B-U DC24V	51100243	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Arm op og motor Boom up and motor Ausleger auf und Motor
K5.04	RH3B-U DC24V	51100243	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Arm ned m.m Boom down etc. Ausleger ab, u.s.w.
K5.06	RH1B-U DC24V	51100241	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Giver spænding til proportionalmodul Gives voltage to proportional module Gibt Spannung zum Proportionalmodul
K5.07	RH2B-U DC24V	51100246	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Teleskop ud og motor Telescope out and motor Teleskop aus und Motor
K5.08	RH3B-U DC24V	51100244	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Teleskop ind, motor og moment Telescope in, motor and load moment Teleskop ein, Motor und Moment
K5.09	RY4S-U DC24V	51100244	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Sænker hastighed på teleskop ind Lowers speed on telescope in Reduziert Geschwindigkeit auf Teleskop ein
5.10/D1	Bernstein T1-SU1 R1W	54011500	Ved gearkasse på tåm At gear box on tower Bei Getriebekasten auf Turm	Drejestop, højre Rotation stop, right Drehstopp, rechts
K5.11	RH2B-U DC24V	51100246	Styrebox, tåm Control box, tower Steuerkasten, Turm	Drejning højre og motor Rotation right and motor Drehung rechts und Motor
5.11/D2	Bernstein T1-SU1 R1W	54011500	Ved gearkasse på tåm At gear box on tower Bei Getriebekasten auf Turm	Drejestop, venstre Rotation stop, left Drehstopp, links

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 9/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placering Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
K5.12	RH2B-U DC24V	51100246	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Drejning venstre og motor Rotation left and motor Drehung links und Motor
side/page/Seite 6				
6.03/S.16	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, tårn Controlbox, tower Steuerkasten, Turm	Manipulator op/ned Operation handle up/down Befehlschalter auf/ab
6.03/S.16	P9B10VN	52006035	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kontaktblok op/ned Contact block up/down Kontaktblock auf/ab
6.05/S.24	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, tårn Controlbox, tower Steuerkasten, Turm	Manipulator ud/ind Operation handle out/in Befehlschalter aus/ein
6.05/S.24	P9B10VN	52006035	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kontaktblok ud/ind Contact block out/in Kontaktblock aus/ein
6.09/S.26	P9XMNU2U	52006026	Styrebox, tårn Controlbox, tower Steuerkasten, Turm	Manipulator højre/venstre Operation handle right/left Befehlschalter rechts/links
6.09/S.26	P9B10VN	52006035	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kontaktblok højre/venstre Contact block right/left Kontaktblock rechts/links
side/page/Seite 7				
7.02/VA.5	+/-3° kviksølv +/-3° mercury +/-3° Quecksilber	54360195	Under kurv Below basket Unter Korb	Kurveopretning Leveling of basket Korbaufrichtung
K7.02	RY2S-U DC24V	51100242	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning Leveling of basket Korbaufrichtung

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ.Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placering Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
K7.03	RY2S-U DC24V	51100242	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning Levelling of basket Korbaufrichtung
K7.05	S112166724	51285724	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Timer, kurveopretning Timer, levelling of basket Timer, Korbaufrichtung
K7.07	RH2B-U DC24V	51100246	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning MV49 og motor Levelling of basket MV49 and motor Korbaufrichtung MV49 und Motor
K7.08	RH2B-U DC24V	51100246	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning MV51 og motor Levelling of basket MV51 and motor Korbaufrichtung MV51 und Motor
K7.09	RY2S-U DC24V	51100242	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Kurveopretning Levelling of basket Korbaufrichtung
7.10/E.44	EL3010PPCS	54011530	Oven på armen On the boom Auf dem Ausleger	Momentbegrænsning (drift) Load management control (operation) Momentbegrenzung (Betrieb)
K7.10	RY4S-UL DC24V	51100244	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Momentbegrænsning (drift) Load management control (operation) Momentbegrenzung (Betrieb)
<u>side/page/Seite 8</u>				
K8.02	RH1B-U DC24V	51100241	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Proportionalhastighed fra kurv Proportional speed from basket Proportionalgeschwindigkeit vom Korb
K8.03	RH1B-U DC24V	51100241	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Proportionalhastighed fra tårn Proportional speed from tower Proportionalgeschwindigkeit von Bodenbedienung
V8.05	Diode 4007	50404007	Styrebox, tårn ved ATOS modul Control box, tower at ATOS module Steuerkasten, Turm beim ATOS-Modul	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 11/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr.	Placering Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
V8.06	Diode 4007	50404007	Styrebox, tårn ved ATOS modul Control box, tower at ATOS module Steuerkasten, Turm beim ATOS-Modul	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
L8.06	Drosselfilter Choke filter Drosselkette	TL026200	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Dropler startstrøm Chokes starting current Drosselt Anlaufstrom
V8.05	Diode 4007	50404007	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
8.06/PV	DHZOA051L1B	41900610	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Proportionalventil (hastighed) Proportional valve (speed) Proportionalventil (Geschwindigkeit)
8.08/ATOS	EBIACOIF/3	41900600	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Styrebox for proportionalventil Control box for proportional valve Steuerkasten für Proportionalventil
R8.11	P9MZ (Greb/Handle/Griff) Omega 20BU2K2	52006033 52005560	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Hastighedsregulering, tårn Speed control, tower Geschwindigkeitsregulierung, Turm
R8.13	P9MZ (Greb/Handle/Griff) Omega 20BU2K2	52006033 52005560	Styrebox, kurv Control box, basket Steuerkasten, Korb	Hastighedsregulering, kurv Speed control, basket Geschwindigkeitsregulierung, Korb
R8.15	560W (kan variere) 560W (may vary) 560W (kann variieren)	50409035	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten Turm	Sænker hastighed, teleskop ind Lowers speed, telescope in Reduziert Geschwindigkeit, Teleskop ein
side/page/Seite 9				
9.01/MV.01	ATOS DHI-0713-H	42004370	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil, højre Magnet valve, right Magnetventil, rechts
V9.02	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.01 In valve head for MV.01 In Ventilkopf für MV.01	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placering Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
9.03/MV.03	ATOS DHI-0713-H	42004370	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil venstre Magnet valve left Magnetventil links
V9.04	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.03 In valve head for MV.03 In Ventilkopf für MV.03	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
9.05/MV.05	DHI-07319-H	42004376	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil ud Magnet valve out Magnetventil aus
V9.06	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.05 In valve head for MV.05 In Ventilkopf für MV.05	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
9.07/MV.09	Sterling CCS024D	42900225	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil ned Magnet valve down Magnetventil, ab
V9.08	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.09 In valve head for MV.09 In Ventilkopf für MV.09	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
9.09/MV10	Sterling CCS024D	42900225	På løftecylinder On lifting cylinder Auf Hebezyylinder	Magnetventil ned Magnet valve down Magnetventil ab
V9.10	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.10 In valve head for MV.10 In Ventilkopf für MV.10	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
9.11/MV.25	DHI-0616	42004377	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil op Magnet valve up Magnetventil auf
V9.12	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.25 In valve head for MV.25 In Ventilkopf für MV.25	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
9.13/MV.26	GS02-02-00N	429000202	På løftecylinder On lifting cylinder Auf Hebezyylinder	Magnetventil op Magnet valve up Magnetventil auf

PARTS LIST - ELECTRO-DIAGRAM 1650 EBZ / 2100 EBZ 13/13

30.01.01

Position Position Position	Type nr. Type No Typ Nr.	Vare nr Part No Teil Nr	Placing Mounting place Stellung	Anvendelse Use Anwendung
V9.14	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.26 In valve head for MV.26 In Ventilkopf für MV.26	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
side/page/Seite 10				
10.01/MV.41	DHI-07139-H	42004376	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil ind Magnet valve in Magnetventil ein
V10.02	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.41 In valve head for MV.41 In Ventilkopf für MV.41	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
10.03/MV.51	ATOS-DHI-0713	42004370	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil, kurv bagover Magnet valve, basket backwards Magnetventil, Korb rückwärts
V10.04	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.51 In valve head for MV.51 In Ventilkopf für MV.51	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
10.05/MV.49	ATOS-DHI-0713	42004370	Hovedblok, tårn Main block, tower Hauptblock, Turm	Magnetventil, kurv forover Magnet valve, basket forwards Magnetventil, Korb vorwärts
V10.06	Diode 4007	50404007	I ventilhoved for MV.49 In valve head for MV.49 In Ventilkopf für MV.49	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
10.09/pos.13	Philips HQ9349	53910020	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung
K10.10	SW80B-105/24VDC	51080106	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Startrelæ for hovedmotor Starter relay for main motor Anlaßrelais für Hauptmotor
K10.11	RH1B-U DC24V	51100241	Styrebox, tårn Control box, tower Steuerkasten, Turm	Giver spænding til proportional modul Gives voltage to proportional module Gibt Spannung zu Proportionalmodul
V10.12	Diode 4007	50404007	Ved K10.10 At K10.10 Bei K10.10	Beskytter mod induktionsspænding Protects against inductive voltage Schützt gegen Induktionsspannung

**RESERVEDELSLISTE/
SPARE PARTS LIST/
ERSATZTEILLISTE**

OMME LIFT

2100 EZ/EBZ



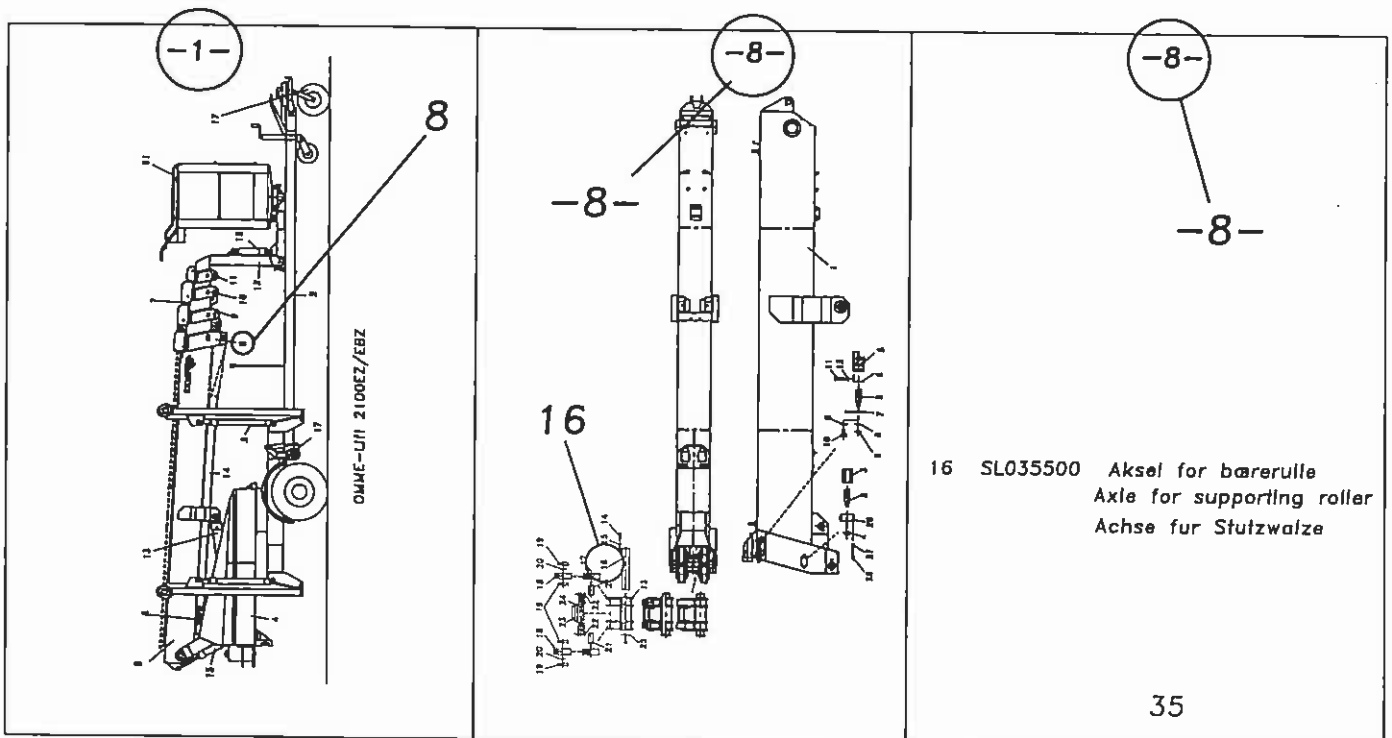
Anleitung in Anwendung der Ersatzteilliste

Beispiel von Anwendung der Ersatzteilliste:

Sie sollen die Achse für die Stützwalze auf Balken 0 finden.

1. Sehen Sie auf Seite -1-.
2. Finden Sie die Positionsnummer für Balken 0. Sehen Sie auf Seite -8-.
3. Finden Sie die Achse für Stützwalze, Pos.nr. 16.
4. Finden Sie die Pos.nr. 16 auf Seite -8-. Ersatzteilnr. SL035500.

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, bitte immer die Seriennr. der Hebebühne angeben.



Falls es mehrere Ersatzteilnummern für dieselbe Positionsnummer gibt, dann geben Sie uns bitte eine kurze Beschreibung vom Teil zusammen mit der Seitenr. und der Positionsnr.

Können Sie nicht den Teil in der Ersatzteilliste finden, machen Sie bitte eine Kopie von der jeweiligen Zeichnung, und bitte darauf zeigen, wo der Teil plaziert ist. Wenn Sie uns auch eine kurze Beschreibung vom Teil geben, werden wir den Teil finden können.

Bitte beachten Sie, daß alle elektrische und hydraulische Teile in der Stückliste der elektrischen und hydraulischen Diagramme zu finden sind.

